

Službeni list

Europske unije

L 338



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

17. prosinca 2013.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1342/2013 od 12. prosinca 2013. o stavljanju izvan snage antidampinških mjera na uvoz određene željezne ili čelične užadi i kabela podrijetlom iz Ruske Federacije nakon revizije nakon isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 1
- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1343/2013 od 12. prosinca 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz peroksisulfata (persulfata) podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije nakon isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 11
- ★ Uredba Komisije (EU) br. 1344/2013 od 12. prosinca 2013. o zabrani ribolova skuše u zoni IV.a za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine 23
- ★ Uredba Komisije (EU) br. 1345/2013 od 12. prosinca 2013. o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zonama VII.f i VII.g za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine 25
- ★ Uredba Komisije (EU) br. 1346/2013 od 12. prosinca 2013. o zabrani ribolova plavog iglana u Atlantskom oceanu za plovila koja plove pod španjolskom zastavom 27
- ★ Uredba Komisije (EU) br. 1347/2013 od 13. prosinca 2013. o zabrani ribolova skuše u zonama III.a i IV.bc za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine 29

Cijena: 7 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1348/2013 od 16. prosinca 2013. o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2568/91 o karakteristikama maslinova ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize	31
--	----

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1349/2013 od 16. prosinca 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	68
--	----

ODLUKE

2013/762/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 9. prosinca 2013. o dodatnom financijskom doprinosu za programe nadzora i kontrole ribarstva država članica za 2013. (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8576)	70
--	----

2013/763/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 12. prosinca 2013. o isključenju iz financiranja Europske unije određenih izdataka nastalih za države članice na temelju Komponente za jamstva Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi (EFSJP), u okviru Europskog fonda za jamstva u poljoprivredi (EFJP) i Europskoga poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8743)	81
--	----

2013/764/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 13. prosinca 2013. o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu klasične svinjske kuge u nekim državama članicama (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8667) ⁽¹⁾	102
---	-----

2013/765/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 13. prosinca 2013. o izmjeni priznanja Det Norske Veritas na temelju Uredbe (EZ) br. 391/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima i normama za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8876) ⁽¹⁾	107
--	-----

2013/766/EU:

★ Provedbena odluka Komisije od 13. prosinca 2013. o odobravanju određenih izmijenjenih programa za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza za 2013., o izmjeni Odluke 2008/897/EZ o odobravanju godišnjih i višegodišnjih programa za 2009. i za sljedeće godine te o izmjeni Provedbene odluke 2012/761/EU u vezi s financijskim doprinosom Unije za određene programe odobrene tom Odlukom (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8891)	109
--	-----

2013/767/EU:

★ Odluka Komisije od 16. prosinca 2013. o utvrđivanju okvira za građanski dijalog o pitanjima koja se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku i stavljanju izvan snage Odluke 2004/391/EZ	115
--	-----



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 1342/2013

od 12. prosinca 2013.

o stavljanju izvan snage antidampinskih mjera na uvoz određene željezne ili čelične užadi i kabelâ podrijetlom iz Ruske Federacije nakon revizije nakon isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinskog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 9. stavak 2. i članak 11. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Europska komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK

1. Mjere na snazi

- (1) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1601/2001 ⁽²⁾ uvelo konačnu antidampinsku pristojbu na uvoz određene željezne ili čelične užadi i kabelâ („SWR”) podrijetlom iz Ruske Federacije, Turske, Tajlanda i Češke. Te će se mjere dalje u tekstu navoditi kao „početne mjere”, a ispitni postupak koji je doveo do tih mjera dalje će se u tekstu navoditi kao „početni ispitni postupak”.
- (2) Komisija je u kolovozu 2001. prihvatila ponudu za preuzimanje cjenovne obveze od jednog ruskog proizvođača (JSC Severstal-Metiz). Taj je dogovor o preuzimanju obveze stavljen izvan snage u listopadu 2007. ⁽³⁾ jer je smatran neodrživim zbog teškoća pri ispravnoj klasifikaciji velikog broja vrsta proizvoda koje je to trgovačko društvo izvozilo.
- (3) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1279/2007 ⁽⁴⁾ nakon parcijalne privremene revizije i revizije nakon isteka mjera zadržalo početne mjere za Rusku Federaciju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe. Te će se mjere dalje u tekstu navoditi kao „mjere na snazi”, a ispitni

postupak u vezi s revizijom nakon isteka mjera dalje će se u tekstu navoditi kao „zadnji ispitni postupak”. Uredbom (EZ) br. 1279/2007 okončane su i mjere u vezi s uvozom čelične užadi i kabelâ podrijetlom iz Turske i Tajlanda.

- (4) Trenutačno ⁽⁵⁾ postoje mjere na snazi i protiv SWR-a iz Ukrajine i Narodne Republike Kine koje su proširene na uvoz SWR-a koji se otprema iz Maroka, Moldove i Republike Koreje.

2. Zahtjev za reviziju

- (5) Komisija je 27. listopada 2012. putem obavijesti objavljene u *Službenom listu Europske unije* najavila pokretanje revizije nakon isteka („obavijest o pokretanju postupka”) ⁽⁶⁾ antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz SWR-a podrijetlom iz Ruske Federacije prema članku 11. stavku 2. Osnovne uredbe.
- (6) Revizija je pokrenuta nakon obrazloženog zahtjeva koji je podnio Odbor za vezu industrija žičane užadi Europske unije (dalje u tekstu „EWRIS” ili „podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača iz Unije koji predstavljaju više od 50 % ukupne proizvodnje određene željezne ili čelične užadi i kabelâ u Uniji. Zahtjev se temeljio na razlozima da bi istek mjera za posljedicu vjerojatno imao nastavak dampinga i ponavljanje štete industriji Unije („IU”).

3. Ispitni postupak

3.1 Razdoblje revizije ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

- (7) Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem dampinga i štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2011. do 30. rujna 2012. („RRIP”). Ispitivanjem kretanja

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ SL L 211, 4.8.2001., str. 1.

⁽³⁾ SL L 285, 31.10.2007., str. 52.

⁽⁴⁾ SL L 285, 31.10.2007., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 36, 9.2.2012., str. 1.

⁽⁶⁾ SL C 330, 27.10.2012., str. 5.

važnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2009. do kraja RRIP-a („razmatrano razdoblje”).

3.2 Strane obuhvaćene postupkom

- (8) Komisija je o pokretanju postupka službeno obavijestila proizvođače izvoznike, proizvođače u Uniji, uvoznike i korisnike koji su joj poznati kao i podnositelja zahtjeva i tijela zemlje izvoznice. Zainteresiranim stranama omogućeno je da iznesu svoje stavove u pisanom obliku i zatraže raspravu unutar roka određenog u obavijesti o pokretanju postupka.
- (9) S obzirom na mogući velik broj proizvođača izvoznika u Ruskoj Federaciji koji su uključeni u ispitni postupak, uzorkovanje je u početku predviđeno u obavijesti o pokretanju postupka u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe. Kako bi se Komisiji omogućilo da odluči je li uzorkovanje uistinu potrebno i kako bi, ako odluči da jest, mogla odabrati uzorak, od proizvođača izvoznika iz Ruske Federacije tražilo se da se jave u roku od 15 dana od pokretanja postupka i da Komisiji dostave podatke zatražene u obavijesti o pokretanju.
- (10) S obzirom na to da su samo dva proizvođača izvoznika iz Ruske Federacije dostavila podatke zatražene u obavijesti o pokretanju postupka i izrazila da su voljna dalje surađivati s Komisijom, odlučeno je da se ne provede uzorkovanje za proizvođače izvoznike.
- (11) Komisija je u obavijesti o pokretanju postupka objavila da je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije i pozvala zainteresirane strane da dostave svoje komentare o tome unutar roka predviđenog u obavijesti o pokretanju postupka. Privremeni uzorak sastojao se od pet proizvođača iz Unije za koje je utvrđeno da su reprezentativni za industriju Unije u smislu obujma proizvodnje i prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji.
- (12) U izostanku ikakvih komentara predložena trgovačka društva odabrana su za uključivanje u konačni uzorak i o tome su obaviještene zainteresirane strane. Međutim jedno od konačno odabranih trgovačkih društava naknadno se povuklo iz uzorka. Komisija je stoga odlučila smanjiti uzorak na preostala četiri trgovačka društva koja su i dalje bila reprezentativna za industriju Unije u smislu obujma proizvodnje (29,3 %) i prodaje (20,9 %) istovjetnog proizvoda u Uniji.
- (13) Iako je uzorkovanje predviđeno u obavijesti o pokretanju postupka i za nepovezane uvoznike, nije se javio nijedan

nepovezani uvoznik i nijedan korisnik. Stoga uzorkovanje nepovezanih uvoznika nije provedeno.

- (14) Upitnici su poslani četirima proizvođačima iz Unije u uzorku, dvama proizvođačima izvoznima u Ruskoj Federaciji i povezanom uvozniku.

3.3 Odgovori na upitnike

- (15) Odgovori na upitnike primljeni su od četiriju proizvođača iz Unije u uzorku, povezanog uvoznika i jednog proizvođača izvoznika iz Ruske Federacije.
- (16) Iako su se u početku bila javila dva proizvođača iz Ruske Federacije, samo je jedan od njih dostavio odgovor na upitnik i za njega se smatra da surađuje u ispitnom postupku. Taj proizvođač izvoznik koji surađuje 100 %-tni je vlasnik društva kćeri sa sjedištem u Italiji koje isto tako proizvodi SWR i uvozi dotični proizvod iz Ruske Federacije. Drugi proizvođač dostavio je podnesak u vrijeme pokretanja ispitnog postupka, ali nije ispunio upitnik, iako je pozvan da to učini. Stoga se smatra da drugi proizvođač izvoznik nije surađivao u ispitnom postupku.

3.4 Posjeti radi provjere

- (17) Komisija je tražila i potvrdila sve podatke koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga i posljedične štete i interesa Unije. Posjeti radi provjere provedeni su u poslovnim prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

(a) proizvođači iz Unije:

- CASAR Drahtseilwerk Saar GmbH, Njemačka,
- BRIDON International Ltd., Ujedinjena Kraljevina,
- TEUFELBERGER Seil GmbH, Austrija,
- Manuel Rodrigues de OLIVEIRA Sá & Filhos, S.A., Portugal;

(b) proizvođač izvoznik iz Ruske Federacije:

- JSC SEVERSTAL-Metiz, Čerepovec;

(c) povezani uvoznik:

- REDAELLI Tecna SpA, Italija.

B. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**1. Dotični proizvod**

- (18) Dotični proizvod isti je kao onaj u početnom ispitnom postupku i zadnjem ispitnom postupku, koji je doveo do uvođenja mjera koje su trenutačno na snazi, tj. željezna ili čelična užad i kabeli, uključujući zatvorenu užad, isključujući užad i kabele od nehrđajućeg čelika, najveće dimenzije poprečnog presjeka veće od 3 mm, s priborom ili bez njega (koji se u industrijskoj terminologiji često naziva „SWR”), trenutačno obuhvaćeni oznakama KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 i ex 7312 10 98 („dotični proizvod”).

2. Istovjetni proizvod

- (19) Trenutačnim ispitnim postupkom u vezi s revizijom nakon isteka mjera potvrđeno je da SWR koji se proizvodi u Ruskoj Federaciji i izvozi u Uniju i SWR koji u Uniji proizvode i prodaju proizvođači iz Unije imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva i krajnju namjenu zbog čega se smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

C. VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA DAMPINGA**1. Uvodne napomene**

- (20) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe ispitano je odvija li se trenutačno damping i je li vjerojatno da bi istek postojećih mjera doveo do nastavka ili ponavljanja dampinga.
- (21) Kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 10., nije bilo potrebno odabrati uzorak proizvođača izvoznika iz Ruske Federacije. Proizvođač izvoznik koji surađuje predstavljao je 99 % izvoza dotičnog proizvoda iz Ruske Federacije u Uniju tijekom RRIP-a. Na temelju toga zaključeno je da je razina suradnje visoka.
- (22) S obzirom na to da ostala dva poznata proizvođača iz Ruske Federacije nisu surađivala u ispitnom postupku, niže navedeni nalazi o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga morali su se temeljiti na najboljim dostupnim činjenicama, uključujući podatke Eurostata, službene statističke podatke Rusije i ograničene podatke dobivene od drugog proizvođača.

2. Damping uvoza tijekom RRIP-a

- (23) Prema zahtjevu za reviziju, izvoz iz Ruske Federacije u Uniju navodno je bio dampinški uz prosječnu maržu od

130,8 %. Kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka (stavak 4.1.), podnositelj zahtjeva usporedio je cijene izvoza iz Ruske Federacije u Uniju (na razini franko tvornica) s domaćim cijenama u Ruskoj Federaciji.

2.1 Uobičajena vrijednost

- (24) U skladu s člankom 2. stavkom 2. Osnovne uredbe, za proizvođača izvoznika koji surađuje najprije je utvrđeno je li njegova ukupna domaća prodaja istovjetnog proizvoda nezavisnim kupcima na ruskom domaćem tržištu reprezentativna, tj. je li ukupan obujam te prodaje bio jednak ili veći od 5 % ukupnog obujma odgovarajuće izvozne prodaje u Uniju. Za domaću prodaju istovjetnog proizvoda koju je vršio proizvođač izvoznik koji surađuje utvrđeno je da je ukupno reprezentativna.
- (25) Nakon toga Komisija je utvrdila vrste istovjetnog proizvoda koje na domaćem tržištu prodaje taj proizvođač izvoznik, a koje su identične ili izravno usporedive s vrstama koje se prodaju za izvoz u Uniju.
- (26) Zatim je ispitano je li domaća prodaja koju je vršio proizvođač izvoznik koji surađuje bila reprezentativna za svaku vrstu proizvoda, tj. je li domaća prodaja svake vrste proizvoda predstavljala barem 5 % obujma prodaje iste vrste proizvoda Uniji. Za vrste proizvoda koje su prodane u reprezentativnim količinama zatim je ispitano je li ta prodaja izvršena u uobičajenom tijeku trgovine („UTT”) u skladu s člankom 2. stavkom 4. Osnovne uredbe.
- (27) Ispitivanje je li domaća prodaja svake vrste proizvoda koja je na domaćem tržištu prodana u reprezentativnim količinama izvršena u UTT-u provedeno je tako da je utvrđen udjel profitabilne prodaje dotične vrste proizvoda nezavisnim kupcima. U svim slučajevima kad je domaća prodaja određene vrste proizvoda izvršena u dostatnim količinama i u UTT-u, uobičajena vrijednost temeljila se na stvarnoj domaćoj cijeni izračunanoj kao ponderirani prosjek ukupne domaće prodaje te vrste tijekom RRIP-a.
- (28) Za preostale vrste proizvoda čija domaća prodaja nije bila reprezentativna ili nije izvršena u UTT-u uobičajena je vrijednost izračunana u skladu s člankom 2. stavkom 3. Osnovne uredbe. Uobičajena vrijednost izračunana je zbrajanjem troškova proizvodnje vrsta koje su izveze, prilagođenom prema potrebi, razumnog postotka za prodajne, opće i administrativne troškove i razumne profitne marže, na temelju stvarnih podataka o proizvodnji i prodaji istovjetnog proizvoda u UTT-u, u skladu s člankom 2. stavkom 6. prvom rečenicom Osnovne uredbe.

2.2 Izvozna cijena

- (29) Za izvoznu prodaju na tržište Unije koju je ruski proizvođač izvoznik koji surađuje izvršio izravno nezavisnim kupcima, izvozna cijena utvrđena je na temelju stvarno plaćenih ili naplativih cijena za dotični proizvod u skladu s člankom 2. stavkom 8. Osnovne uredbe.

- (30) Za izvozne transakcije gdje je izvoz u Uniju izvršen putem povezanog društva za trgovinu, izvozna je cijena izračunana na temelju prve preprodajne cijene koju je nezavisnim kupcima u Uniji naplatio povezani trgovac, prema članku 2. stavku 9. Osnovne uredbe. Učinjene su prilagodbe kako bi se u obzir uzeli svi troškovi nastali između uvoza i preprodaje, a za dobit, radi utvrđivanja pouzdane izvozne cijene. U izostanku podataka od nezavisnih uvoznika u vezi s razinom dobiti ostvarene tijekom RRIP-a upotrijebljena je prosječna profitna marža od 5 %.

2.3 Usporedba

- (31) Usporedba između ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti i ponderirane prosječne izvozne cijene izvršena je na temelju cijene franko tvornica i na istoj razini trgovine.
- (32) Kako bi se osigurala primjerena usporedba između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe u obzir su uzete razlike u čimbenicima za koje se pokazalo da utječu na cijene i na usporedivost cijena. U tu svrhu učinjene su odgovarajuće prilagodbe za razlike u troškovima prijevoza, osiguranja, rukovanja, utovara i popratnim troškovima, financijskim troškovima, troškovima pakiranja, provizijama i rabatima gdje je to bilo primjenjivo i opravdano.

2.4 Dampinška marža

- (33) Kako je predviđeno člankom 2. stavkom 11. Osnovne uredbe, ponderirana prosječna uobičajena vrijednost uspoređena je s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom odgovarajuće vrste dotičnog proizvoda. Tom se usporedbom pokazalo postojanje dampinga u iznosu od 4,7 % za tog proizvođača izvoznika.

3. Razvoj uvoza u slučaju stavljanja mjera izvan snage

3.1 Uvodne napomene

- (34) U daljnjem tijeku analize postojanja dampinga tijekom RRIP-a ispitana je i vjerojatnost nastavka dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage. U tom pogledu analizirani su sljedeći elementi: obujam i cijene

dampinškog uvoza iz Ruske Federacije, privlačnost tržišta Unije i tržišta ostalih trećih zemalja, proizvodni kapacitet i višak kapaciteta za izvoz u Ruskoj Federaciji.

3.2 Obujam i cijene dampinškog uvoza iz Ruske Federacije

- (35) Prema podacima Eurostata, tijekom razmatranog razdoblja uvoz iz Ruske Federacije povećao se s 2 005 tona u 2009. na 2 343 tone u RRIP-u, što je predstavljalo oko 1 % potrošnje u Uniji tijekom RRIP-a i razmatranog razdoblja. Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 33., proizvođač uvoznik koji surađuje vršio je uvoz po dampinškim cijenama (4,7 %) unatoč antidampinškoj pristojbi na snazi.

3.3 Privlačnost tržišta Unije i tržišta ostalih trećih zemalja

- (36) Izvoz u Uniju činio je 3 % ukupne prodaje proizvođača koji surađuje, a većina prodaje (85 %) izvršena je na ruskom domaćem tržištu. Domaće tržište poraslo je za 38 % u razmatranom razdoblju ⁽¹⁾ i moglo bi i dalje rasti nastavi li rasti BDP Ruske Federacije, kako predviđaju javno dostupni izvori specijalizirani za gospodarsku analizu. Nadalje na temelju podataka prikupljenih tijekom ispitnog postupka pokazalo se da proizvođač koji surađuje ne proizvodi sve vrste dotičnog proizvoda zbog čega je njegov konkurentski pritisak na proizvođače iz Unije ograničen. To vjerojatno vrijedi i za ostala dva proizvođača u pogledu nedostupnosti podataka o ulaganju u nove strojeve kojima bi se, na primjer, omogućio veći opseg proizvodnje dotičnog proizvoda. Nadalje čini se da se ograničen konkurentski pritisak proizvođača izvoznika iz Ruske Federacije potvrđuje i prisutnošću proizvođača iz Unije na ruskom tržištu. Prema službenim statističkim podacima ruskih carina izvoz dotičnog proizvoda proizvođača iz Unije u Rusku Federaciju predstavljao je 30 % ukupnog uvoza istovjetnog proizvoda na rusko tržište tijekom RRIP-a, što znači da su proizvođači iz Unije bili najveći izvoznik na rusko tržište.

- (37) Podnositelj zahtjeva u odgovoru na konačnu objavu tvrdio je da je planirani BDP Rusije (u rasponu od 3 %) umjeren i da neće rezultirati daljnjim razvojem ruskog tržišta SWR-a. Zbog toga rusko tržište možda neće moći prihvatiti dodatni obujam istovjetnog proizvoda. U tom pogledu napominje se da je rast ruskog BDP-a tijekom razmatranog razdoblja, tj. od 2009. do kraja RIP-a, bio niži od predviđenog rasta za 2014. te da je unatoč tomu na ruskom tržištu SWR-a zabilježen porast od 38 %. Stoga se argument odbacuje.

⁽¹⁾ Prema podacima koje je dostavio Prommetiz – rusko udruženje proizvođača hardvera.

- (38) Ista je strana istaknula i nove vrste proizvoda koje je nedavno osmislio proizvođač izvoznik (u suradnji sa svojim društvom kćeri smještenim u Uniji) te je tvrdila da je to dokaz da je taj proizvođač u razmatranom razdoblju ulagao. Međutim ta činjenica nije u suprotnosti s nalazom da proizvođač izvoznik koji surađuje ne može proizvesti sve vrste užadi (osobito SWR visokog cjenovnog razreda). Stoga se argument odbacuje.
- (39) Privlačnost tržišta Unije treba sagledati i u kontekstu toga što su ruski proizvođači izvoznici stekli neke proizvođače iz Unije. Zaista, dva ruska proizvođača trenutačno su vlasnici društava kćeri sa sjedištem u Uniji. Posjetom radi provjere društvu kćeri sa sjedištem u EU-u u vlasništvu izvoznika koji surađuje otkriveno je da se njegova prodaja većinom zaključuje na europskom tržištu i da je povezana prodaja između proizvođača koji surađuje i tog društva kćeri tijekom RRIP-a i dalje bila ograničena.
- (40) Na temelju tih podataka izvoznika koji surađuje treba naglasiti da je ruski obujam izvoza dotičnog proizvoda u treće zemlje četverostruko premašivao obujam izvoza u Uniju tijekom RRIP-a. Utvrđeno je da su cijene izvoza proizvođača izvoznika koji surađuje u treće zemlje u prosjeku niže od cijena domaće prodaje u Ruskoj Federaciji, ali u prosjeku više od cijena izvoza na tržište Unije. Zbog toga se može zaključiti da je izvozna prodaja za tržišta trećih zemalja privlačnija od prodaje za tržište Unije. U tom se kontekstu napominje i da postoje davno uspostavljeni kanali prodaje s tržištima Zajednice nezavisnih država („ZND”).
- (41) Podnositelj zahtjeva u odgovoru na konačnu objavu tvrdio je da su izvozne cijene ruskih proizvođača za tržišta trećih zemalja zapravo niže od izvoznih cijena za Uniju. U tom kontekstu iznesena je usporedba prosječnih izvoznih cijena za Ukrajinu i za neke europske zemlje na temelju navodnih ruskih carinskih statistika. U potvrdi usporedbe nisu dostavljeni izvorni podaci. U tom pogledu napominje se da su u ispitnom postupku na temelju provjerenih podataka iz upitnika dobivenih od proizvođača izvoznika koji surađuje uspoređene razlike u cijeni između ruskih izvoznih cijena u Uniju i na tržišta trećih zemalja. Usporedba je izvršena na razini franko tvornica uzimajući u obzir razlike između vrsti proizvoda i razine trgovanja. Prosječna cijena koju je dostavio podnositelj zahtjeva ne upućuje na složenost komponenti i raspona cijena na tržištu SWR-a koji su rezultat znatnog broja raznih proizvoda i različitih razina trgovanja. Stoga se argument odbacuje.
- (42) Ista strana tvrdila je da razina obujma izvoza industrije Unije u Rusku Federaciju u ovom predmetu nije važna te je istaknula povećani uvoz iz Narodne Republike Kine u Rusku Federaciju i potrebu za njegovim razmatranjem u analizi jer taj uvoz čini konkurentsku prijetnju za prisutnost ruskih proizvođača na ruskom tržištu i tržištu ZND-a. U tom pogledu nije važna činjenica da su proizvođači iz Unije predvodnici u izvozu na rusko tržište jer između ostalog potvrđuje činjenicu da ruski proizvođači ne mogu proizvesti sve vrste SWR-a za kojima na ruskom tržištu postoji potražnja. Kad je riječ o kineskom izvozu u Rusku Federaciju, napominje se da on raste usporedo s brzim rastom potražnje na ruskom tržištu. Za potrebe daljnje analize nisu dostavljene informacije primjerice o razinama cijena kineskog uvoza u Rusku Federaciju ili u zemlje ZND-a ili o obilježjima uvezenog proizvoda koji je predmetom ispitnog postupka. Naposljetku napominje se da su prema ruskim carinskim statistikama ruski proizvođači dotičnog proizvoda i dalje tijekom RRIP-a bili predvodnici na domaćem tržištu SWR-a, a ukupan uvoz na to tržište iznosio je samo 15 % ruskog tržišta SWR-a. Stoga se argument odbacuje.
- 3.4 Proizvodni kapacitet i višak kapaciteta dostupnog za izvoz u Ruskoj Federaciji**
- (43) Prema zahtjevu za pokretanje revizije, proizvodni kapacitet svih ruskih proizvođača izvoznika iznosio je 115 000 tona. Tijekom ispitnog postupka ponovnom ocjenom podnositelja zahtjeva pokazalo se da ruski proizvodni kapacitet iznosi između 220 000 i 250 000 tona, ali to nije potkrijepljeno nikakvim dokazima. Na temelju provjerenih podataka izvoznika koji surađuje, podataka koje je podnio drugi poznati proizvođač i podataka iz zahtjeva o trećem proizvođaču, proizvodni kapacitet svih ruskih proizvođača dotičnog proizvoda utvrđen je na razini od oko 158 000 tona. U tom se kontekstu napominje da su u razmatranom razdoblju na proizvodnom kapacitetu proizvođača izvoznika koji surađuje izvršene strukturne prilagodbe zbog kojih je zatvoren jedan proizvodni pogon.
- (44) Jedna strana u odgovoru na konačnu objavu tvrdila je da su neki strojevi iz zatvorenog proizvodnog pogona prevezeni na drugo mjesto proizvodnje proizvođača koji surađuje. Međutim, u potvrdi te tvrdnje nisu dostavljeni dokazi. U tom pogledu potvrđuje se da dokazi prikupljeni u ispitnom postupku potvrđuju da je u razmatranom razdoblju proizvođač koji surađuje proveo znatne strukturne prilagodbe, što je uključivalo otpis nekih strojeva na sva tri mjesta proizvodnje i zatvaranje

jednog proizvodnog pogona. U isto vrijeme ne može se isključiti mogućnost da su određeni strojevi iz zatvorenog proizvodnog pogona prevezeni u preostale pogone. U svakom slučaju to ne utječe na procjenu proizvodnog kapaciteta tog proizvođača i Rusije u cjelini, što ta strana nije opovrgavala. Stoga se argument odbacuje.

- (45) U pogledu pitanja iskorištenosti kapaciteta i viška kapaciteta, na temelju podataka dvaju proizvođača i u nedostatku preciznih podataka o iskorištenosti kapaciteta trećeg proizvođača, pretpostavljeno je da je njegova iskorištenost kapaciteta bila na razini iskorištenosti kapaciteta drugih dvaju proizvođača tj. 90 % tijekom RRIP-a. S obzirom na prethodno navedeno, zaključeno je da ukupan rezervni kapacitet u Ruskoj Federaciji iznosi oko 17 000 tona. To je odgovaralo oko 8 % potrošnje u Uniji tijekom RRIP-a.

3.5 Zaključak

- (46) S obzirom na nalaze da je tijekom RRIP-a uvoz iz Ruske Federacije i dalje bio dampinški, postoji vjerojatnost nastavka doppinga na tržištu Unije u slučaju uklanjanja trenutačnih antidampinških mjera.
- (47) Međutim, treba naglasiti sljedeće točke. Prvo, u Ruskoj Federaciji postoji ograničen rezervni kapacitet koji bi mogla apsorbirati brzo rastuća potražnja na domaćem tržištu. Drugo, ruski proizvođači nemaju kapacitet za dostavu svih vrsta uži zbog čega je njihov konkurentski pritisak na tržištu Unije ograničen. Treće, dva od triju poznatih proizvođača izvoznika 100 %-tni su vlasnici društava kćeri u Uniji koja proizvode istovjetni proizvod. Na temelju podataka primljenih od društva kćeri proizvođača izvoznika koji surađuje vidljivo je da se istovjetni proizvod koji proizvodi to društvo kćer prodaje prvenstveno na tržištu Unije, dok proizvođač izvoznik proizvodi i prodaje istovjetni proizvod većinom za rusko tržište. Uz to, ti ruski proizvođači dobro su trgovinski povezani s tržištima trećih zemalja, posebno tržištima ZND-a, koja su ruskim izvoznicima privlačnija jer su cijene koje se u prosjeku naplaćuju na tim tržištima više od onih koje se naplaćuju u Uniji. Na temelju toga zaključeno je da nije vjerojatno da bi uvoz dotičnog proizvoda iz Ruske Federacije značajno porastao u slučaju da mjere prestanu vrijediti.

D. DEFINICIJA INDUSTRIJE UNIJE

- (48) SWR tijekom RRIP-a proizvodi više od 30 proizvođača iz Unije. Stoga se smatra da proizvodnja tih proizvođača (utvrđena na temelju podataka prikupljenih od proizvođača koji surađuju i za ostale proizvođače iz Unije na temelju podataka koje je dostavio podnositelj zahtjeva) čini proizvodnju u Uniji u smislu članka 4. stavka 1. Osnovne uredbe.

- (49) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 12., uzorak je odabran zbog velikog broja proizvođača u Uniji. Za potrebe analize štete, pokazatelji štete utvrđeni su na sljedećim dvjema razinama:

- makroekonomski elementi (proizvodnja, kapacitet, obujam prodaje, tržišni udjel, rast, zaposlenost, produktivnost, prosječne jedinične cijene, visina dampinške marže) ocijenjeni su, na razini ukupne proizvodnje Unije, na temelju podataka prikupljenih od proizvođača koji surađuju i podataka Eurostata, a za ostale proizvođače iz Unije upotrijebljena je procjena koja se temeljila na podacima dobivenima od podnositelja zahtjeva,
- analiza mikroekonomskih elemenata (tj. zalihe, plaće, profitabilnost, povrat ulaganja, novčani tok, sposobnost prikupljanja kapitala i ulaganja) provedena je za proizvođače iz Unije u uzorku na temelju njihovih podataka koji su provjereni.

E. STANJE NA TRŽIŠTU UNIJE

1. Potrošnja u Uniji

- (50) Potrošnja u Uniji povećala se za 8 % s 195 426 tona na 211 380 tona između 2009. i RRIP-a,

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Potrošnja u Uniji (u tonama)	195 426	206 940	213 350	211 380
Indeks	100	106	109	108

2. Trenutačni uvoz iz Ruske Federacije

2.1 Obujam, tržišni udjel i cijene uvoza iz Ruske Federacije

- (51) Prema podacima Eurostata obujam uvoza dotičnog proizvoda podrijetlom iz Ruske Federacije povećao se s 2 005 tona na 2 343 tone između 2009. i RRIP-a. Unatoč tom povećanju ti su obujmi manji od uvoza iz Ruske Federacije tijekom zadnjeg ispitnog postupka kad je uvoz iznosio 2 908 tona za 2005. i 3 323 tone za razdoblje između 1. srpnja 2005. i 30. lipnja 2006. („zadnji RRIP”). Nadalje, od kraja RRIP-a uvoz iz Rusije pokazuje silazno kretanje (pad od 20 %).

(52) Tržišni udjel ruskog uvoza iznosio je 1,03 % 2009. i 1,11 % u RRIP-u.

(53) U pogledu uvoznih cijena, one su se tijekom razmatranog razdoblja stalno povećavale za 12 %.

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Uvoz (u tonama)	2 005	2 197	2 549	2 343
indeks	100	110	127	117
Tržišni udjel	1,03 %	1,06 %	1,19 %	1,11 %
indeks	100	103	116	108
Cijena uvoza	1 054	1 084	1 171	1 178
indeks	100	103	111	112

2.2 Obaranje cijena

(54) Obaranje cijena utvrđeno je na temelju izvoznih cijena ruskog proizvođača koji surađuje, bez antidampinške pristojbe, i utvrđeno je da iznosi između 54,7 % i 69,0 % ovisno o vrsti proizvoda, s ponderiranom prosječnom maržom obaranja cijena od 63,4 %. Međutim, s obzirom na malen obujam uvoza iz Ruske Federacije i niz različitih vrsta SWR-a koje postoje, obaranje cijena moglo se utvrditi samo na temelju malog broja identičnih vrsta proizvoda s malim obujmom (19,9 tona). Stoga se marža obaranja cijena može smatrati samo okvirnom.

3. Uvoz iz drugih zemalja

3.1 Obujam, tržišni udjel i cijene uvoza iz drugih zemalja

(55) Uvoz iz zemalja koje nisu Ruska Federacija povećao se za 10,6 % tijekom razmatranog razdoblja, što je veće povećanje od povećanja potrošnje na tržištu Unije (+ 8 %). Unatoč tome što su zemlje koje nisu Ruska Federacija dobile tržišni udio na tržištu Unije, zasebni tržišni udjeli mogu se smatrati stabilnima.

(56) Glavne zemlje izvoznice tijekom RRIP-a bile su Južna Koreja s tržišnim udjelom od 16 %, nakon koje su slijedili NRK (1,78 %), Tajland s tržišnim udjelom od oko 1,65 % i Ruska Federacija (vidjeti gore, 1,11 % tržišnog udjela), dok je tržišni udjel industrije Unije iznosio blizu 60 %.

Zemlje/Uvoz u tonama	2009.	2010.	2011.	RRIP
Južna Koreja	32 027	23 926	28 906	34 798
Kina	5 797	4 067	5 174	3 765

Zemlje/Uvoz u tonama	2009.	2010.	2011.	RRIP
Tajland	3 673	3 815	5 348	3 499
Ostale zemlje	34 938	38 974	39 376	42 444
Međuiznos (isključujući Rusku Federaciju)	76 435	70 782	78 804	84 506
Rusija	2 005	2 197	2 548	2 343
Ukupan uvoz (uključujući Rusku Federaciju)	78 440	72 979	81 352	86 849

3.2 Obaranje cijena

(57) Ukupne prosječne cijene uvoza istovjetnog proizvoda iz drugih zemalja ostale su stabilne i nepromijenjene tijekom razmatranog razdoblja i obarale su cijene industrije Unije u prosjeku za 57 %.

4. Stanje industrije Unije

(58) Komisija je prema članku 3. stavku 5. Osnovne uredbe ispitala sve bitne gospodarske čimbenike i pokazatelje koji utječu na stanje industrije Unije.

4.1 Uvodne napomene

(59) S obzirom na to da je u pogledu industrije Unije primijenjeno uzorkovanje, šteta je ocijenjena na temelju podataka prikupljenih na razini cijele industrije Unije („IU”) (makroekonomski elementi kako su definirani u uvodnoj izjavi 49.) i na temelju podataka prikupljenih na razini proizvođača iz Unije u uzorku (mikroekonomski elementi kako su definirani u uvodnoj izjavi 49.).

(a) Proizvodnja

(60) Proizvodnja IU-a povećala se za 6 % između 2009. i RRIP-a, tj. s 214 475 tona na 228 368 tona. U kontekstu povećane potrošnje (+ 8 %) kako je navedeno u uvodnoj izjavi 52., industrija Unije povećala je svoj obujam proizvodnje za 6 %.

IU	2009.	2010.	2011.	RRIP
Obujam proizvodnje (u tonama)	214 475	223 385	224 559	228 368
indeks	100	104	105	106

(b) Kapacitet i stope iskorištenosti kapaciteta

- (61) Povećanjem potrošnje u Uniji (+ 8 %) potaknuto je i povećanje proizvodnje industrije Unije za 6 %.

IU	2009.	2010.	2011.	RRIP
Kapacitet	348 852	371 187	366 976	369 134
<i>indeks</i>	100	106	105	106
Iskorištenost kapaciteta	61,5 %	60,2 %	61,2 %	61,9 %
<i>indeks</i>	100	98	100	101

(c) Obujam prodaje

- (62) Prodaja IU-a na tržištu Unije povećala se za 7 % između 2009. i RRIP-a.

IU	2009.	2010.	2011.	RRIP
Prodaja nepovezanim stranama u Uniji (u tonama)	116 902	133 824	131 085	124 524
<i>indeks</i>	100	114	112	107

(d) Tržišni udjel

- (63) IU je uspio održati relativno stabilan tržišni udjel tijekom razmatranog razdoblja, tj. na razini od 60 % u 2009. i 59 % tijekom RRIP-a.

IU	2009.	2010.	2011.	RRIP
Tržišni udjel	60 %	65 %	61 %	59 %
<i>indeks</i>	100	108	102	98

(e) Rast

- (64) Između 2009. i RRIP-a, kad se potrošnja u Uniji povećala za 8 %, i obujam prodaje IU-a povećao se za 7 %. Tržišni udjel IU-a stoga se može smatrati stabilnim, iako je IU izgubio malen dio tržišnog udjela dok se uvoz iz Ruske Federacije blago povećao.

(f) Zaposlenost

- (65) Dok su proizvođači iz Unije u uzorku pokazali povećanje od 5 % tijekom razmatranog razdoblja, procjena razine

zaposlenosti čitavog IU-a koju je proveo podnositelj zahtjeva drukčija je i pokazuje silazno kretanje, tj. smanjenje od 6 % između 2009. i RRIP-a.

IU	2009.	2010.	2011.	RRIP
Zaposlenost	3 763	3 776	3 688	3 544
<i>indeks</i>	100	100	98	94

(g) Visina dampinške marže

- (66) U pogledu utjecaja visine utvrđenih stvarnih dampinških marži (4,7 %) na IU, s obzirom na nizak ukupni obujam uvoza iz Ruske Federacije i relativno nisku dampinšku maržu, taj se utjecaj ne može smatrati značajnim.

(h) Zalihe

- (67) Razina završnih zaliha IU-a smanjila se između 2009. i RRIP-a.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
Završne zalihe (u tonama)	11 723	10 240	9 813	10 489
<i>indeks</i>	100	87	84	89

(i) Prodajne cijene i čimbenici koji utječu na domaće cijene

- (68) Jedinичne prodajne cijene IU-a povećale su se za 8 % između 2009. i RRIP-a. To kretanje cijena povezano je s činjenicom da je IU mogao povećanje troška proizvodnje (za 8 %) prenijeti na korisnike. Ono je povezano i s postupnom migracijom IU-a prema SWR-u većeg promjera i većem usredotočenju na užad s posebnom namjenom.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
Prosječna jedinična prodajna cijena u EU-u (EUR/tona)	3 625	3 658	3 809	3 911
<i>indeks</i>	100	101	105	108

(j) Plaće

- (69) Između 2009. i RRIP-a prosječna plaća po ekvivalentu punog radnog vremena („EPRV”) povećala se za 20 % tijekom razmatranog razdoblja. Nakon restrukturiranja nekih od trgovačkih društava u uzorku udjel radnika u administraciji u odnosu na udjel radnika u proizvodnji povećao se tijekom razmatranog razdoblja, što se odražava u povećanju prosječnog troška plaće po zaposleniku.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
Plaće po EPRV-u (u EUR)	42 393	45 174	48 718	51 052
indeks	100	107	115	120

(k) Produktivnost

- (70) Produktivnost radne snage IU-a, izmjerena proizvodnja po EPRV-u zaposlenih po godini, bila je promjenjiva tijekom razmatranog razdoblja i to tako da se smanjila 2010. i opet povećala 2011. i tijekom RRIP-a.

IU	2009.	2010.	2011.	RRIP
Produktivnost	58	52	53	55
indeks	100	88	90	94

(l) Ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (71) Ulaganja u SWR povećala su se za 271 % tijekom razmatranog razdoblja, bila su značajna i iznosila su gotovo 16 milijuna EUR tijekom RRIP-a. Proizvođači u uzorku nisu imali poteškoća s prikupljanjem kapitala tijekom razmatranog razdoblja. Nadalje, velik udjel ulaganja mogao se financirati vlastitim novčanim tokovima.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
Ulaganja (u tisućama EUR)	5 845	6 025	12 656	15 839
indeks	100	103	217	271

(m) Profitabilnost na tržištu Unije

- (72) Proizvođači u uzorku uspjeli su ostvariti dobit tijekom cijelog razmatranog razdoblja. Dobit ostvarena od 2009. do RRIP-a – unatoč smanjenju u usporedbi s 2009. – bila je značajno iznad ciljne dobiti od 5 % određene u početnom ispitnom postupku.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
Profitabilnost na tržištu Unije	14,8 %	10,1 %	10,6 %	10,6 %
indeks	100	68	72	72

(n) Povrat ulaganja

- (73) Povrat ulaganja („PU“), izražen kao ukupna dobit ostvarena djelatnosti u vezi s SWR-om u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti imovine izravno ili neizravno povezane s proizvodnjom SWR-a okvirno je pratio prethodno opisana kretanja profitabilnosti tijekom cijelog razmatranog razdoblja. Unatoč smanjenju taj pokazatelj ostaje razmjerno visok.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
PU	37,7 %	23,4 %	25 %	23 %
indeks	100	62	66	61

(o) Novčani tok

- (74) Stanje novčanog toka sveukupno je i dalje vrlo pozitivno unatoč manjim pogoršanjima između 2009. i RRIP-a: ono u određenoj mjeri prati kretanja profitabilnosti tijekom cijelog razmatranog razdoblja.

Proizvođači u uzorku	2009.	2010.	2011.	RRIP
Novčani tok (u tisućama EUR)	57 545	40 640	38 297	43 380
indeks	100	71	67	75

(p) Oporavak od učinaka prošlog dampinga

- (75) Većina pokazatelja pokazuje da je IU prilagodio svoju proizvodnu opremu kako bi se spremnije suočio s novim gospodarskim okruženjem i kako bi mogao iskoristiti prilike na tržištima Unije i izvan Unije gdje se mogu postići visoke marže. Poboljšanje gospodarskog i financijskog stanja IU-a nakon uvođenja antidampinskih mjera 2001. pokazuje da su mjere učinkovite i da se IU oporavio od učinaka prošlih dampinskih praksi.

4.2 Zaključak

- (76) Tijekom razmatranog razdoblja IU je više ili manje uspio održati svoj tržišni udjel, cijene su se povećale za 8 %, zalihe su ostale na razumnoj razini, dok su se obujam proizvodnje i potrošnja povećali. IU je ostvarivao dobit tijekom razmatranog razdoblja, iako je dobit tijekom RRIP-a bila na nižoj razini nego 2009. S obzirom na gore navedeno, može se zaključiti da IU nije pretrpio materijalnu štetu tijekom razmatranog razdoblja.

F. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE

- (77) Ispitano je i je li vjerojatno ponavljanje štete u slučaju da mjere prestanu vrijediti. Ocjenjuje se da to nije vjerojatno zbog niže razjašnjenih razloga.

- (78) Kako je naglašeno u uvodnoj izjavi 54., utvrđeno je da cijene uvoza iz Ruske Federacije snižavaju cijene EU-a. Međutim, s obzirom na nizak obujam sličnih vrsta proizvoda, trenutna marža sniženja cijena može se smatrati samo okvirnom.
- (79) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 51., obujam uvoza dotičnog proizvoda podrijetlom iz Ruske Federacije iznosio je 2 005 tona 2009. i 2 343 tona tijekom RRIP-a, što je predstavljalo tržišni udjel od 1,03 %, odnosno 1,11 %.
- (80) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 43. i 45., ukupni ruski kapacitet procjenjuje se na oko 158 000 tona, dok se tijekom zadnjeg ispitnog postupka procjenjivao otprilike na razini ukupne potrošnje EU-a, odnosno 220 000 tona. Nadalje trenutno se čini da je rezervni kapacitet ograničen.
- (81) Tijekom zadnjeg ispitnog postupka ocijenjeno je da rusko tržište ne može apsorbirati razinu opskrbe. Trenutno, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 36., domaća potrošnja SWR-a u Rusiji tijekom razmatranog se razdoblja značajno povećala, za 38 %. Uz to, u javno dostupnim gospodarskim prognozama predviđa se snažno povećanje BDP-a u Ruskoj Federaciji u nadolazećim godinama. Stoga je vjerojatno da će rastuće rusko tržište apsorbirati ruski rezervni kapacitet, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 45., s obzirom na to da su ruske cijene oko 11 % više od cijena izvoza u EU. Osim toga ruske izvozne cijene za druga tržišta, odnosno za zemlje ZND-a u prosjeku su 5,6 % više od cijena izvoza u EU. Stoga nije vjerojatno da će značajne količine bilo rezervnog kapaciteta, bilo njegove trenutne prodaje na isplativijem domaćem tržištu i/ili na tržištima zemalja ZND-a biti preusmjerene na tržište Unije.
- (82) U svjetlu prethodno navedenog, zaključuje se da stvaranje izvan snage mjera na uvoz podrijetlom iz Ruske Federacije vrlo vjerojatno ne bi za posljedicu imalo ponavljanje materijalne štete za IU kao cjelinu.

G. ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (83) U svjetlu prethodno navedenog trebalo bi staviti izvan snage antidampinške mjere koje se primjenjuju na uvoz SWR-a iz Ruske Federacije i okončati trenutni postupak u skladu s člankom 9. stavkom 2. i člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe.
- (84) Sve strane obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjerava preporučiti da se postojeće mjere u vezi s uvozom podrijetlom iz Ruske Federacije mjere okončaju. Dano im je i razdoblje unutar kojeg su mogle podnijeti prigovore nakon te objave. Jedna zainteresirana strana dostavila je primjedbe te zatražila raspravu u nazočnosti službenika za usmene rasprave, što joj je i odobreno,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Stavljaju se izvan snage antidampinške mjere u vezi s uvozom čelične užadi i kablâ uključujući zatvorenu užad, isključujući užad i kabele od nehrđajućeg čelika, najveće dimenzije poprečnog presjeka veće od 3 mm, s priborom ili bez njega, podrijetlom iz Ruske Federacije i trenutno obuhvaćenih oznakama KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 i ex 7312 10 98 i okončava se postupak u vezi s tim uvozom.

Članak 2.

Okončava se postupak revizije nakon isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz čelične užadi i kablâ uključujući zatvorenu užad, isključujući užad i kabele od nehrđajućeg čelika, najveće dimenzije poprečnog presjeka veće od 3 mm, s priborom ili bez njega, trenutno obuhvaćenih oznakama KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 i ex 7312 10 98 i podrijetlom iz Ruske Federacije, pokrenut na temelju članka 11. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
J. NEVEROVIC

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 1343/2013**od 12. prosinca 2013.**

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz peroksisulfata (persulfata) podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije nakon isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 9. stavak 4. i članak 11. stavke 2., 5. i 6.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK**1. Mjere na snazi**

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1184/2007 ⁽²⁾ uvedena je konačna antidampinška pristojba na uvoz persulfata podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”), Tajvana i Sjedinjenih Američkih Država („početni ispitni postupak” i „početne mjere”). Mjere u vezi s NRK-om uvedene su u obliku *ad valorem* pristojbe od 71,8 % za sva trgovačka društva osim za dva kineska proizvođača izvoznika kojima su odobrene pojedinačne pristojbe.

2. Pokretanje revizije nakon isteka mjere

- (2) Komisija je 10. listopada 2012. najavila u obavijesti („Obavijest o pokretanju postupka”) ⁽³⁾, objavljenoj u *Službenom listu Europske unije*, pokretanje revizije nakon isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz persulfata podrijetlom iz NRK-a.
- (3) Revizija je pokrenuta nakon opravdanog zahtjeva koji su podnijela dva europska proizvođača, RheinPerChemie GmbH&Co. KG i United Initiators GmbH&Co. KG („podnositelji zahtjeva”) koji predstavljaju 100 % ukupne proizvodnje persulfata u Uniji.

- (4) Zahtjev se temeljio na pretpostavci da bi istek mjera za posljedicu vjerojatno imao ponavljanje dampinga i štete za industriju Unije.

3. Ispitni postupak**3.1. Razdoblje revizije ispitnog postupka i razmatrano razdoblje**

- (5) Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem dampinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2011. do 30. rujna 2012. („razdoblje revizije ispitnog postupka” ili „RRIP”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za ocjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2009. do kraja RRIP-a („razmatrano razdoblje”).

3.2. Dotične strane u ispitnom postupku

- (6) Komisija je o pokretanju revizije nakon isteka mjera službeno obavijestila podnositelje zahtjeva, proizvođače izvoznike iz NRK-a, nepovezane uvoznike i korisnike za koje se zna da se revizija na njih odnosi, proizvođače iz mogućih analognih zemalja i predstavnike NRK-a. Zainteresirane strane dobile su priliku obznaniti svoje stavove u pisanom obliku i zatražiti raspravu u roku utvrđenom u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (7) S obzirom na mogućnost velikog broja proizvođača izvoznika iz NRK-a i nepovezanih uvoznika u Uniji uključenih u ispitni postupak, u Obavijesti o pokretanju postupka predviđeno je uzorkovanje u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe. Kako bi se Komisiji omogućilo da odluči je li uzorkovanje potrebno i kako bi mogla odabrati uzorak odluči li da jest, u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe, prethodno navedene strane pozvane su da se jave u roku od 15 dana od objave Obavijesti o pokretanju postupka i da Komisiji dostave podatke zatražene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (8) Nije se javio nijedan uvoznik.
- (9) Samo je jedan proizvođač izvoznik iz NRK-a odgovorio na upitnik. Zato nije bilo potrebno odabrati uzorak proizvođača izvoznika.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ SL L 265, 11.10.2007., str. 1.

⁽³⁾ SL C 305, 10.10.2012., str. 15.

(10) Komisija je poslala upitnik svim poznatim stranama za koje se zna da se na njih odnosi revizija i onima koje su se javile u rokovima određenim u Obavijesti o pokretanju postupka. Odgovore su dostavila dva proizvođača iz Unije, jedan proizvođač izvoznik NRK-a i jedan proizvođač iz Turske, koja se smatrala mogućom analognom zemljom.

(11) Komisija je zatražila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga te nastale štete i interesa Unije. Posjeti radi provjere obavljani su u poslovnim prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

(a) proizvođači iz Unije

— RheinPerChemie GmbH & Co. KG, Njemačka,

— United Initiators GmbH & Co. KG, Njemačka

(b) proizvođač izvoznik u NRK

United Initiators (Shanghai) Co. Ltd., Šangaj ⁽¹⁾.

B. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

(12) Dotični proizvod isti je onaj obuhvaćen početnim ispitnim postupkom, to jest peroksisulfat (persulfat), uključujući i kalijev peroksimonosulfat sulfat („dotični proizvod”), trenutno obuhvaćen oznakama KN 2833 40 00 i ex 2842 90 80.

(13) Dotični proizvod upotrebljava se kao inicijator ili kao oksidans u velikom broju primjena. Neki primjeri uključuju njegovu upotrebu kao inicijatora polimerizacije u proizvodnji polimera, kao sredstvo za jetkanje u proizvodnji tiskanih pločica, u kozmetičkim sredstvima za kosu, kao sredstvo za odstranjivanje štirke iz tekstilnih proizvoda, u proizvodnji papira, kao sredstvo za čišćenje zubi te kao dezinfekcijsko sredstvo.

(14) Ispitnim postupkom potvrđeno je da, kao u početnom ispitnom postupku, dotični proizvod i proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu NRK-a, kao i proizvod koji proizvodi i prodaje industrija Unije na tržištu Unije, imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva i istu osnovnu namjenu te se stoga mogu smatrati sličnima u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

⁽¹⁾ Podsjeća se da je u Uredbi (EZ) br. 1184/2007, kojom je uvedena konačna antidampinška pristojba na uvoz peroksisulfata podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Tajvana i Sjedinjenih Američkih Država, naziv trgovačkog društva United Initiators Shanghai Co., Ltd. bio Degussa-AJ (Shanghai) Initiators Co., Ltd., Šangaj. Naziv se promijenio uslijed promjene vlasništva 2008. godine.

C. VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA DAMPINGA

1. Opće napomene

(15) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe ispitano je vrši li se trenutačno damping kao i jesu li vjerojatni nastavak ili ponavljanje dampinga nakon mogućeg isteka mjera koje su na snazi za uvoz iz NRK-a.

(16) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 9., samo je jedan proizvođač izvoznik surađivao u ispitnom postupku i on nije tijekom RRIP-a izvezio dotični proizvod u Uniju. Kako je spomenuto niže u uvodnoj izjavi 22. i kako je detaljno objašnjeno u uvodnim izjavama od 51. do 53., u ispitnom postupku pokazalo se da je cjelokupni uvoz iz NRK-a tijekom RRIP-a u osnovi izvršio jedan izvoznik za kojeg je u početnom ispitnom postupku utvrđeno da nije vršio damping i koji ne podliježe ovoj reviziji. Stoga se u ovom slučaju ne može provesti analiza dampinga.

2. Razvoj uvoza u slučaju ukidanja mjera

(17) Kako bi se ocijenila vjerojatnost ponavljanja dampinga, u obzir su uzeti podaci koje je dostavio kineski proizvođač izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku, podaci prikupljeni u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe i dostupne činjenice s obzirom na proizvođače izvoznike koji nisu surađivali u ispitnom postupku. Dostupne činjenice pronađene su u zahtjevu za reviziju nakon isteka mjera, u podacima objavljenima u okviru revizije nakon isteka mjera koju su pokrenule Sjedinjene Američke Države (SAD) ⁽²⁾, u ožujku 2013., u statističkim podacima dostupnima Komisiji, to jest mjesečnim podacima koje dostavljaju države članice prema članku 14. stavku 6. Osnovne uredbe („baza podataka 14.6”) i Eurostatovim podacima o uvozu.

(a) Cijene i obujam uvoza u Uniju iz NRK-a i ostalih trećih zemalja

(18) Prema podacima dostupnima u ispitnom postupku, u osnovi je cjelokupni uvoz iz NRK-a tijekom RRIP-a izvršio jedan kineski izvoznik za kojeg u početnom ispitnom postupku nije utvrđeno da vrši damping ⁽³⁾. Taj uvoz stoga ne podliježe antidampinškim mjerama. Cijene tog uvoza tijekom tog su razdoblja ostale niže od cijena industrije Unije.

⁽²⁾ Br. A-570-847 (Revizija).

⁽³⁾ Trgovačko društvo iz ove uvodne izjave ne ispituje se ponovno u trenutačnom ispitnom postupku u vezi s revizijom nakon isteka mjera jer je za to trgovačko društvo u početnom ispitnom postupku utvrđena nulta stopa pristojbe (Uredba (EZ) br. 1184/2007).

- (19) Usprkos činjenici da su se kineske uvozne cijene u Uniju povećale za 29 % tijekom razmatranog razdoblja, one su i dalje bile niske i snižavale su cijenu industrije Unije tijekom RRIP-a. I prodajne cijene industrije Unije na tržištu Unije su se povećale, ali na manje izraženu stopu od 7 %.
- (20) Jedini kineski izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku, a koji podliježe tekućim antidampinškim mjerama nije izvezio dotični proizvod u Uniju tijekom RRIP-a. Međutim, u ispitnom postupku pokazalo se da je izvezio po dampinškim cijenama na tržišta trećih zemalja i da su njegove cijene bile čak i niže od trenutnih uvoznih cijena iz NRK-a na tržište Unije. To je pokazatelj da izvoznici u Kini nastavljaju provoditi damping i da su njihove cijene niske.
- (21) Tržište Unije uglavnom se sastoji od uvoza iz triju zemalja: Kine, Turske i SAD-a, s tržišnim udjelom svake od njih od 8 % do 10 % te dvaju proizvođača iz Unije s tržišnim udjelom od oko 65 do 75 %. Ispitnim postupkom dokazano je da je SAD i dalje prisutan na tržištu Unije i da predstavlja oko jednu trećinu ukupnog uvoza tijekom RRIP-a. Uvozne cijene iz SAD-a u prosjeku su bile 10 % više od uvoznih cijena iz NRK-a. Taj nalaz, zajedno s uočenim sniženjem cijena industrije Unije, pokazuje da se zbog kineskog uvoza i dalje bilježi pad prodajnih cijena u Uniji.
- (22) Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 18., iz Kine je tijekom RRIP-a izvezio jedan izvoznik za kojeg je u početnom ispitnom postupku utvrđeno da ne vrši damping. Između 2009. i RRIP-a obujam tog uvoza povećao se za 24 %, a odgovarajući tržišni udjel povećao se s 8 % na 9,6 % ukupne potrošnje u Uniji u istom razdoblju.
- (23) Vrijedi podsjetiti da su od 1995. do 2001. na persulfate iz NRK-a bile uvedene antidampinške mjere. Sve su te mjere ukinute, obujam uvoza iz NRK-a povećao se s manje od 200 tona u 2001. na više od 4 000 tona u 2003., a zatim više nego udvostručio na gotovo 9 000 tona 2006. Drugim riječima, kineski je uvoz preuzeo više od 20 % tržišta Unije u nekoliko godina. U razdoblju od 2003. do 2006. dok se potrošnja povećala za 7 %, kineski se tržišni udjel udvostručio. To pokazuje da su kineski izvoznici sposobni uzeti značajan tržišni udjel na tržištu Unije ako izostanu antidampinške mjere.
- (24) S obzirom na prethodno navedene činjenice i razmatranja, posebno na kinesku reakciju na ukidanje mjera na tržištu Unije 2001., razinu kineskih cijena tijekom RRIP-a i nastavak dampinške prakse na tržištima trećih zemalja, smatra se da postoji vjerojatnost nastavka jeftinog kineskog uvoza u velikim količinama na tržište Unije u slučaju da se ukinu postojeće mjere.
- (b) Ponašanje kineskih proizvođača u vezi s određivanjem cijena na drugim izvoznim tržištima
- (25) Kako je prethodno spomenuto u uvodnoj izjavi 16., kinesko trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku nije izvezilo u Uniju tijekom RRIP-a i nije bilo moguće usporediti njegove uobičajene vrijednosti na domaćem tržištu s izvoznim cijenama u Uniju. Međutim, ocjenjivalo se, kako je prethodno spomenuto u uvodnoj izjavi 24., je li trgovačko društvo na tržišta trećih zemalja tijekom RRIP-a izvezilo po dampinškim cijenama. S obzirom na to da je trgovačkom društvu u početnom ispitnom postupku dodijeljen MET, uobičajene vrijednosti utvrđene su na temelju podataka tog trgovačkog društva.
- (26) Prosječne uobičajene vrijednosti za tri vrste dotičnog proizvoda, čija je prodaja na domaćem tržištu bila reprezentativna i izvršena u uobičajenom tijeku trgovine, utvrđene su na temelju cijena koje su plaćali neovisni kupci na domaćem tržištu. Za jednu vrstu, uobičajenu vrijednost trebalo je izračunati na temelju troška proizvodnje u skladu s člankom 2. stavkom 3. Osnovne uredbe. Za utvrđivanje uobičajene vrijednosti te vrste upotrijebljeni su trošak trgovačkog društva za prodajne, opće i administrativne troškove (POA) i dobit postignuta domaćom prodajom u uobičajenom tijeku trgovine u skladu s člankom 2. stavkom 6. Osnovne uredbe.
- (27) Usporedbom uobičajene ponderirane prosječne vrijednosti i ponderirane prosječne izvozne cijene u treće zemlje na razini franko tvornica utvrđene na temelju dostavljenih i provjerenih podataka dobivena je ponderirana prosječna dampinška marža od 9,4 %.
- (28) S obzirom na ponašanje u vezi s određivanjem cijena, jasan pokazatelj dampinške prakse kineskih proizvođača izvoznika na trećim tržištima jest i postojanje antidampinških mjera u Indiji i SAD-u.
- (c) Privlačnost tržišta Unije
- (29) Ispitnim postupkom pokazalo se da je kinesko trgovačko društvo koje je surađivalo, izvezilo u brojne treće zemlje kao što su Brazil, Indonezija, Malezija, Južna Afrika, Južna Koreja, Tajvan, Tajland i Ujedinjeni Arapski Emirati. Stoga su izvozne cijene kineskog trgovačkog društva koje je surađivalo u ispitnom postupku na treća

tržišta uspoređene s prodajnim cijenama na razini industrije Unije i s uvoznom cijenom za NRK tijekom RRIP-a na tržištu Unije. Tom se usporedbom pokazalo da je kineski izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku značajno snižavao, do 40 %, cijene industrije Unije tijekom RRIP-a.

(30) Ta analiza pokazuje, s jedne strane, da su cijene na tržištu Unije više i da su stoga vrlo privlačne, a s druge strane, da su cijene koje je nudio kineski izvoznik niže od sadašnje kineske uvozne cijene na tržište Unije.

(31) Vrijedi zabilježiti i da su uobičajene vrijednosti trgovačkog društva koje je surađivalo tijekom RRIP-a uglavnom bile niže od prodajnih cijena industrije Unije. To potvrđuje privlačnost tržišta Unije jer bi ono kineskim proizvođačima očito donijelo veću dobit. Čini se da je jedini temelj niske razine cijene u Kini izdašan kapacitet i ponuda dotičnog proizvoda.

(32) Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 28., neka tržišta trećih zemalja, kao što su SAD i Indija, postala su manje privlačna za kineske izvoznike zbog postojanja antidampinskih mjera. Osim toga, u relativnom smislu, utvrđeno je da ostala tržišta trećih zemalja posluju po nižim razinama cijena nego na tržištu Unije. Što se tiče ostalih tržišta trećih zemalja koje nisu uvele mjere, njih već opskrbljuju trgovačka društva koja su prisutna na tim tržištima pa bi svaki rezervni kapacitet NRK-a vjerojatno bio iskorišten za izvoz na tržište Unije.

(33) Na temelju prethodno navedenoga, očekuje se da bi se kineski uvoz nastavio u većem obujmu i da bi doveo do većeg pritiska na cijene na tržištu Unije kad bi se postojeće mjere ukinule.

(d) Proizvodni kapacitet i višak kapaciteta dostupan za izvoz

(34) U skladu s člankom 18. Osnovne uredbe i u izostanku drugih dostupnih podataka, analiza rezervnog kapaciteta u NRK-u temeljila se na dostupnim činjenicama, odnosno ograničenim podacima o stanju tržišta NRK-a koje su dostavili kineski proizvođač izvoznik koji je surađivao i industrija Unije te iz javno dostupnih podataka na razini pet glavnih proizvođača utvrđenih u NRK-u i podataka prikupljenih u fazi pokretanja postupka. Utvrđeno je da su podaci dostavljeni iz tih izvora usklađeni.

(35) Na temelju tih podataka procjenjuje se da je u NRK-u dostupan proizvodni kapacitet veći od 100 tisuća tona što predstavlja gotovo trostruki obujam potrošnje u Uniji tijekom RRIP-a.

(36) Na temelju stope iskorištenosti kapaciteta proizvođača koji je surađivao zaključeno je da u NRK-u postoji potencijalno značajan dostupni kapacitet koji bi se mogao

upotrijebiti za povećanje proizvodnje i preusmjeriti na tržište Unije u slučaju da antidampinske mjere prestanu vrijediti.

(e) Zaključak o vjerojatnosti ponavljanja dampinga

(37) U pogledu prethodno navedenog, smatralo se da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga ako trenutačne mjere prestanu vrijediti. Posebno, razina uobičajenih vrijednosti utvrđenih u Kini, ponašanje proizvođača koji su surađivali u ispitnom postupku u vezi s dampingom na tržištima trećih zemalja, postojanje antidampinskih mjera protiv kineskih izvoznika u Indiju i u SAD, privlačnost tržišta Unije u usporedbi s drugim tržištima i dostupnost značajnih proizvodnih kapaciteta NRK-a ukazuju na vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju ukidanja postojećih mjera.

D. STANJE NA TRŽIŠTU UNIJE

1. Definicija industrije Unije

(38) Ovim je ispitnim postupkom potvrđeno da samo dva proizvođača u Uniji proizvode persulfate. Oni predstavljaju 100 % ukupne proizvodnje u Uniji tijekom RRIP-a. Oba su proizvođača dala potporu zahtjevu za reviziju i surađivala su u ispitnim postupku.

(39) Ta dva trgovačka društva stoga predstavljaju industriju Unije u smislu članka 4. stavka 1. i članka 5. stavka 4. Osnovne uredbe i u daljnjem tekstu će se navoditi kao „industrija Unije”.

2. Uvodna napomena

(40) Kako bi se zaštitila povjerljivost na temelju članka 19. Osnovne uredbe, podaci za dva proizvođača iz Unije predstavljeni su u obliku indeksa ili u rasponima.

(41) Podaci o uvozu analizirani su na razini oznaka KN za tri glavne vrste istovjetnog proizvoda, amonijev persulfat, natrijev persulfat i kalijev persulfat, i na razini oznake TARIC za četvrtu vrstu, kalijev peroksimonosulfat sulfat. Analiza uvoza dopunjena je podacima prikupljenima na temelju članka 14. stavka 6. Osnovne uredbe.

3. Potrošnja u Uniji

(42) Potrošnja u Uniji utvrđena je na temelju obujma prodaje industrije Unije na tržištu Unije i podataka Eurostata o uvozu na razini oznaka KN i TARIC.

(43) Potrošnja u Uniji tijekom RRIP-a bila je malo viša nego u početku razmatranog razdoblja. Zabilježen je rast od 22 % od 2009. do 2010., ali nakon toga potrošnja je stalno padala za oko 18 %.

Tablica 1.

Potrošnja

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Potrošnja (u tonama)	25 000 – 35 000	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000	25 000 – 35 000
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	122	114	103

Izvor: Odgovori na upitnik, Eurostat, baza podataka iz članka 14. stavka 6.

4. Obujam, cijene i tržišni udjel uvoza iz NRK-a

- (44) Obujam i tržišni udjeli uvoza iz NRK-a analizirani su na temelju Eurostata i podataka prikupljenih u skladu s člankom 14. stavkom 6. Osnovne uredbe.
- (45) Usporedbom prethodno navedenih baza podataka pokazalo se da je cjelokupni uvoz iz NRK-a podrijetlom iz jednog trgovačkog društva za koje je utvrđeno da ne vrši dumping tijekom početnog ispitnog postupka. Posljedično, ne može se analizirati tržišni udjel dampinškog uvoza iz NRK-a i razvoj cijena tog uvoza.
- (46) Nadalje, budući da kineski proizvođači uvoznici pod anti-dampinškim mjerama nisu izvozili dotični proizvod u Uniju tijekom RRIP-a, za NRK nije bilo moguće izračunati sniženje cijene.

5. Uvoz iz ostalih trećih zemalja

- (47) Obujam uvoza, cijene i tržišni udjel iz drugih zemalja tijekom razmatranog razdoblja prikazan je u tablici u nastavku. Te vrijednosti utvrđene su na temelju statističkih podataka dostavljenih na razinama oznaka KN i TARIC. Uslijed povjerljivosti, kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 40., podaci o tržišnom udjelu objavljeni su u obliku indeksa.

Tablica 2.

Uvoz iz ostalih trećih zemalja

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Turska				
Obujam uvoza (u tonama)	2 326	3 002	2 360	3 026
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	129	101	130
Cijena EUR/tona	1 137	1 010	1 130	1 158

	2009.	2010.	2011.	RRIP
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	89	99	102
Tržišni udjel <i>Indeks</i>	100	106	89	126
SAD				
Obujam uvoza (u tonama)	3 662	3 951	4 156	2 556
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	108	114	70
Cijena EUR/tona	1 053	1 170	1 201	1 099
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	111	114	104
Tržišni udjel <i>Indeks</i>	100	88	100	68
Ostale treće zemlje				
Obujam uvoza (u tonama)	1 652	1 605	1 420	1 105
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	97	86	67
Cijena EUR/tona	1 443	1 518	1 605	1 738
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	105	111	120
Tržišni udjel <i>Indeks</i>	100	80	76	65
Ukupno treće zemlje				
Obujam uvoza (u tonama)	7 640	8 558	7 936	6 687

	2009.	2010.	2011.	RRIP
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	112	104	88
Cijena EUR/tona	1 163	1 179	1 252	1 231
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	101	108	106
Tržišni udjel <i>Indeks</i>	100	92	91	85

Izvor: Eurostat i TARIC

- (48) Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja na tržište Unije smanjio se za oko 12 % tijekom razmatranog razdoblja, a prosječna cijena u istom razdoblju povećala se za 6 %.

Tržišni udjel koji su izgubile ostale treće zemlje djelomično su preuzeli kineski uvoz i industrija Unije. Tijekom istog razdoblja industrija Unije povećala je cijene u prosjeku za 7 % kako je navedeno u nastavku u uvodnoj izjavi 64.

6. Gospodarsko stanje industrije Unije

6.1. Uvodne napomene

- (49) Komisija je prema članku 3. stavku 5. Osnovne uredbe ispitala sve gospodarske čimbenike i pokazatelje koji utječu na stanje industrije Unije.

6.2. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (50) Proizvodnja industrije Unije znatno je porasla tijekom razmatranog razdoblja. Taj rast bio je najizraženiji između 2009. i 2010. kada se proizvodnja povećala za 32 postotna boda. Nakon toga je ostala stabilna, uz lagano opadanje između 2011. i RRIP-a.

Tablica 3.

Ukupna proizvodnja u Uniji

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Proizvodnja (u tonama)	20 000 – 30 000	25 000 – 35 000	25 000 – 35 000	25 000 – 35 000
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	132	135	125

Izvor: Odgovori na upitnik

- (51) Proizvodni kapacitet ostao je stabilan tijekom razmatranog razdoblja. Kako se proizvodnja povećala u razdoblju od 2009. do 2011., iskorištenost kapaciteta pokazivala je opći rast od 34 %. To se kretanje promijenilo tijekom RRIP-a jer je pad proizvodnje rezultirao i padom iskorištenosti kapaciteta za šest postotnih bodova kako je prikazano u nastavku:

Tablica 4.

Proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Proizvodni kapacitet (u tonama)	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	101	101	101
Iskorištenost kapaciteta	60 %	79 %	81 %	75 %
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	131	134	124

Izvor: Odgovori na upitnik

6.3. Zalihe

- (52) Iako se razina završnih zaliha industrije Unije znatno povećala između 2009. i RRIP-a, razina je ostala relativno niska s obzirom na razinu proizvodnje.

Tablica 5.

Završne zalihe

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Završne zalihe (u tonama)	500 – 1 500	1 000 – 2 000	2 000 – 3 000	1 500 – 2 500
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	144	227	184

Izvor: Odgovori na upitnik

6.4. Obujam prodaje

- (53) Obujam prodaje industrije Unije nepovezanim kupcima slijedio je kretanje potrošnje s najvišom vrijednosti u 2010. i nakon toga negativno kretanje u sljedećim godinama, sve do kraja RRIP-a. Tijekom razmatranog razdoblja povećao se za 6 %.

Tablica 6.

Prodaja nepovezanim kupcima

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Obujam (u tonama)	15 000 – 25 000	20 000 – 30 000	20 000 – 30 000	15 000 – 25 000
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	122	113	106

Izvor: Odgovori na upitnik

6.5. Tržišni udjel

- (54) Kako su obujmi prodaje u Uniji slijedili kretanje potrošnje, tržišni udjel industrije Unije ostao je relativno stabilan tijekom razmatranog razdoblja.

Tablica 7.

Tržišni udjel Unije

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Tržišni udjel industrije Unije	65 % - 75 %	65 % - 75 %	65 % - 75 %	65 % - 75 %
<i>Indeks (2009. = 100)</i>	100	100	100	103

Izvor: Odgovori na upitnik, Eurostat i TARIC

6.6. Rast

- (55) Kako je prethodno objašnjeno, rast potrošnje u Uniji ograničen je na 3 postotna boda tijekom razmatranog razdoblja. Industrija Unije uspjela je malo povećati obujam prodaje i tržišni udjel tijekom istog razdoblja.

6.7. Zaposlenost i produktivnost

- (56) Razina zaposlenosti u industriji Unije ostala je stabilna između 2009. i RRIP-a. Međutim, produktivnost po zaposleniku, mjerena kao proizvod u tonama po zaposleniku, vidljivo je rasla tijekom tog razdoblja u skladu s kretanjem proizvodnje. Detaljni podaci izneseni su niže:

Tablica 8.

Ukupna zaposlenost i produktivnost u Uniji

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Indeks zaposlenika	100	100	103	101
Indeks produktivnosti	100	132	131	124

Izvor: Odgovori na upitnik

6.8. Jedinične prodajne cijene

- (57) Jedinične prodajne cijene industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji povećale su se za 7 % od 2009. do RRIP-a. Taj porast prosječnih prodajnih cijena industrije Unije od 7 % može se objasniti promjenom ponude proizvoda koji se prodavao tijekom razmatranog razdoblja. Ta cijena, čak i ako se u obzir uzme moguća razlika u ponudi proizvoda, znatno je viša od cijene koju su naplaćivali kineski proizvođači koji su surađivali u ispitnom postupku za izvoz u treće zemlje.

Tablica 9.

Jedinična cijena prodaje u Uniji

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Jedinična cijena prodaje u Uniji (EUR/tona)	1 100 – 1 300	1 100 – 1 300	1 200 – 1 400	1 200 – 1 400
Indeks (2009. = 100)	100	100	105	107

Izvor: Odgovori na upitnik

Tablica 10.

6.9. Profitabilnost

- (58) Profitabilnost industrije Unije 2009. bila je gotovo na točki pokrića. Kasnije, u razdoblju od 2010. do RRIP-a, profitabilnost je ostala iznad 10 %. Nagli skok indeksa profitabilnosti između 2009. i 2010. rezultat je vrlo niske razine u 2009. koja je bila kritična godina za industriju Unije. U 2011. visoka profitabilnost bila je rezultat izuzetne uštede troškova, što se neće ponoviti u budućnosti. To se već odrazilo u smanjenju profitabilnosti u RRIP-u, što je trend koji se nastavlja.

Profitabilnost

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Profitabilnost prodaje Unije Indeks (2009. = 100)	100	2 400	3 336	1 854

Izvor: Odgovori na upitnik

6.10. Ulaganje i povrat od ulaganja

- (59) U ispitnom postupku pokazalo se da je industrija Unije mogla održavati visoku razinu ulaganja tijekom cijelog razmatranog razdoblja.
- (60) Povrat od ulaganja usko je slijedio trend profitabilnosti 2009. i 2011. koje nisu bile reprezentativne kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 58.

Tablica 11.

Ulaganja i povrat od ulaganja

Indeks (2009. = 100)	2009.	2010.	2011.	RRIP
Ulaganja	100	71	110	99
Povrat od ulaganja	100	3 166	4 647	2 455

Izvor: Odgovori na upitnik

6.11. Novčani tok i sposobnost povećanja kapitala

- (61) Novčani tok, koji utječe na sposobnost industrije za financiranje vlastitih djelatnosti, izražen kao postotak prometa dotičnog proizvoda, slijedio je kretanje slično smanjenju profitabilnosti. Znatno se popravio do 2011. i smanjio tijekom RRIP-a.

Tablica 12.

Novčani tok

	2009.	2010.	2011.	RRIP
Novčani tok Indeks (2009. = 100)	100	288	381	172

Izvor: Odgovori na upitnik

6.12. Plaće

- (62) Dok je broj zaposlenika industrije Unije ostao stabilan, njihove su se plaće povećale za 12 % tijekom razmatranog razdoblja.

6.13. Visina dampinške marže

- (63) Kako je prethodno objašnjeno, tijekom razmatranog razdoblja nije bilo dampinškog uvoza iz NRK-a pa se visina dampinške marže nije mogla ocijeniti.

6.14. Oporavak od prethodnog dampinga

- (64) Uzimajući u obzir izostanak dampinškog uvoza po niskim cijenama iz NRK-a, relativno visoku iskorištenost kapaciteta i povećanje tržišnog udjela koje je postigla industrija Unije, njezinu razinu profitabilnosti i pozitivan razvoj financijskih pokazatelja zaključuje se da je tijekom razmatranog razdoblja došlo do oporavka industrije Unije od učinaka prethodnog dampinga. Oporavak je ipak skorašnji, a tijekom RRIP-a na tržištu Unije uočeno je opadanje različitih pokazatelja štete kao što su profitabilnost, novčani tok, povrat od ulaganja i ulaganje.

7. Zaključak o stanju industrije Unije

- (65) U ispitnom postupku pokazalo se da je uvoz dampinških proizvoda po niskim cijenama iz NRK-a zaustavljen na tržištu Unije upravo nakon uvođenja početnih mjera 2007. i da taj uvoz nije postojao tijekom razmatranog razdoblja ili RRIP-a. Uvoz iz NRK-a prisutan na tržištu Unije potječe od jedinog kineskog proizvođača za kojeg nije utvrđen damping tijekom početnog ispitnog postupka. Time je industriji Unije omogućeno da postigne visoke razine proizvodnje, poveća obujam prodaje, prosječne prodajne cijene, tržišni udjel i profitabilnost te da općenito poboljša svoje financijsko stanje.
- (66) Stoga se zaključuje da industrija Unije tijekom RRIP-a nije pretrpjela materijalnu štetu. S obzirom na pad potrošnje i pogoršanje nekih pokazatelja štete tijekom RRIP-a kako je prethodno opisano, stanje industrije Unije još uvijek je osjetljivo.

E. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE

1. Uvodne napomene

- (67) Kako bi se procijenila vjerojatnost ponavljanja štete ako mjere prestanu vrijediti, analizirao se mogući utjecaj kineskog uvoza na tržište Unije i na industriju Unije u skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe.
- (68) Analiza je bila usmjerena na rezervni kapacitet NRK-a i ponašanje kineskih izvoznika na tržištima trećih zemalja i na tržištu Unije.

2. Rezervni kapacitet NRK-a

- (69) U skladu s podacima koji su prikupljeni i provjereni tijekom ispitnog postupka procjenjuje se da je u Kini dostupno oko 100 tisuća tona proizvodnog kapaciteta dotičnog proizvoda. Osim toga, postoji nekoliko malih proizvođača diljem zemlje koji još povećavaju ovaj iznos.

- (70) Uslijed nesuradnje kineskih izvoznika, podaci koji pokazuju točan postotak ovog rezervnog kapaciteta koji bi mogao biti iskorišten za izvoz dotičnog proizvoda na tržište Unije nisu dostupni. Međutim, u ispitnom se postupku pokazalo da samo jedan kineski proizvođač koji je surađivao ima rezervni kapacitet od oko 30 %. Ekstrapolacija tog podatka na sva kineska trgovačka društva značila bi da u NRK-u trenutačno postoji rezervni kapacitet od više od 30 tisuća tona.
- (71) Na temelju prethodno navedenog, čak i kad sva kineska trgovačka društva ne bi radila punim kapacitetom, za izvoz iz NRK-a bilo bi dostupno 20-25 tisuća tona dotičnog proizvoda. S obzirom na izrađene nalaze i donesene zaključke iz prethodnih uvodnih izjava od 22. do 44., jasno je da bi, u slučaju da se mjere ne produlje, raspoloživi rezervni kapacitet iz Kine bio namijenjen za izvoz na tržište Unije. Taj potencijalni dodatni izvozni obujam trebalo bi razmatrati u kontekstu potrošnje Unije od oko 25 000 – 35 000 tona tijekom RRIP-a.

3. Izvoz iz NRK-a

- (72) Kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 20., ispitnim postupkom utvrđeno je da Kina izvozi u treće zemlje po dampinškim cijenama. Nadalje, rezultati revizija nakon isteka mjera koje su provela nadležna tijela u SAD-u i u Indiji doveli su do preporuke da bi antidampinške mjere koje su na snazi za persulfate iz NRK-a trebalo produljiti. U toj situaciji očekuje se da će se slobodni proizvodni kapacitet kineskih izvoznika uglavnom koristiti za proizvodnju za izvoz na tržište Unije ako mjere prestanu vrijediti. Kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 32., s obzirom na to da je opskrbljivanje tržišta ostalih trećih zemalja, koje nisu uvele mjere, već osiguravaju trgovačka društva koja su prisutna na tim tržištima, svaki bi rezervni kapacitet dostupan u NRK-a vjerojatno bio iskorišten za izvoz dotičnog proizvoda na tržište Unije.
- (73) Uzimajući u obzir dosadašnju dampinšku praksu kineskih izvoznika koja je dovela do uvođenja mjera koje su na snazi, kao i njihovo sadašnje dampinško ponašanje u trećim zemljama, može se zaključiti da bi taj obujam izvoza u Uniju bio uvezen po dampinškim cijenama.
- (74) Nadalje, kako je prethodno navedeno u uvodnoj izjavi 23., podsjeća se da su antidampinške mjere bile uvedene protiv uvoza persulfata iz NRK-a od 1995. do 2001. godine. Kako te mjere nisu produljene, uvoz iz NRK-a povećao se s manje od 200 tona 2001. na gotovo 10 tisuća tona 2006. tako preuzevši više od 20 % tržišta Unije.

4. Zaključak

- (75) S obzirom na nalaze ispitnog postupka, posebno na rezervni kapacitet dostupan u NRK-a, nastavak kineskog dampinga trećim zemljama, ograničenu sposobnost kineskih izvoznika da prodaju na glavnim tržištima trećih zemalja i njihovu dokazanu sposobnost preusmjerenja obujma izvoza na tržište Unije, zaključuje se da bi ukidanje mjera oslabilo poziciju industrije Unije na njezinom ključnom tržištu i da bi se ponovila nanosena šteta uslijed sličnog kineskog izvoza po dampinškim cijenama. Nema razloga vjerovati da bi se bolji rezultati industrije Unije zbog mjera koje su na snazi nastavili ili poboljšali ako se mjere ukinu. Naprotiv, postoje povoljni uvjeti za vjerojatno premještanje kineskog uvoza na tržište Unije po dampinškim cijenama i u značajnom obujmu, a koji bi vjerojatno umanjili pozitivne događaje na tržištu Unije postignute tijekom razmatranog razdoblja. Pretpostavljenim kineskim dampinškim uvozom moglo bi se izvršiti pritisak na prodajne cijene industrije Unije što bi dovelo do gubitka tržišnog udjela i posljedično imalo negativan utjecaj na financijske rezultate industrije Unije koja je još uvijek osjetljiva kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 66.

F. INTERES UNIJE

1. Uvod

- (76) U skladu s člankom 21. Osnovne uredbe, ispitano je bi li zadržavanje postojećih mjera bilo protivno interesu Unije u cjelini. Odlučivanje o interesu Unije temeljilo se na procjeni različitih interesa koji su uključeni, to jest interesa industrije Unije, uvoznika i korisnika. Svim zainteresiranim stranama omogućeno je da izjasne svoje stavove u skladu s člankom 21. stavkom 2. Osnovne uredbe.
- (77) Kako je ovo ispitni postupak revizije postojećih mjera, njime je omogućena procjena svakog neopravdanog negativnog učinka postojećih antidampinških mjera na zainteresirane strane.

2. Interes industrije Unije

- (78) U prethodnoj uvodnoj izjavi 70. zaključeno je da bi industrija Unije vjerojatno pretrpjela ozbiljno pogoršanje stanja u slučaju da antidampinške mjere prestanu vrijediti. Stoga bi nastavak mjera koristio industriji Unije jer bi proizvođači iz Unije trebali biti u mogućnosti zadržati obujam prodaje, tržišni udjel, profitabilnost i svoje cjelokupno pozitivno gospodarsko stanje. Naprotiv, ukidanje mjera ozbiljno bi narušilo održivost industrije Unije jer postoje razlozi zbog kojih se očekuje premještanje kineskog uvoza na tržište Unije po dampinškim cijenama i u značajnim obujmima koji bi uzrokovali ponavljanje štete.

3. Interes korisnika

- (79) Nijedan od 44 korisnika s kojima se stupilo u vezu nije odgovorio na upitnik ili surađivao. Korisnici nisu surađivali ni u početnom ispitnom postupku. U izostanku interesa korisnika zaključeno je da zadržavanje mjera ne bi bilo protivno interesu korisnika. Nadalje, ispitnim postupkom je otkriveno da je utjecaj dotičnog proizvoda na troškove daljnjih proizvoda razmjerno sporedan, a zadržavanje mjera ne bi imalo štetan utjecaj na industriju korisnika. Ispitnim postupkom je otkriveno i da uslijed naravi proizvoda, kao i uslijed nekoliko dostupnih izvora opskrbljivanja na tržištu, korisnici mogu lako mijenjati dobavljače.

4. Interes uvoznika

- (80) Nijedan od 14 uvoznika s kojima se stupilo u vezu niti je odgovorio na upitnik niti surađivao. Uvoznici nisu surađivali ni u početnom ispitnom postupku. U izostanku interesa uvoznika zaključeno je da zadržavanje mjera ne bi bilo protivno interesu korisnika. Ispitnim postupkom otkriveno je da uvoznici mogu lako kupovati od različitih izvora koji su trenutno dostupni na tržištu, posebno od industrije Unije, izvoznika iz SAD-a i kineskih izvoznika koji prodaju po cijenama koje nisu dampinške.

5. Zaključak

- (81) S obzirom na prethodno navedeno, zaključuje se da ne postoje snažni razlozi u interesu Unije protiv zadržavanja trenutnih antidampinških mjera.

G. ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (82) Sve su strane obaviještene o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo dati preporuku za zadržavanje postojećih mjera. Odobrenim je i rok za dostavljanje primjedbi nakon objave. Podnesci i primjedbe propisno su uzeti u obzir ako su bili opravdani.
- (83) Iz prethodno navedenoga slijedi, kako je predviđeno člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe, da bi trebalo zadržati antidampinške mjere primjenjive na uvoz određenih peroksisulfata (persulfata) podrijetlom iz NRK-a, uvedene Uredbom (EZ) br. 1184/2007.
- (84) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera sveo na minimum uslijed velike razlike među stopama pristojbi, smatra se da su u ovom slučaju potrebne posebne mjere kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinških pristojbi. Te

posebne mjere, koje se primjenjuju samo na trgovačka društva za koja je uvedena pojedinačna stopa pristojbe, uključuju sljedeće: podnošenje carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa koji je u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi. Uvoz koji ne prati takav račun podliježe preostaloj antidampinškoj pristojbi koja se primjenjuje na sve druge proizvođače,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz peroksisulfata (persulfata), uključujući kalijev peroksimonosulfat sulfat, trenutno obuhvaćenog oznakama KN 2833 40 00 i ex 2842 90 80 (oznaka TARIC 2842 90 80 20) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe primjenjive na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, proizvoda opisanih u stavku 1. a koje su proizvela dolje navedena trgovačka društva iznosi kako slijedi:

Trgovačko društvo	Antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd., Šangaj	0,0 %	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5 %	A821
Sva ostala trgovačka društva	71,8 %	A999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe određenih za trgovačka društva navedena u stavku 2. jest podnošenje carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa koji je u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Prilogu. Stopa pristojbe primjenjiva na „sva ostala trgovačka društva” primjenjuje se ako takav račun nije podnesen.

4. Ako nije drukčije navedeno, primjenjuju se odredbe koje su na snazi u vezi s carinskim pristojbama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
J. NEVEROVIC

PRILOG

Izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje trgovački račun, u sljedećem obliku, mora biti navedena na valjanom trgovačkom računu iz članka 1. stavka 3.:

1. Ime i funkcija službenika subjekta koji izdaje trgovački račun.
2. Sljedeća izjava: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) peroksisulfata, prodano za izvoz u Europsku uniju i obuhvaćeno ovim računom, proizvelo trgovačko društvo (naziv i adresa trgovačkog društva) (dodatna oznaka TARIC) u Narodnoj Republici Kini. Izjavljujem da su podaci navedeni na ovom računu potpuni i točni.”

Datum i potpis

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1344/2013**od 12. prosinca 2013.****o zabrani ribolova skuše u zoni IV.a za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 40/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju za 2013. mogućnosti ribolova dostupnih u vodama EU-a i, za plovila EU-a, u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima ⁽²⁾, utvrđuju se kvote za 2013.
- (2) Prema podacima koje je primila Komisija za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici, iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.**Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.**Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici, zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebice se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekravati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

Članak 3.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ SL L 23, 25.1.2013., str. 54.

PRILOG

Br.	73/TQ40
Država članica	Ujedinjena Kraljevina
Stok	MAC/*4A
Vrsta	Skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	IV.a
Datum zabrane	27.11.2013.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1345/2013**od 12. prosinca 2013.****o zabrani ribolova iverka zlatopjega u zonama VII.f i VII.g za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine**

EUROPSKA KOMISIJA,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

Članak 1.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

Iscrpljenje kvote

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

budući da:

Članak 2.**Zabrane**

(1) Uredbom Vijeća (EU) br. 39/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. dostupnih plovilima EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji ne podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima ⁽²⁾, utvrđuju se kvote za 2013.

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici, zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekravati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

(2) Prema podacima koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici, iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.

Članak 3.**Stupanje na snagu**

(3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ SL L 23, 25.1.2013., str. 1.

PRILOG

Br.	78/TQ39
Država članica	Ujedinjena Kraljevina
Stok	PLE/7FG.
Vrsta	Iverak zlatopjeg (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VII.f i VII.g
Datum zabrane	27.11.2013.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1346/2013**od 12. prosinca 2013.****o zabrani ribolova plavog iglana u Atlantskom oceanu za plovila koja plove pod španjolskom zastavom**

EUROPSKA KOMISIJA,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 40/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju za 2013. mogućnosti ribolova dostupnih u vodama EU-a i, za plovila EU-a, u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima ⁽²⁾, utvrđuju se kvote za 2013.
- (2) Prema podacima koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici, iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

Članak 1.**Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.**Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici, zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekravati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

Članak 3.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ SL L 23, 25.1.2013., str. 54.

PRILOG

Br.	72/TQ40
Država članica	Španjolska
Stok	BUM/ATLANT
Vrsta	Plavi iglan (<i>Makaira nigricans</i>)
Zona	Atlantski ocean
Datum zabrane	21.11.2013.

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1347/2013**od 13. prosinca 2013.****o zabrani ribolova skuše u zonama III.a i IV.bc za plovila koja plovo pod zastavom Ujedinjene Kraljevine**

EUROPSKA KOMISIJA,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 40/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju za 2013. mogućnosti ribolova dostupnih u vodama Unije i, za plovila EU-a, u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima ⁽²⁾ utvrđuju se kvote za 2013.
- (2) Prema podacima koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plovo pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

Članak 1.**Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

Članak 2.**Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plovo pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekravati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

Članak 3.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ SL L 23, 25.1.2013., str. 54.

PRILOG

Br.	74/TQ40
Država članica	Ujedinjena Kraljevina
Stok	MAC/*3A4BC
Vrsta	Skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	III.a i IV.bc
Datum zabrane	27.11.2013.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1348/2013**od 16. prosinca 2013.****o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2568/91 o karakteristikama maslinova ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)⁽¹⁾, a posebno njezin članak 113. stavak 1. točku (a) i točke (a) i (h) u prvom stavku članka 121., u vezi s člankom 4.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EEZ) br. 2568/91⁽²⁾ utvrđena su kemijska i organoleptička svojstva maslinova ulja i ulja komine maslina te utvrđene metode procjene tih svojstava. Te metode i granične vrijednosti za svojstva ulja treba ažurirati na temelju mišljenja kemijskih stručnjaka i u skladu s obavljenim radom u okviru Međunarodnog vijeća za masline („IOC”).
- (2) Kako bi se osigurala provedba na razini Unije najnovijih međunarodnih standarda koje je utvrdio IOC, treba ažurirati određene metode analize kao i određene granične vrijednosti za svojstva ulja utvrđene u Uredbi (EEZ) br. 2568/91.
- (3) Slijedom toga treba prilagoditi granične vrijednosti za stigmastadiene, voskove, miristinsku kiselinu i alkil estere masnih kiselina i u skladu s tim izmijeniti neke sheme odlučivanja za provjeru je li uzorak maslinova ulja u skladu s deklariranom kategorijom. Treba, u interesu zaštite potrošača, uvesti sheme odlučivanja za kampesterol i delta-7-stigmastenol popraćene strožim parametrima kako bi se omogućila trgovina i jamčila autentičnost maslinova ulja. Metodu analize koja se odnosi na sastav i sadržaj sterola i određivanje eritrodila i uvaola treba zamijeniti pouzdanijom metodom koja isto tako obuhvaća triterpenske alkohole. Isto je tako primjereno ponovno ispitati organoleptičku procjenu maslinova ulja i umetnuti metodu kojom se omogućuje razaznavanje stranih biljnih ulja u maslinovim uljima.
- (4) Uzimajući u obzir razvoj koji se odnosi na postupke provjere sukladnosti ulja, u skladu s tim trebalo bi prilagoditi metodu uzorkovanja maslinova ulja i ulja komine maslina.
- (5) Uredbu (EEZ) br. 2568/91 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

- (6) Kako bi se omogućilo određeno razdoblje prilagodbe novim standardima, ostavilo vrijeme za uvođenje načina njihove primjene i izbjegle smetnje komercijalnih transakcija, izmjene ove Uredbe ne smiju se primjenjivati do 1. ožujka 2014. Zbog istih razloga treba predvidjeti da maslinovo ulje i ulja komine maslina koja su zakonito proizvedena i označena u Uniji ili zakonito uvezena u Uniju i puštena u slobodan promet prije tog datuma budu stavljeni na tržište do iscrpljenja svih zaliha.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EEZ) br. 2568/91 mijenja se kako slijedi:

- (1) Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

1 Svojstva ulja utvrđena u Prilogu I. određuju se u skladu sa sljedećim metodama analize:

- (a) za određivanje slobodnih masnih kiselina, iskazanih kao postotak oleinske kiseline, metoda utvrđena u Prilogu II.;
- (b) za određivanje peroksidnog broja, metoda utvrđena u Prilogu III.;
- (c) za određivanje sadržaja voskova, metoda utvrđena u Prilogu IV.;
- (d) za određivanje sastava i sadržaja sterola i triterpenskih alkohola kapilarnom plinskom kromatografijom, metoda utvrđena u Prilogu V.;
- (e) za određivanje postotka 2- gliceril monopalmitata, metoda utvrđena u Prilogu VII.;
- (f) za spektrofotometrijsku analizu, metoda utvrđena u Prilogu IX.;
- (g) za određivanje sastava masnih kiselina, metoda utvrđena u Prilogu X. A i X. B.;
- (h) za određivanje hlapivih halogeniranih otapala, metoda utvrđena u Prilogu XI.;

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EEZ) br. 2568/91 od 11. srpnja 1991. o karakteristikama maslinova ulja i ulja komine maslina te o odgovarajućim metodama analize (SL L 248, 5.9.1991., str. 1.)

- (i) za ocjenjivanje organoleptičkih svojstava djevičanskog maslinova ulja, metoda utvrđena u Prilogu XII.;
- (j) za određivanje stigmastadiena, metoda utvrđena u Prilogu XVII.;
- (k) za određivanje sadržaja triglicerida s ECN42, metoda utvrđena u Prilogu XVIII.;
- (l) za određivanje sadržaja alifatskih alkohola, metoda utvrđena u Prilogu XIX.;
- (m) za određivanje sadržaja voskova, metil estera masnih kiselina i etil estera masnih kiselina, metoda utvrđena u Prilogu XX.;

Kako bi se prepoznala prisutnost stranih biljnih ulja u maslinovim uljima primjenjuje se metoda analize utvrđena u Prilogu XX.a.

2. Provjeru organoleptičkih svojstava djevičanskih ulja od strane nacionalnih vlasti ili njihovih predstavnika obavljaju komisije za ocjenjivanje koje su odobrile države članice.

Organoleptička svojstva ulja u skladu s prvim podstavkom smatraju se usklađenima s deklariranom kategorijom ako komisija koju je odobrila država članica potvrdi predmetnu ocjenu.

Ako komisija ne potvrdi deklariranu kategoriju u vezi s organoleptičkim svojstvima, na zahtjev zainteresirane strane nacionalna tijela ili njihovi predstavnici obavljaju bez odgađanja dva protuocjenjivanja koja provode ostale odobrene komisije, s time da je najmanje jedna od njih komisija koju je odobrio proizvođač predmetne države članice. Predmetna se svojstva smatraju usklađenima s deklariranim svojstvima ako se najmanje dvama protuocjenjivanjima potvrdi deklarirana kategorija. Ako to nije slučaj, zainteresirana strana odgovorna je za trošak protuocjenjivanja.

3. Kad nacionalna tijela ili njihovi predstavnici potvrde svojstva ulja kako je predviđeno u stavku 1., uzorci se uzimaju u skladu s međunarodnim standardima EN ISO 661 o pripremi uzoraka za ispitivanje i EN ISO 5555 o uzorkovanju. Međutim, neovisno o točki 6.8. norme EN ISO 5555, u slučaju serija takvih ulja u unutarnjem pakiranju, uzorak se uzima u skladu s Prilogom I.a ovoj Uredbi. U slučaju ulja u velikim pakiranjima za koje se uzorkovanje ne može obaviti u skladu s EN ISO 5555, uzorkovanje će se obaviti u skladu s uputama koje omogućava nadležno tijelo države članice.

Ne dovodeći u pitanje normu EN ISO 5555, i Poglavlje 6. norme EN ISO 661, uzeti se uzorci odmah stavljaju na tamno mjesto dalje od izvora velike topline i šalju u laboratorij na analizu najkasnije pet radnih dana nakon uzimanja, u protivnom se uzorci čuvaju na način da ne propadnu ili se ne oštete tijekom prijevoza ili skladištenja prije nego što se pošalju u laboratorij.

4. Za potrebe provjere predviđene u stavku 3., analize iz priloga II., III., IX., XII. i XX. i, prema potrebi, sve protuanalize potrebne u skladu s nacionalnim zakonodavstvom izvršavaju se prije najkraćeg roka trajanja u slučaju pakiranih proizvoda. U slučaju uzorkovanja ulja u velikim pakiranjima te se analize obavljaju najkasnije šest mjeseci nakon mjeseca u kojem je uzet uzorak.

Za druge analize predviđene ovom Uredbom ne vrijedi nikakvo vremensko ograničenje.

Ako je uzorak uzet manje od dva mjeseca prije najkraćeg roka trajanja i ako rezultati analize ne odgovaraju svojstvima deklarirane kategorije maslinova ulja ili ulja komine maslina, predmetnu se stranu obavješćuje najkasnije mjesec dana prije završetka razdoblja utvrđenog u prvom podstavku.

5. U svrhu određivanja svojstava maslinovih ulja metodama utvrđenima u stavku 1. prvom podstavku, rezultate se analize izravno uspoređuje s ograničenjima iz ove Uredbe."

(2) Prilog I. zamjenjuje se tekstom iz Priloga I. ovoj Uredbi.

(3) Prilog II.a zamjenjuje se tekstom iz Priloga II. ovoj Uredbi.

(4) Prilog I.b zamjenjuje se tekstom iz Priloga III. ovoj Uredbi.

(5) Prilog V. zamjenjuje se tekstom iz Priloga IV. ovoj Uredbi.

(6) Prilog VI se briše.

(7) Prilog XII. zamjenjuje se tekstom iz Priloga V. ovoj Uredbi.

(8) Prilog XX.a, čiji tekst je naveden u Prilogu VI. ovoj Uredbi, umeće se nakon Priloga XX.

Članak 2.

Proizvodi koji su bili zakonito proizvedeni i označeni u Uniji ili zakonito uvezeni u Uniju i stavljeni u slobodan promet prije 1. ožujka 2014. mogu se staviti na tržište do isteka svih zaliha.

Članak 3

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. ožujka 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG I.

„PRILOG 1.

SVOJSTVA MASLINOVA ULJA

[illegible]

Kategorija	Etil esteri masnih kiselina (FAEE) mg/kg (*)	Kiselost (%) (*)	Peroksidni broj mEq O ₂ /kg (*)	Voskovi mg/kg (**)	2-gliceril monopal- mitat (%)	Stigmastadieni mg/kg (1)	Razlika: ECN42 (HPLC) i ECN42 (2) (teoretski izračun)	K ₂₃₂ (*)	K ₂₆₈ or K ₂₇₀ (*)	Delta-K (*)	Organoleptičko ocjenjivanje Medijan mana (Mm) (*)	Organolep- tičko ocjenji- vanje Medijan voćnosti (Mv) (*)
5. Maslinovo ulje koje se sastoji od rafiniranih i djevičanskih maslinovih ulja	—	≤ 1,0	≤ 15	C ₄₀ + C ₄₂ + C ₄₄ + C ₄₆ ≤ 350	≤ 0,9 ako je ukupni % palmi- tinske kiseline ≤ 14 % ≤ 1,0 ako je ukupni % palmi- tinske kiseline > 14 %	—	≤ 0,3	—	≤ 0,90	≤ 0,15	—	—
6. Sirova komina maslina	—	—	—	C ₄₀ + C ₄₂ + C ₄₄ + C ₄₆ > 350 (6)	≤ 1,4	—	≤ 0,6	—	—	—	—	—
7. Rafinirano ulje komine maslina	—	≤ 0,3	≤ 5	C ₄₀ + C ₄₂ + C ₄₄ + C ₄₆ > 350	≤ 1,4	—	≤ 0,5	—	≤ 2,00	≤ 0,20	—	—
8. Ulje komine maslina	—	≤ 1,0	≤ 15	C ₄₀ + C ₄₂ + C ₄₄ + C ₄₆ > 350	≤ 1,2	—	≤ 0,5	—	≤ 1,70	≤ 0,18	—	—

(1) Ukupni izomeri koji bi se mogli (ili ne) odijeliti kapilarnom kolonom.

(2) Maslinovo ulje mora biti u skladu s metodom navedenom u Prilogu XX.a.

(3) Ovo se ograničenje primjenjuje na maslinova ulja proizvedena od 1. ožujka 2014.

(4) Ulja s udjelom voskova između 300 mg/kg i 350 mg/kg smatraju se maslinovim uljima lampante ako je ukupni udjel alifatskih alkohola manji od ili jednak 350 mg/kg ili ako je udjel eritrodiole i uvaole manji od ili jednak 3,5 %.

(5) Ili kad je medijan mana veći od 3,5 ili je medijan mana manji od ili jednak 3,5 a medijan voćnosti = 0.

(6) Ulja s udjelom voskova između 300 mg/kg i 350 mg/kg smatraju se sirovim uljima komine maslina ako je ukupni udjel alifatskih alkohola iznad 350 mg/kg i ako je udjel eritrodiole i uvaole veći od 3,5 %.

Kategorija	Sastav masnih kiselina (1)						Suma transolein- skih izomera (%)	Suma transli- nolnih i translino- lenskih izomera (%)	Sastav sterola						Ukupni steroli (mg/kg)	Eritrodiole i uvaole (%) (**)
	Miri- stinska (%)	Linolenska (%)	Arahinska (%)	Eiko- zenska (%)	Behenska (%)	Ligno- ce- rinska (%)			Kolesterol (%)	Brasika- sterol (%)	Kampe- sterol (2) (%)	Stigma- sterol (%)	β-sitoste- rol (%) (3)	Delta-7- stigmaste- nol (2) (%)		
1. Ekstra djevičansko maslinovo ulje	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
2. Djevičansko maslinovo ulje	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
3. Maslinovo ulje lampante	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5 (4)
4. Rafinirano maslinovo ulje	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5

Kategorija	Sastav masnih kiselina ⁽¹⁾						Suma transoleinskih izomera (%)	Suma translinolnih i translinolenskih izomera (%)	Sastav sterola						Ukupni steroli (mg/kg)	Eritrodiol i uvaol (%) ^(**)
	Miristinska (%)	Linolenska (%)	Arahinska (%)	Eikozenska (%)	Behenska (%)	Lignoce-rinska (%)			Kolesterol (%)	Brasika-sterol (%)	Kampe-sterol ⁽²⁾ (%)	Stigma-sterol (%)	β-sitoste-rol (%) ⁽³⁾	Delta-7-stigmaste-nol ⁽²⁾ (%)		
5. Maslinovo ulje koje se sastoji od rafiniranih i djevičanskih maslinovih ulja	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
6. Sirovo ulje komine maslina	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 2 500	> 4,5 ⁽⁵⁾
7. Rafinirano ulje komine maslina	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 800	> 4,5
8. Ulje komine maslina	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 600	> 4,5

⁽¹⁾ Udjel drugih masnih kiselina (%): palmitinska: 7,50 — 20,00; palmitoleinska: 0,30 — 3,50; heptadekanska: ≤ 0,30; heptadecenska: ≤ 0,30; stearinska: 0,50 — 5,00; oleinska: 55,00 — 83,00; linolna: 3,50 — 21,00.

⁽²⁾ Vidi Dodatak ovom Prilogu.

⁽³⁾ β-sitosterol: delta-5,23-stigmastadienol + klerosterol + beta-sitosterol + sitostanol + delta-5-avenasterol + delta-5,24-stigmastadienol.

⁽⁴⁾ Ulja s udjelom voskova između 300 mg/kg i 350 mg/kg smatraju se maslinovim uljima lampante ako je ukupni udjel alifatskih alkohola manji od ili jednak 350 mg/kg ili ako je udjel eritrodiola i uvaola manji od ili jednak 3,5 %.

⁽⁵⁾ Ulja s udjelom voskova između 300 mg/kg i 350 mg/kg smatraju se sirovim uljima komine maslina ako je ukupni udjel alifatskih alkohola iznad 350 mg/kg i ako je udjel eritrodiola i uvaola veći od 3,5 %.

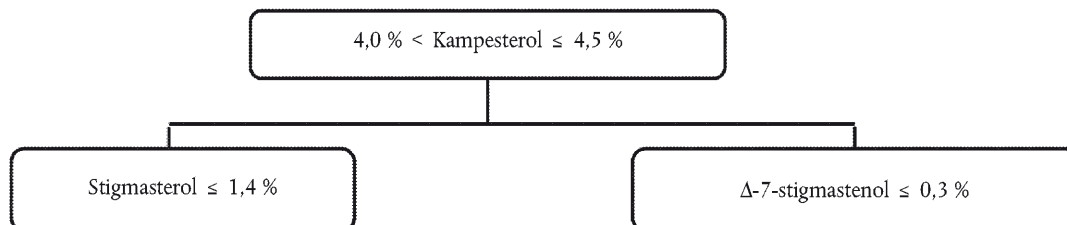
Napomena:

- (a) Rezultati analiza moraju biti izraženi onim brojem decimalnih mjesta kojim je izražena granična vrijednost za pojedino svojstvo. Posljednja se znamenka mora uvećati za jednu jedinicu ako je znamenka koja slijedi veća od 4.
- (b) Ako najmanje jedno od svojstava ne odgovara navedenim vrijednostima, za svrhu ove Uredbe kategorija ulja može se promijeniti ili se ulje može deklarirati kao onečišćeno.
- (c) Ako je svojstvo označeno jednom zvjezdicom (*), time se podrazumijeva sljedeće: - kod maslinova je ulja lampante moguće da se istodobno oba navedena ograničenja razlikuju od navedenih vrijednosti, - kod djevičanskih maslinovih ulja, ako se najmanje jedno od tih ograničenja razlikuje od navedenih vrijednosti, kategorija se ulja mijenja, iako se i dalje svrstava u jednu od kategorija djevičanskih maslinovih ulja.
- (d) Ako je svojstvo označeno s dvije zvjezdice (**), to znači da je za sve tipove ulja komine maslina moguće da se istodobno oba navedena ograničenja razlikuju od navedenih vrijednosti.

Dodatak

Shema odlučivanja

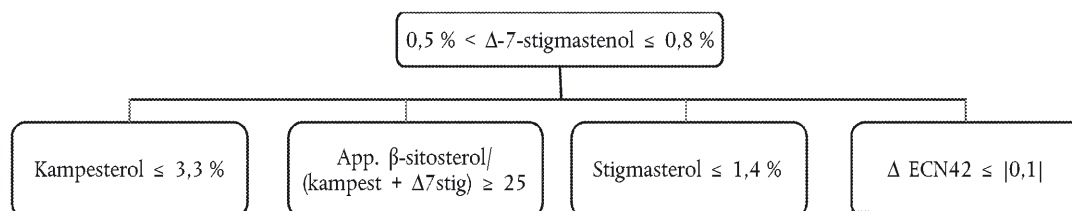
Shema odlučivanja povezana s **kampesterolom** za djevičanska i ekstra djevičanska maslinova ulja:



Drugi parametri moraju biti u skladu s ograničenjima utvrđenima u ovoj Uredbi.

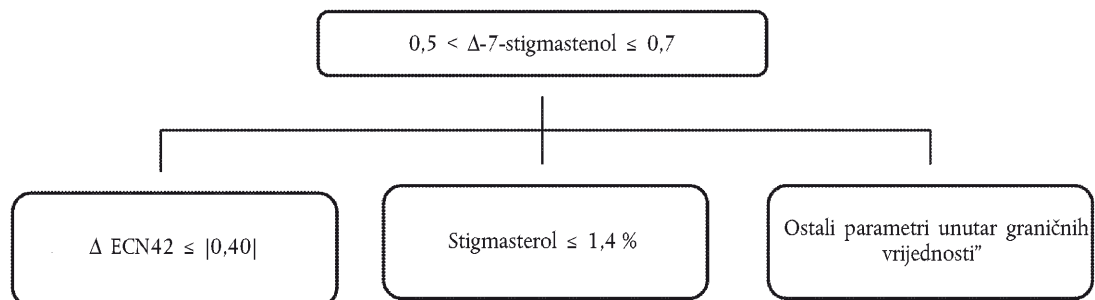
Shema odlučivanja povezana s **delta-7-stigmasterolom** za:

— ekstra djevičanska i djevičanska maslinova ulja



Drugi parametri moraju biti u skladu s ograničenjima utvrđenima u ovoj Uredbi.

— Ulja komine maslina (sirova i rafinirana)



PRILOG II.

„PRILOG I.a

UZORKOVANJE ULJA OD PLODA ILI KOMINE MASLINA KOJE SE DOSTAVLJA U UNUTARNJEM PAKIRANJU

Ova metoda uzorkovanja primjenjuje se na serije ulja od ploda ili komine maslina u unutarnjem pakiranju. Primjenjuju se različite metode uzorkovanja, ovisno o tome prelazi li unutarnje pakiranje 5 litara ili ne.

„Serija” označava niz prodajnih jedinica koje se proizvode, izrađuju i pakiraju u uvjetima koji omogućuju da se ulje koje se nalazi u svakoj prodajnoj jedinici smatra homogenim u smislu svih analitičkih osobina. Individuacija serije mora biti u skladu s Direktivom 2011/91/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

„Dodana količina” označava količinu ulja koja se nalazi u unutarnjem pakiranju i koja je uzeta s nasumično odabranog mjesta serije.

1. SADRŽAJ PRIMARNOG UZORKA**1.1. Unutarnje pakiranje koje ne prelazi 5 litara**

„Primarni uzorak” za unutarnje pakiranje koje ne prelazi 5 litara označava broj dodanih količina uzetih iz serije i u skladu s Tablicom 1.

Tablica 1.

Najmanja veličina primarnog uzorka mora sadržavati sljedeće

Kada unutarnje pakiranje ima zapreminu	Primarni se uzorak mora sastojati od ulja od
(a) 1 litre ili više	(a) 1-og unutarnjeg pakiranja;
(b) manje od 1 litre	(b) najmanjeg broja pakiranja ukupne zapremine ne manje od 1,0 litre

Broj pakiranja iz Tablice 1. koji predstavlja unutarnje pakiranje može povećati svaka država članica prema svojim vlastitim potrebama (na primjer, za organoleptičku ocjenu u laboratorijima različitim od onih koji su proveli kemijsku analizu, ponovnu analizu, itd.).

1.2. Unutarnje pakiranje koje prelazi 5 litara

„Primarni uzorak” za unutarnje pakiranje koje prelazi 5 litara označava reprezentativni dio ukupnih dodanih količina dobivenih postupkom smanjenja i u skladu s Tablicom 2. Primarni se uzorak mora sastojati od različitih primjera.

„Primjerak” primarnog uzorka označava svaki paket koji čini primarni uzorak.

Tablica 2.

Minimalni broj dodanih količina koje se uzimaju

Broj pakiranja u seriji	Minimalni broj dodanih količina koje se uzimaju
Do 10	1
Od ... 11 do 150	2
Od ... 151 do 500	3
Od ... 501 do 1 500	4
Od ... 1 501 do 2 500	5
> 2 500 na 1 000 pakiranja	1 rezervna dodana količina

⁽¹⁾ Direktiva 2011/91/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o oznakama ili znakovima koji određuju seriju kojoj hrana pripada (SL L 334, 16.12.2011., str. 1.).

Kako bi se smanjio volumen uzorkovanja unutarnjih pakiranja, za pripremu primarnog uzroka homogenizira se sadržaj dodanih količina za uzorkovanje. Kako bi se najbolje zaštitili od zraka, dijelovi različitih dodanih količina miješanjem se ulijevaju u zajednički spremnik za njihovu homogenizaciju.

Sadržaj primarnog uzorka mora se uliti u niz pakiranja najmanje zapremnine 1,0 l od kojih svaki predstavlja primjer primarnog uzorka.

Broj primarnih uzoraka može povećati svaka država članice prema svojim vlastitim potrebama (na primjer, za organoleptičku procjenu u laboratorijima različitim od onih koji su proveli kemijsku analizu, ponovno analizu, itd.).

Svako pakiranje puni se tako da se sloj zraka na vrhu svede na najmanju moguću mjeru i zatim se primjereno zatvori i zapečati kako bi se osiguralo da se proizvod ne može mijenjati.

Ti se primjeri moraju označavati kako bi se omogućila ispravna identifikacija.

2. ANALIZE I REZULTATI

2.1. Svaki primarni uzorak mora se podijeliti na laboratorijske uzorke, u skladu s točkom 2.5. norme EN ISO 5555, i analizirati prema redoslijedu prikazanom u shemi odlučivanja iz Priloga Ib ili bilo kojim drugim nasumičnim redoslijedom.

2.2. Kad svi rezultati analize odgovaraju svojstvima deklarirane kategorije ulja, čitava se serija proglašava odgovarajućom.

Ako samo jedan rezultat analize ne odgovara svojstvima deklarirane kategorije ulja, čitava se serija proglašava neodgovarajućom

3. PROVJERA KATEGORIJE SERIJE

3.1. Kako bi se provjerila kategorija serije, nadležno tijelo može povećati broj primarnih uzoraka uzetih s različitih mjesta serije u skladu sa sljedećom tablicom:

Tablica 3.

Broj primarnih uzoraka određenih veličinom serije

Veličina serije (litre)	Broj primarnih uzoraka
manje od 7 500	2
Od 7 500 do manje od 25 000	3
Od 25 000 do manje od 75 000	4
Od 75 000 do manje od 125 000	5
Jednako i više od 125 000	6 + 1 za svakih dodatnih 50 000 litara

Svaka dodana količinakoj predstavlja primarni uzorak mora se uzeti s neprekinutog mjesta u seriji; potrebno je zabilježiti položaj svakog primarnog uzorka i nedvosmisleno ga identificirati.

Stvaranje svakog primarnog uzorka mora se provesti u skladu s postupcima iz točaka 1.1. i 1.2.

Svaki primarni uzorak zatim podliježe analizi iz članka 2. stavka 1.

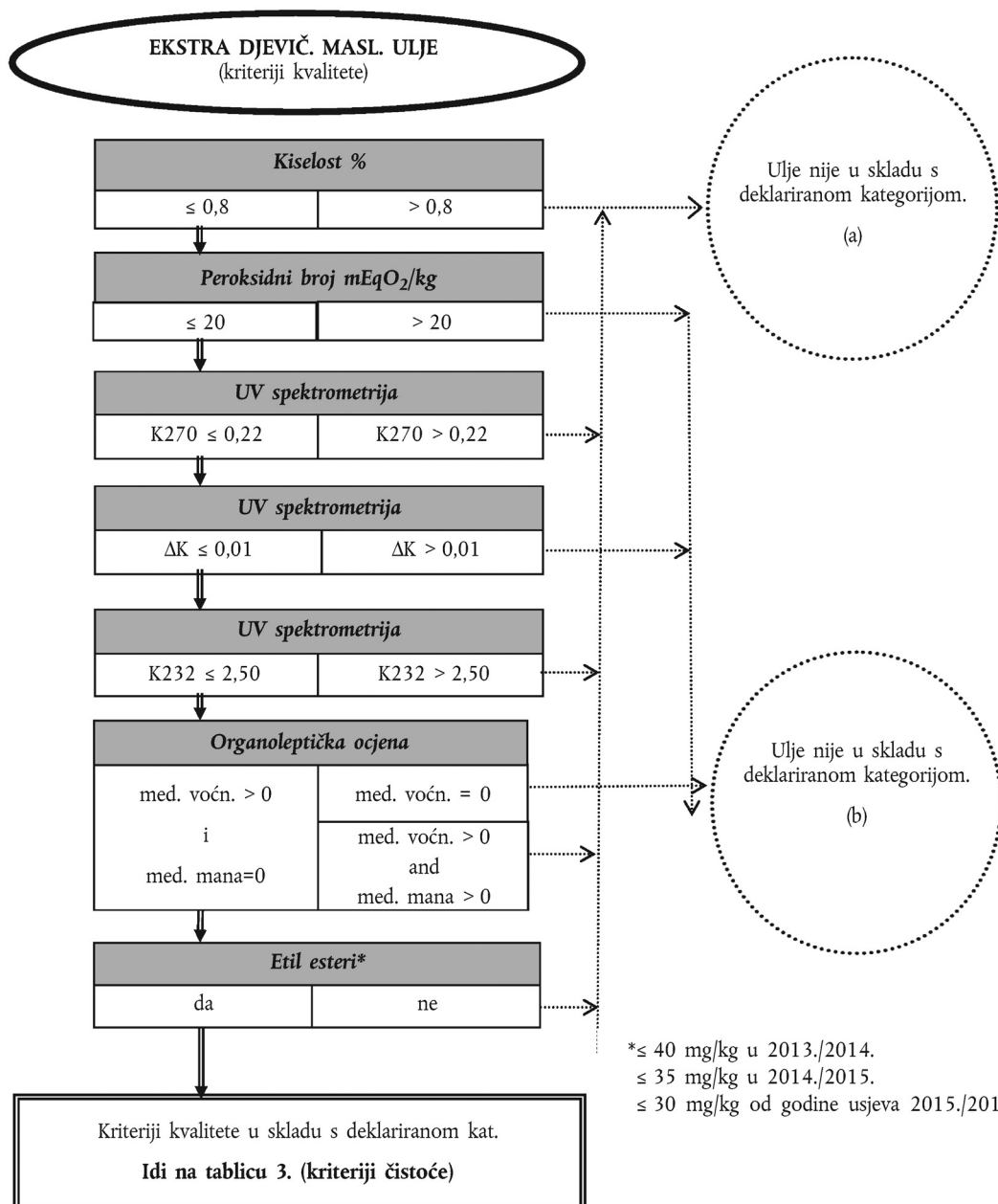
3.2. Ako jedan od rezultata analize iz članka 2. stavka 1. najmanje jednog primarnog uzorka nije u skladu sa svojstvima deklarirane kategorije ulja, čitava se serija za uzorkovanje proglašava neodgovarajućom."

PRILOG III.

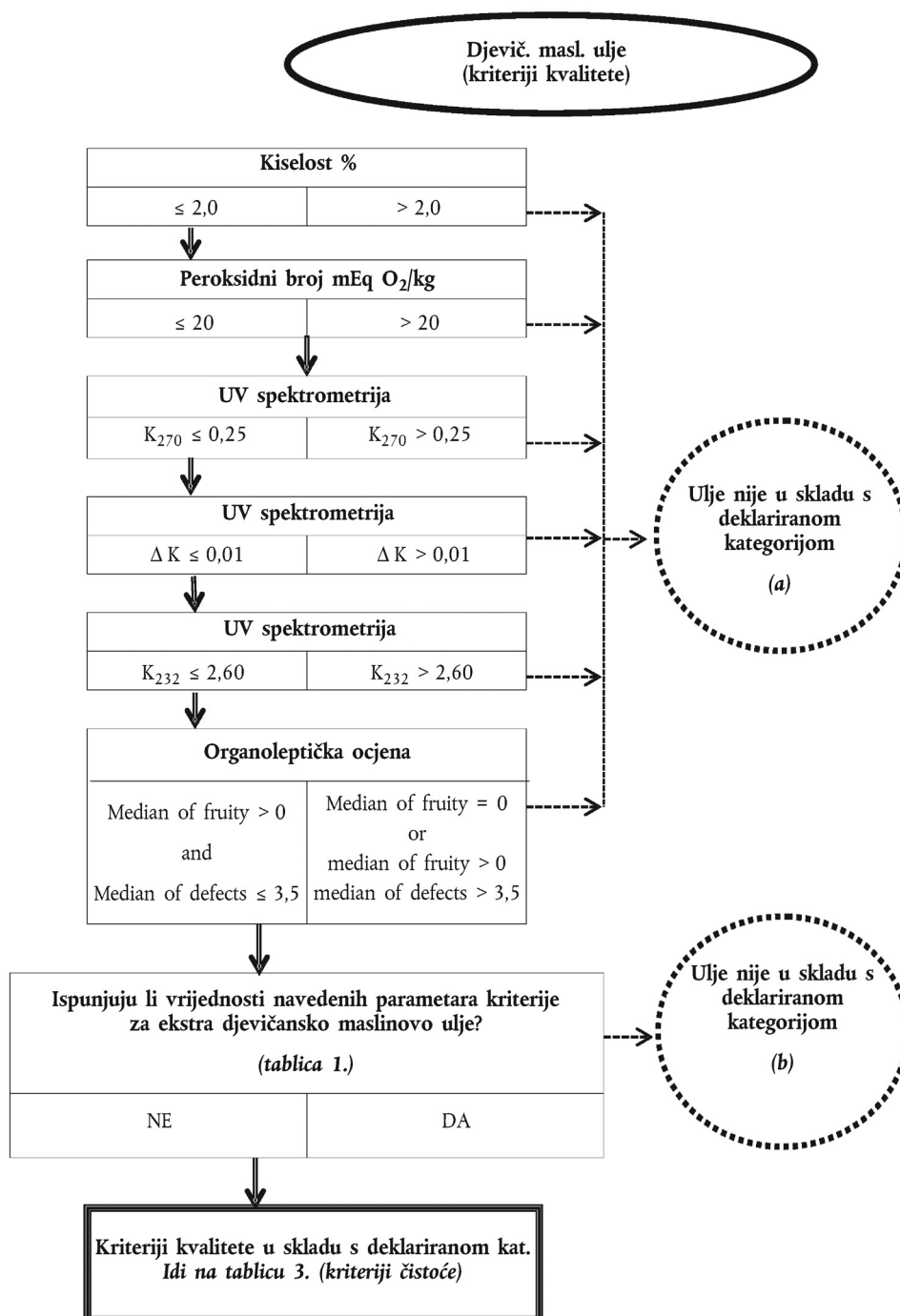
„PRILOG I.b

HEMA ODLUČIVANJA ZA PROVJERU USKLAĐENOSTI UZORKA MASLINOVA ULJA SA DEKLARIRANOM KATEGORIJOM

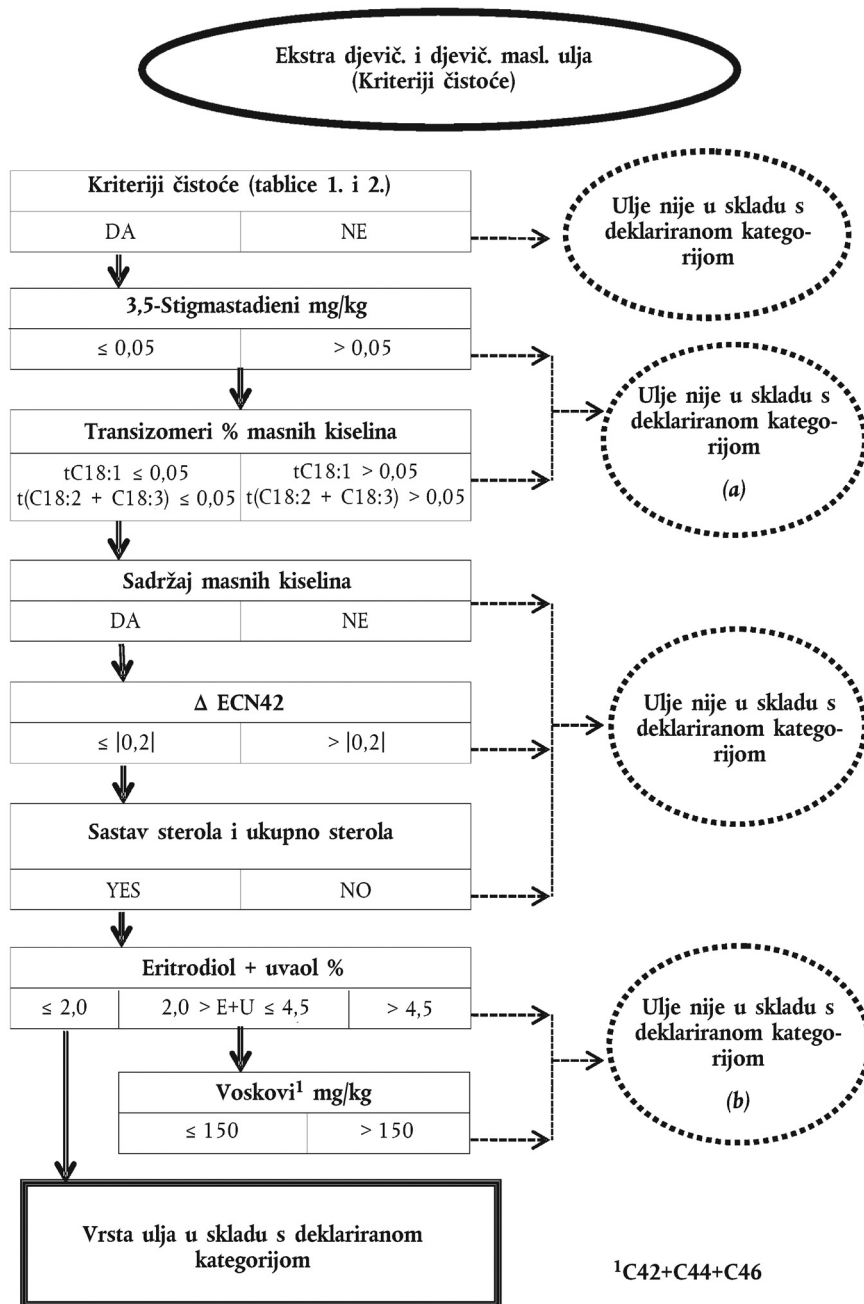
Tablica 1.



Tablica 2.



Tablica 3.



Dodatak 1.

Tablica podudarnosti između priloga ove Uredbe i analiza navedenih u shemi odlučivanja

— Kiselost	Prilog II.	Određivanje slobodnih masnih kiselina, hladna metoda
— Peroksidni broj	Prilog III.	Određivanje peroksidnog broja
— UV spektrometrija	Prilog IX.	Spektrofotometrijska analiza
— Organoleptičko ocjenjivanje	Prilog XII.	Organoleptičko ocjenjivanje djevičanskog maslinova ulja
— Etil esteri	Prilog XX.	Metoda određivanja sadržaja voskova, metil estera masnih kiselina i etil estera masnih kiselina kapilarnom plinskom kromatografijom
— 3,5-stigmastadieni	PRILOG XVII.	Metoda utvrđivanja stigmastadiena u biljnim uljima
— Transizomeri masnih kiselina	PRILOG X.A i	Analiza metil estera masnih kiselina plinskom kromatografijom
	PRILOG X.B	Pripremanje metil estera masnih kiselina
— Sadržaj masnih kiselina	PRILOG X. A i	Analiza metil estera masnih kiselina plinskom kromatografijom
	PRILOG X.B	Pripremanje metil estera masnih kiselina
— ΔECN42	Prilog XVIII.	Određivanje sastava triglicerida s ECN42 (razlika između podataka HPLC-a i teoretskog sadržaja)
— Sastav sterola i ukupni steroli — Eritrodiol i uvaol	Prilog V.	Određivanje sastava i sadržaja sterola i triterpenskih dialkohola kapilarnom plinskom kromatografijom
— Voskovi	Prilog IV.	Određivanje sadržaja voska kapilarnom plinskom kromatografijom
— Alifatski alkoholi	PRILOG XIX.	Određivanje sadržaja alifatskih alkohola kapilarnom plinskom kromatografijom
— Zasićene masne kiseline u položaju 2.	Prilog VII.	Determination of the percentage of 2-glyceryl monopalmitate"

PRILOG IV.

„PRILOG V.

ODREĐIVANJE SASTAVA I SADRŽAJA STEROLA I TRITERPENSKIH DIALKOHOLA KAPILARNOM PLINSKOM KROMATOGRAFIJOM**1. PODRUČJE PRIMJENE**

U ovoj se metodi opisuje postupak određivanja udjela pojedinačnih i ukupnih sterola i triterpenskih dialkohola u maslinovim uljima i uljima komine maslina.

2. NAČELO

Ulje s dodatkom α -kolestanola koji služi kao interni standard saponificira se otopinom kalijeveg hidroksida u etanolu i zatim se neosapunjiva tvar ekstrahira etil eterom.

Frakcija sterola i triterpenskih dialkohola odjeljuje se od neosapunjivog ekstrakta tankoslojnom kromatografijom na osnovnoj silikagel ploči. Frakcije koje se dobiju sa silikagela pretvaraju se u trimetilsilil etere i zatim analiziraju kapilarnom plinskom kromatografijom.

3. APARATURA

Uobičajena laboratorijska oprema, a posebno sljedeće:

- 3.1. Tikvica od 250 ml s povratnim hladilom i nastavcima od brušenog stakla.
 - 3.2. Lijevak za odjeljivanje od 500 ml.
 - 3.3. Tikvice od 250 ml.
 - 3.4. Cjeloviti instrument za analizu tankoslojnom kromatografijom, korištenjem staklenih ploča veličine 20 × 20 cm.
 - 3.5. Ultraljubičasta svjetiljka valne duljine 254 ili 366 nm.
 - 3.6. Mikroštrcaljke od 100 μ l i 500 μ l.
 - 3.7. Cilindrični lijevak za filtriranje s poroznom pločom G 3 (poroznost između 15 i 40 μ m) približnog promjera 2 cm i visine 5 cm, primjeren za filtriranje pod vakuumom s muškim spojem od brušenog stakla.
 - 3.8. Vakuumska tikvica od 50 ml, sa ženskim spojem od brušenog stakla koji se može pričvrstiti na lijevak za filtriranje (točka 3.7.).
 - 3.9. Epruveta od 10 ml s konusnim dnom i brtvenim staklenim čepom.
 - 3.10. Plinski kromatograf koji se može koristiti s kapilarnom kolonom s razdjelnim sustavom za injektiranje koji se sastoji od:
 - 3.10.1. Termostatske komore za kolone koja može održavati željenu temperaturu s točnošću od ± 1 °C;
 - 3.10.2. Jedinice za injektiranje s mogućnošću podešavanja temperature, s elementom za uparavanje od persilaniziranog stakla i razdjelnim sustavom;
 - 3.10.3. Plameno-ionizacijskog detektora (FID);
 - 3.10.4. Sustava za prikupljanje podataka koji se može koristiti s detektorom FID (točka 3.10.3.) koji se može uključiti ručno.
 - 3.11. Kvarcna kapilarna kolona duljine između 20 i 30 m, unutarnjeg promjera između 0,25 i 0,32 mm, sa slojem 5 % difenila - 95 % dimetilpolisiloksana (SE-52 ili SE-54 ili odgovarajućom stacionarnom fazom), s ujednačenom debljinom filma između 0,10 i 0,30 μ m.
 - 3.12. Mikroštrcaljka za plinsku kromatografiju volumena 10 l s čvrsto učvršćenom iglom primjerenom za razdjelno injektiranje.
 - 3.13. Eksikator s kalcijevim kloridom
- 4. REAGENCI**
- 4.1. Kalijev hidroksid, minimalne koncentracije 85 %

- 4.2. Otopina kalijeveg hidroksida u etanolu približno 2 mol/l
- Otopiti 130 g kalijeveg hidroksida (točka 4.1.), uz hlađenje, u 200 ml destilirane vode, a zatim nadopuniti etanolom do jedne litre (točka 4.10). Otopinu treba čuvati u dobro začepljenim bocama od tamnog stakla i čuvati najviše dva dana.
- 4.3. Etil eter, analitičke kvalitete.
- 4.4. Otopina kalijeveg hidroksida u etanolu približno 0,2 N
- Otopiti 13 g kalijeveg hidroksida (točka 4.1.) u 20 ml destilirane vode i nadopuniti etanolom do jedne litre (točka 4.10.).
- 4.5. Bezvodni natrijev sulfat, analitičke kvalitete.
- 4.6. Staklene ploče (20 × 20 cm) sa slojem silikagela, bez indikatora fluorescencije, debljine 0,25 mm (na tržištu su dostupne ploče spremne za uporabu).
- 4.7. Toluen, za kromatografiju.
- 4.8. Aceton, za kromatografiju.
- 4.9. n-heksan, za kvalitetu kromatografije.
- 4.10. Etil eter, za kvalitetu kromatografije.
- 4.11. Etanol analitičke kvalitete.
- 4.12. Etil acetat analitičke kvalitete.
- 4.13. Referentna otopina za tankoslojnu kromatografiju: 5 %-tna otopina kolesterola ili fitosterola i eritrodila u etil acetatu (točka 4.11.).
- 4.14. 2,7-diklorofluorescein, 0,2 %-tna otopina u etanolu. Može se učiniti blago lužnatim dodavanjem nekoliko kapi otopine 2 N kalijeveg hidroksida u alkoholu (točka 4.2.).
- 4.15. Bezvodni piridin, za kvalitetu kromatografije (vidi Napomenu 5).
- 4.16. Heksametildisilazan analitičke kvalitete.
- 4.17. Trimetilklorosilan analitičke kvalitete.
- 4.18. Otopine sterolnih trimetilsilil etera iz uzorka.
- Treba ih se pripremiti neposredno prije korištenja od sterola i eritrodila dobivenih iz ulja koja ih sadrže.
- 4.19. α -kolestanol, čistoće veće od 99 % (čistoća se mora provjeriti plinskom kromatografijom).
- 4.20. Otopina α -kolestanola internog standarda, 0,2 %-tna otopina (m/V) u etil acetatu (točka 4.11.).
- 4.21. Otopina 10 g/l fenoltaleina u etanolu (točka 4.10.).
- 4.22. Plinovi nosači: vodik ili helij, plinsko-kromatografske čistoće.
- 4.23. Pomoćni plinovi: vodik, helij, dušik i zrak, plinsko-kromatografske čistoće.
- 4.24. Smjesa n-heksana (točka 4.9.) i etil etera (točka 4.10.) 65:35 (V/V).
- 4.25. Reagens za sililaciju koji se sastoji od smjese piridina, heksametildisilazana i trimetilklorosilana.
5. POSTUPAK
- 5.1. Pripremanje neosapunjive tvari.
- 5.1.1. S pomoću mikroštrcaljke (točka 3.6.) od 500 μ l u tikvicu volumena 250 ml ubrizgati onu količinu 0,2 %-tne otopine α -kolestanola internog standarda (točka 4.20.) koja sadržava količinu kolestanola koja je približno jednaka 10 % sadržaja sterola uzorka. Primjerice, na 5 g uzorka maslinova ulja treba dodati 500 μ l otopine α -kolestanola (točka 4.20.) i 1 500 μ l za ulje komine maslina. Upariti do suha pod blagom strujom dušika u toploj vodenoj kupelji i, nakon što se tikvica ohladi, izvagati $5 \pm 0,01$ g suhog filtriranog uzorka u istu tikvicu.
- Napomena 1.: Ulja i masti životinjskog ili biljnog podrijetla koja sadrže znatne količine kolesterola mogu pokazati pik s retencijskim vremenom koje je blizu onome kolestanola. U tom slučaju frakcija sterola treba se analizirati dvostruko - s internim standardom i bez njega.

- 5.1.2. Dodati 50 ml 2 mol/l otopine kalijevog hidroksida u etanolu (točka 4.2.) i nešto plovućca, namjestiti povratno hladilo i zagrijavati do točke slabog vrenja dok se ne završi saponificiranje (otopina postane bistra). Nastaviti zagrijavanje još 20 minuta, zatim dodati 50 ml destilirane vode u vrh hladila, odvojiti hladilo i ohladiti tikvicu na približno 30 °C.

- 5.1.3. Kvantitativno prenijeti sadržaj tikvice u lijevak za odjeljivanje od 500 ml (točka 3.2.) s nekoliko obroka destilirane vode (50 ml). Dodati približno 80 ml etil etera (točka 4.10.), snažno protresti približno 60 sekundi, povremeno ispuštajući pritisak okretanjem lijevka za odjeljivanje i otvaranjem zaustavnog pipca. Odložiti dok se dvije faze potpuno ne odvoje (Napomena 2.).

Odvojiti sapunastu otopinu što je moguće potpunije u drugi lijevak za odjeljivanje. Provesti još dvije ekstrakcije na vodeno-alkoholnoj fazi na jednak način, uz korištenje između 60 i 70 ml etil etera (točka 4.10.).

Napomena 2.: Svaka se emulzija može uništiti dodavanjem malih količina etanola (točka 4.11.).

- 5.1.4. Kombinirati tri ekstrakta etera u jednom lijevku za odjeljivanje koji sadržava 50 ml vode. Nastaviti ispirati s vodom (50 ml) sve dok se u vodi kojom se ispiralo više ne pojavljuje ružičasto obojenje prilikom dodavanja kapljica otopine fenoltaleina (točka 4.21.).

Nakon uklanjanja vode kojom se ispiralo profiltrirati kroz bezvodni natrijev sulfat (točka 4.5.) u prethodno izvaganoj tikvici od 250 ml perući lijevak i filter malim količinama etil etera (točka 4.10.).

- 5.1.5. Otapalo ispariti destiliranjem pod vakuumom u rotirajućem isparivaču na 30 °C. Dodati 5 ml acetona i potpuno odstraniti hlapivo otapalo pod blagom strujom zraka. Ostatak osušiti u peći 15 min na 103 ± 2 °C. Ohladiti u eksikatoru i izvagati uz odstupanje do 0,1 mg.

- 5.2. Odjeljivanje frakcija sterola i triterpenskih dialkohola (eritrodiol + uvaol)

- 5.2.1. Pripremanje osnovnih ploča za tankoslojnu kromatografiju. Uroniti silikagel ploče (točka 4.6.) u otopinu 0,2 mol/l kalijevog hidroksida u etanolu (točka 4.5.) na 10 sekundi, zatim ih ostaviti da se dva sata suše u digestoru i na kraju ih staviti u peć na sat vremena na 100 °C.

Izvaditi ploče iz peći i pohraniti u eksikator s kalcijevim kloridom (točka 3.13.) do upotrebe (ploče obrađene na ovaj način moraju se upotrijebiti u roku od 15 dana).

Napomena 3.: Kad se za odjeljivanje frakcije sterola koriste osnovne silikagel ploče, nema potrebe da se neosapunjive tvari obrađuju aluminijem. Na taj način svi sastojci koji su po prirodi kiseli (masne kiseline i drugi) zadržavaju se na liniji raspršivanja, a vrpca sterola jasno se odvaja od vrpce alifatskih i triterpenskih alkohola.

- 5.2.2. U komoru za razvijanje unijeti smjesu heksana i etil etera (točka 4.24.) (Napomena 4.) do razine od približno 1 cm. Komoru zatvoriti odgovarajućim poklopcem i ostaviti tako na najmanje pola sata, na hladnom mjestu, kako bi se uspostavila ravnoteža tekućine ipare. Trake filter-papira namočene u eluens mogu se postaviti na unutarnje površine komore. Time se skraćuje vrijeme razvijanja za otprilike jednu trećinu i dobiva jednoličnija, pravilna elucija komponenata.

Napomena 4.: Smjesa za razvijanje treba se zamijeniti za svako ispitivanje da bi se postigli savršeni reproduciibilni uvjeti elucije ili se umjesto toga može koristiti otapalo n-heksana i etilnog etera 50:50 (V/V).

- 5.2.3. Pripremiti približno 5 %-tnu otopinu neosapunjivih tvari (točka 5.1.5.) u etil acetatu (točka 4.12.) i s pomoću mikroštrcaljke od 100 µl nanijeti 0,3 ml te otopine u tankoj i ujednačenoj liniji na donji rub (2 cm) kromatografske ploče (točka 5.2.1.). Poravnato s nanosom nanijeti između 2 i 3 µl referentne otopine tvari (točka 4.13.) tako da se vrpca sterola i triterpenskih dialkohola može identificirati nakon razvijanja.

- 5.2.4. Postaviti ploču unutar komore za razvijanje koja je pripremljena kako je navedeno u točki 5.2.2. Sobnu temperaturu treba održavati između 15 i 20 °C (Napomena 5.). Komoru odmah zatvoriti poklopcem i ostaviti da eluira dok prednji dio otapala ne dosegne približno 1 cm od gornjeg ruba ploče. Ploča se zatim vadi iz komore za razvijanje, a otapalo isparuje pod strujom vrućeg zraka ili se ploča ostavlja još neko kraće vrijeme u digestoru.

Napomena 5.: Na višim temperaturama odjeljivanje se može pogoršati.

5.2.5. Blago i jednoliko pošpricati ploču otopinom 2,7-diklorofluoresceina (točka 4.14.) i zatim je ostaviti da se osuši. Kad se ploča promatra pod ultraljubičastom svjetlošću, vrpce sterola i triterpenskih dialkohola mogu se identificirati tako što su poravnate s mrljama dobivenima od referentne otopine (točka 4.13.). Rubovi trake označe se uz rub fluorescencije crnom olovkom (vidi TLC ploču na slici 3).

5.2.6. Silikagel koji se nalazi u označenom području sastruže se s pomoću metalne spatule. Tako dobiveni fino usitnjeni materijal unijeti u lijevak za filtriranje (točka 3.7.). Dodati 10 ml vrućeg etil acetata (točka 4.13.), pažljivo izmiješati metalnom spatulom i filtrirati pod vakuumom, skupljajući filtrat u vakuumsku tikvicu (točka 3.8.) spojenu na lijevak za filtriranje.

Ostatak u tikvici isprati tri puta etil eterom (točka 4.3.) (približno 10 ml svaki put), skupljajući filtrat u istu tikvicu spojenu na lijevak, ispariti filtrat do volumena od 4 do 5 ml, preostalu otopinu prenijeti u prethodno izvaganu epruvetu volumena 10 ml (točka 3.9.), upariti do suha laganim zagrijavanjem pod blagom strujom dušika, ponovno nadopuniti s nekoliko kapi acetona (točka 4.8.) i ponovno upariti do suha.

Ostatak unutar epruvete mora se sastojati od frakcija sterola i triterpenskih dialkohola.

5.3. Pripremanje trimetilsilil etera.

5.3.1. Dodati reagens za silaniziranje (točka 4.25.) (Napomena 6.), u omjeru od po 50 μ l na svaki miligram sterola i triterpenskih alkohola, u epruvetu koja sadržava frakciju sterola i triterpena tako da se izbjegne bilo kakva apsorpcija vlage (Napomena 7.)

Napomena 6.: Otopine spremne za uporabu dostupne su na tržištu. Dostupni su i drugi reagensi za silaniziranje kao što su npr. bistrimetilsililtrifluoracetamid + 1 % trimetilklorosilan za miješanje s jednakim volumenom bezvodnog piridina.

Piridin se može zamijeniti jednakom količinom acetonitrila.

5.3.2. Epruvetu treba začepiti i pažljivo protresti (bez preokretanja) sve dok se sastojci u potpunosti ne rastope. Ostaviti da odstoji najmanje 15 minuta na sobnoj temperaturi te zatim centrifugirati nekoliko minuta. Bistra otopina spremna je za analizu plinskim kromatografom.

Napomena 7.: Normalno je da dođe do blage opalescencije koja neće uzrokovati anomalije. Stvaranje bijelog floga ili pojava ružičastog obojenja znakovi su prisutnosti vlage ili propadanja reagensa. U tom slučaju treba ponoviti ispitivanje (samo ako se koristi heksametildisilazan ili trimetilklorosilan).

5.4. Analiza plinskim kromatografom

5.4.1. Pripremne djelatnosti i kondicioniranje kapilarne kolone.

5.4.1.1. Namjestiti kolonu (točka 3.11.) u plinski kromatograf tako da se početak kolone spoji na razdjelni injektor, a izlazni kraj kolone na detektor.

Provesti opću provjeru stanja jedinice plinskog kromatografa (curenje iz plinskih tokova, učinkovitost detektora, učinkovitost sustava za razdvajanje i sustava za bilježenje, itd.).

5.4.1.2. Ako se kolona koristi prvi put, preporučljivo je podvrgnuti je postupku kondicioniranja: kroz kolonu se pusti malo plina, a zatim se jedinica plinskog kromatografa uključi i postupno zagrijava dok se ne postigne temperatura koja je najmanje 20 °C iznad radne temperature (Napomena 8.). Ta se temperatura treba održavati najmanje dva sata, zatim se cijela jedinica stavlja u radne uvjete (prilagođavanje protoka plina i razdvajanja, paljenja plamena, provjera spoja s računalnim sustavom, prilagođavanje komore za kolonu, temperature detektora i injektora, itd.), a zatim se bilježi signal uz osjetljivost koja je najmanje dvostruko viša od razine predviđene za analizu. Bazna linija za praćenje treba biti linearna, bez pikova ikakve vrste i ne smije pokazivati nikakve znakove otklona.

Negativan pravocrtni otklon ukazuje na to da je došlo do curenja iz spojeva kolone, a pozitivan otklon ukazuje na to da kolona nije kondicionirana na odgovarajući način.

Napomena 8.: Temperatura kondicioniranja mora uvijek biti najmanje 20 °C niža od maksimalne temperature utvrđene za primijenjenu stacionarnu fazu.

5.4.2. Odabir radnih uvjeta.

5.4.2.1. Opći radni uvjeti su kako slijedi:

— Temperatura kolone: 260 $\pm$ 5 °C;

— Temperatura injektora: 280 - 300 °C;

— Temperatura detektora: 280 - 300 °C;

— Linearna brzina plina nosača: helij između 20 i 35 cm/s, vodik između 30 i 50 cm/s;

- Omjer razdvajanja: između 1:50 i 1:100,
- Osjetljivost instrumenta: između 4 i 16 puta viša od minimalne atenuacije;
- Osjetljivost bilježenja: - Između 1 i 2 mV pune skale;
- Količina injektirane tvari: između 0,5 i 1 µl otopine TMSE.

Gore navedeni uvjeti mogu se modificirati u skladu sa svojstvima kolone i svojstvima plinskog kromatografa ne bi li se dobili kromatogrami koji udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

- Retencijsko vrijeme pika β-sitosterola treba biti 20 ± 5 minuta;
- Pik kampesterola treba biti: za maslinovo ulje (prosječni udjel 3 %) 20 ± 5 % vrijednosti pune skale; za sojino ulje (prosječni udjel 20 %) 80 ± 10 % vrijednosti pune skale;
- Svi prisutni steroli moraju biti odijeljeni. Osim odjeljivanja, pikovi tmoraju biti i potpuno razdvojeni, tj. trag pika mora se vratiti na baznu liniju prije no što krene stvarati novi pik. Međutim, nepotpuno razdvajanje tolerira se u slučaju da se pik pri RRT 1,02 može kvantificirati korištenjem okomice.

5.4.3. Analitički postupak

- 5.4.3.1. Korištenjem mikroštrcaljke volumena 10 µl unijeti 1 µl heksana, 0,5 µl zraka, i zatim između 0,5 i 1 µl otopine uzorka. Pritom podignuti klip mikroštrcaljke da bi se igla ispraznila. Igla se uvodi kroz membranu injektora; nakon jedne do dvije sekunde otopina se brzo injektira, a nakon približno pet sekundi igla se polako izvlači.

Može se upotrijebiti i automatski injektor.

- 5.4.3.2. Bilježenje treba provoditi sve dok se TMSE prisutnih triterpenskih dialkohola u potpunosti ne eluiraju. Bazna linija treba u svakom trenutku odgovarati zahtjevima (točka 5.4.1.2.).

5.4.4. Identificiranje pikova

Identificiranje pojedinačnih pikova provodi se na temelju retencijskog vremena i uspoređivanjem s mješavinom sterolnih i triterpenskih dialkohola TMSE koja se analizirala u jednakim uvjetima (vidi Dodatak).

Steroli i triterpenski dialkoholi se eluiraju sljedećim redoslijedom: kolesterol, brasikasterol, ergosterol, 24-metilen kolesterol, kampesterol, kampestanol, stigmasterol, Δ 7-kampesterol, Δ 5,23-stigmastadienol, klerosterol, β-sitosterol, sitostanol, Δ 5-avenasterol, Δ 5,24-stigmastadienol, Δ 7-stigmasterol, Δ 7-avenasterol, eritrodol i uvaol.

Retencijska vremena β-sitosterola za kolone SE-52 i SE-54 prikazana su u Tablici 1.

Slike 1. i 2. prikazuju tipične kromatograme za neka ulja.

5.4.5. Kvantitativna procjena.

- 5.4.5.1. Površine pikova α-kolestanola i sterola i triterpenskih dialkohola izračunavaju se korištenjem računalnog sustava. Pikove bilo kojega od spojeva koji nisu uključeni među one navedene u Tablici 1. (ergosterol se ne smije izračunavati) ne treba uzimati u obzir. Koeficijent odziva za α-kolestanol treba biti jednak 1.

- 5.4.5.2. Treba izračunati koncentraciju svakog pojedinačnog sterola u mg/kg masnog materijala kako slijedi:

$$\text{sterol } x = \frac{A_x \times m_s \times 1\,000}{A_s \times m}$$

pri čemu je:

A_x = površina pika sterola x, u izračunima računalnog sustava;

A_s = površina pika α-kolestanola; u izračunima računalnog sustava;

m_s = masa dodanog α-kolestanola, u miligramima;

m = masa uzorka korištenog za određivanje, u gramima.

6. IZRAŽAVANJE REZULTATA

- 6.1. Koncentracije pojedinačnih sterola iskazuju se kao mg/kg masnog materijala, a njihov zbroj kao „ukupni steroli”.

Sastav svakog pojedinačnog sterola i eritrodiola i uvaola iskazuje se jednim decimalnim mjestom.

Ukupni sastav sterola mora se iskazati bez ijednog decimalnog mjesta.

- 6.2. Postotak svakog pojedinačnog sterola izračunava se iz omjera površine relevantnog pika prema ukupnoj površini pikova za sterole i eritrodiol i uvaol:

$$\text{sterol } x = \frac{A_x}{\Sigma A} \times 100$$

pri čemu je:

A_x = površina pika za x ;

ΣA = ukupna površina pikova za sterole;

- 6.3. Beta-sitosterol: 5-23-stigmastadienol + klerosterol + -sitosterol + sitostanol + 5-avenasterol + 5-24-stigmastadienol.

- 6.4. Izračunavanje postotka eritrodiola i uvaola:

$$\text{Eritrodiol} + \text{uvaol} = \frac{Er + Uv}{Er + Uv + \Sigma A} \times 100$$

pri čemu je

ΣA = zbroj površine sterola u izračunima računalnog sustava;

Er = površina eritrodiola u izračunima računalnog sustava;

Uv = površina uvaola u izračunima računalnog sustava;

Dodatak

Određivanje linearne brzine plina

U plinski kromatograf postavljen na normalne radne uvjete injektira se između 1 i 3 μ l metana (ili propana) i zatim se mjeri vrijeme koje je plinu potrebno da proteče kroz kolonu od trenutka injektiranja do trenutka pojavljivanja pika (t_M).

Linearna brzina u cm/s zadana je s L/t_M , pri čemu je L duljina kolone u cm, a t_M izmjereno vrijeme u sekundama.

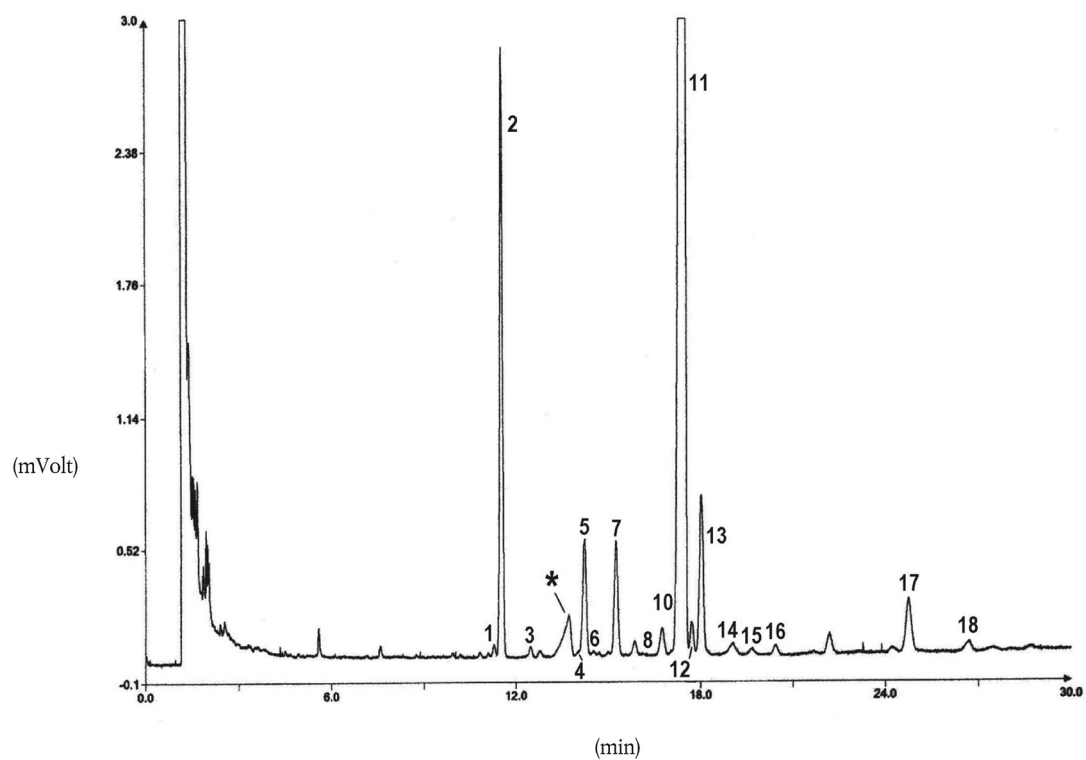
Tablica 1.

Relativna retencijska vremena za sterole

Pik	Identifikacija		Relativno retencijsko vrijeme	
			SE 54 kolona	SE 54 kolona
1	Kolesterol	Δ -5-kolesten-3 β -ol	0,67	0,63
2	Kolestanol	5 α -kolestan-3 β -ol	0,68	0,64
3	Brasikasterol	[24S]-24-metil- Δ -5,22-kolestadien-3 β -ol	0,73	0,71
*	Ergosterol	[24S] 24 meti Δ 5-7-22 kolestatrien 3 β -ol	0,78	0,76
4	24-metilen-kolesterol	24-metilen- Δ -5,24-kolestadien-3 β -ol	0,82	0,80
5	Kampesterol	(24R)-24-metil- Δ -5-kolesten-3 β -ol	0,83	0,81
6	Kampestanol	(24R)-24-metil-kolestan-3 β -ol	0,85	0,82
7	Stigmasterol	(24S)-24-etil- Δ -5,22-kolestadien-3 β -ol	0,88	0,87
8	Δ -7-kampesterol	(24R)-24-metil- Δ -7-kolesten-3 β -ol	0,93	0,92
9	Δ -5,23-stigmastadienol	(24R,S)-24-etil- Δ -5,23-kolestadien-3 β -ol	0,95	0,95
10	Klerosterol	(24S)-24-etil- Δ -5,25-kolestadien-3 β -ol	0,96	0,96
11	β -sitosterol	(24R)-24-etil- Δ -7-kolesten-3 β -ol	1,00	1,00
12	Sitostanol	24-etil-kolestan-3 β -ol	1,02	1,02
13	Δ -5-avenasterol	(24Z)-24-etiliden- Δ -kolesten-3 β -ol	1,03	1,03
14	Δ -5-24-stigmastadienol	(24R,S)-24-etil- Δ -5,24-kolestadien-3 β -ol	1,08	1,08
15	Δ -7-stigmastenol	(24R,S)-24-etil- Δ -7-kolesten-3 β -ol	1,12	1,12
16	Δ -7-avenasterol	(24Z)-24-etiliden- Δ -7-kolesten-3 β -ol	1,16	1,16
17	Eritrodiol	5 α olean-12en-3 β 28 diol	1,41	1,41
18	Uvaol	Δ 12-ursen-3 β 28 diol	1,52	1,52

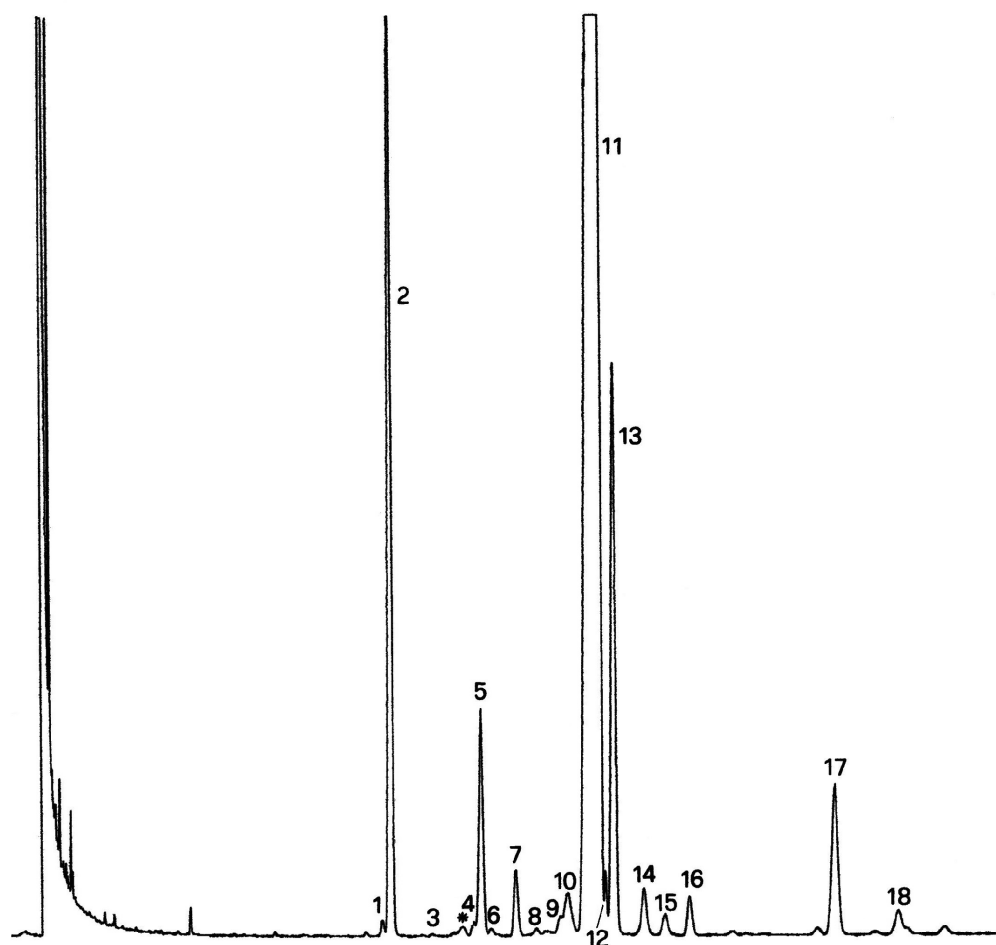
Slika 1.

Plinski kromatogram frakcije sterola i triterpenskih alkohola maslinova ulja lampante (dodan unutarnji standard)



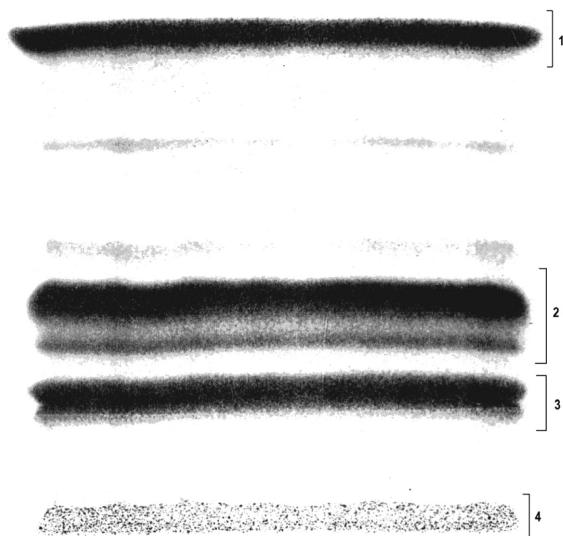
Slika 2.

Plinski kromatogram frakcije sterola i triterpenskih alkohola rafiniranog maslinova ulja (dodan unutarnji standard)



Slika 3.

TLC ploča ulja komine maslina sa područjem koja se sastruže za određivanje sterola i triterpenskih alkohola



- 1 – Skvalen
- 2 – Triterpen i alifatski alkoholi
- 3 – Steroli i alifatski dialkoholi
- 4 – Početak i slobodne masne kiseline”

—

PRILOG V.

„PRILOG XII.

POSTUPAK MEĐUNARODNOG VIJEĆA ZA MASLINE ZA ORGANOLEPTIČKU OCJENJIVANJE DJEVIČANSKOG MASLINOVA ULJA**1. SVRHA I PODRUČJE PRIMJENE**

Svrha je ove međunarodne metode određivanje postupka ocjenjivanja organoleptičkih svojstava djevičanskog maslinova ulja u smislu točke 1. Priloga XVI. Uredbi (EZ) br. 1234/2007 te utvrđivanje metode za njegovu klasifikaciju na temelju tih svojstava. Također sadržava i upute za neobvezno označivanje.

Opisana metoda primjenjuje se samo na djevičansko maslinovo ulje i na klasifikaciju ili označivanje takvog ulja na temelju intenziteta uočenih mana i voćnosti koje je utvrdila skupina odabranih, obučanih i praćenih ocjenjivača koji sačinjavaju komisiju.

Njome se također predviđaju podaci za neobvezno označivanje.

Standardi IOC-a navedeni u ovom Prilogu koriste se u njihovoj posljednjoj dostupnoj verziji.

2. OPĆENITI TEMELJNI RJEČNIK SENZORNE ANALIZE

Vidi normu IOC/T.20/dok. br. 4. „Senzorska analiza: Opći osnovni rječnik”

3. SPECIFIČNI RJEČNIK**3.1. Negativna svojstva**

Pljesnivo/blatno Aroma karakteristična za ulje dobiveno iz maslina koje su bile naslagane u hrpama ili uskladištene i kod kojih je došlo do visokog stupnja anaerobne fermentacije, ili ulje koje je ostalo u dodiru s talogom koji se stvara u podzemnim rezervoarima i spremnicima i koje je bilo izloženo i procesu anaerobne fermentacije.

Ustajalo-vlažno-zemljasto Aroma karakteristična za ulja dobivena iz plodova na kojima su se, zbog skladištenja u vlažnim uvjetima tijekom razdoblja od nekoliko dana, razvile brojne gljivice i kvasci ili za ulje dobiveno iz maslina koje su sakupljene s ostacima zemlje ili blata i nisu oprane.

Vinski-octikavo-kiselo-kiselkasto Aroma karakteristična za nekaulja koja podsjeća na vino ili ocat. Ovu je aromu uglavnom uzrokovao proces aerobne fermentacije u plodovima ili ostacima maslinova tijesta na neodgovarajuće očišćenim filter-slojnicama, što dovodi do stvaranja octene kiseline, etil acetata i etanola.

Užeglo Aroma ulja koja su bila izložena intenzivnim oksidacijskim procesima.

Smrznute masline (mokro drvo) Aroma karakteristična za ulja dobivena od maslina koje su bile smrznute na stablu.

3.2. Ostala negativna svojstva

Zagrijano ili zagoreno Aroma karakteristična za ulja koja su bila izložena pretjeranom i/ili dugotrajnom

Zagoreno zagrijavanju tijekom prerade, posebno u slučaju kad se miješanje provodilo u neprikladnim temperaturnim uvjetima.

Sijeno -drvo Aroma karakteristična za neka ulja proizvedena od maslina koje su se posušile.

Grubo Osjećaj gustoće i pastoznosti u ustima koji daju pojedina stara ulja.

Strojno ulje Aroma ulja koja podsjeća na naftu, ulje za podmazivanje ili mineralno ulje.

Biljna voda Aroma kakvu ulje poprima zbog dužeg dodira s biljnom vodom koja je pretrpjela fermentacijske procese.

Salamura Aroma ulja dobivenog iz maslina koje su čuvane u salamuri.

Metalno Aroma koja podsjeća na metal. Karakteristična je za ulja koja su bila u dužem dodiru s metalnim površinama tijekom drobljenja, miješanja, prešanja ili skladištenja.

Oporo Aroma karakteristična za ulje dobiveno iz maslina koje su prešane na novim filter-slojnicama. Aroma se može razlikovati ovisno o tome jesu li filter-slojnice napravljene od zelene trave esparto ili sušene trave esparto.

Crvljivo Aroma karakteristična za ulje dobiveno iz maslina koje su napale ličinke maslinine muhe (*Bactrocera oleae*).

Krastavci Aroma koja nastaje kad je ulje predugo hermetički zatvoreno, posebno u limenim spremnicima, a pripisuje se stvaranju 2,6 nonadienala.

3.3. Pozitivna svojstva

Voćno Skup mirisnih osjeta koji ovisi o sorti karakterističan za ulje od zdravih i svježih maslina, bilo dozrelih ili nedozrelih. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Gorko Primarni okus karakterističan za ulje dobiveno od zelenih maslina ili maslina koje su tek počele mijenjati boju. Percipira se putem okruženih papila poredanih na jeziku u obliku slova „V”.

Oštro Taktilni osjećaj peckanja svojstven uljima proizvedenima na početku godine usjeva, uglavnom još od nedozrelih maslina. Može se raspoznati po cijeloj usnoj šupljini, a posebno u grlu.

3.4. Neobvezna terminologija u svrhe označivanja

Predsjednik komisije može na zahtjev izdati potvrdu da ocjenjivana ulja odgovaraju definicijama i intervalima koji na temelju intenziteta i percepcije svojstava odgovaraju sljedećim pridjevima.

Pozitivna svojstva (voćno, gorko, oštro): Prema intenzitetu percepcije:

- *Intenzivno*, kad je medijan svojstva veći od 6;
- *Srednje*, kad je medijan svojstva između 3 i 6;
- *Blago*, kad je medijan svojstva manji od 3.

Voćno Skup mirisnih osjećaja karakterističan za ulja koji ovisi o sorti masline i nastaje od zdravih i svježih maslina u kojima ne prevladava ni zelena ni zrela voćnost. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Zeleno voćno Skup mirisnih osjećaja karakterističan za ulja koji podsjeća na zeleno voće, ovisi o sorti masline i nastaje od zelenih, zdravih i svježih maslina. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Zrelo voćno Skup mirisnih osjećaja karakterističan za ulja koji podsjeća na zrelo voće, ovisi o sorti masline i nastaje od zdravih i svježih maslina. Zapaža se izravno i/ili u stražnjem dijelu nosa.

Skladno Ulje koje ne pokazuje neuravnoteženost, čime se misli na mirisno-okusno i taktilno svojstvo gdje je medijan za svojstva gorčine i/ili oštine za dvije točke veći od medijana voćnosti.

Blago ulje Ulje čiji je medijan za svojstva gorčine i oštine manji ili jednaki 2.

4. ČAŠA ZA ORGANOLEPTIČKO OCJENJIVANJE ULJA

Vidi normu IOC/T.20/dok. br. 5. „Čaša za organoleptičko ocjenjivanje ulja”.

5. PROSTOR ZA ORGANOLEPTIČKO OCJENJIVANJE

Vidi normu IOC/T.20/Doc. br. 6. „Vodič za uređivanje prostora za organoleptičko ocjenjivanje”.

6. PRIBOR

The following accessories, which are required by tasters to perform their task properly, must be supplied in each booth and must be within easy reach: Da bi organoleptički ocjenjivači mogli pravilno provesti svoj zadatak, u svakom odjeljku nadohvat ruke treba se nalaziti sljedeći pribor:

- čaše (standardizirane) koje sadrže uzorke označene šifrom, ostavljene poklopljenima satnim stakalcem na temperaturi $28\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$;
- obrazac za ocjenjivanje (vidi Sliku 1.) u tiskanom obliku ili u elektronskom obliku pod uvjetom da su zadovoljeni uvjeti obrasca za prosudbu i, ako je potrebno, s uputama za njegovo korištenje;
- kemijska olovka ili neizbrisiva tinta;
- pladnjevi s kriškama jabuke i/ili vodom, gaziranom vodom i/ili prepečenjem;
- čaša vode sobne temperature;
- list u kojem se podsjeća na opća pravila navedena u odjeljcima 8.4. i 9.1.1.;
- pljuvačnice.

7. PREDSEDNIK KOMISIJE I OCJENJIVAČI

7.1. **Predsjednik komisije**

Predsjednik komisije treba biti odgovarajuće osposobljen sa stručnim poznavanjem vrsti ulja s kojima će se susretati tijekom svojeg rada. On je ključna osoba u komisiji i odgovoran je za njezinu organizaciju i djelovanje.

Rad predsjednika komisije zahtijeva osnovnu obuku o alatima senzorske analize, senzorske vještine, pedantnost prilikom pripremanja, organizacije i ocjenjivanja te vještinu i strpljivost potrebne za planiranje i provođenje ocjenjivanja na znanstveni način.

On je jedina osoba odgovorna za odabir, obuku i nadzor ocjenjivača s ciljem potvrđivanja njihove razine sposobnosti. Predsjednik je stoga odgovoran za procjenu ocjenjivača koji uvijek trebaju biti objektivni i za koje moraju razviti posebne postupke koji se temelje na testovima i čvrstim kriterijima prihvatanja i odbijanja. Vidi normu IOC/T.20/Doc. br. 14. „Vodič za odabir, obuku i nadzor kvalificiranih ocjenjivača djevičanskog maslinova ulja.”

Predsjednici komisije odgovorni su za rad komisije i stoga i za njezino ocjenjivanje za koje moraju dati pouzdan i objektivni dokaz. U svakom slučaju, oni u svakom trenutku moraju dokazati da su metoda i ocjenjivači pod kontrolom. Preporučuje se periodička kalibracija komisije (IOC/T.20/dok. br. 14, § 5.).

Oni snose krajnju odgovornost za čuvanje evidencije komisije. Ta evidencija uvijek mora biti sljediva. Oni moraju ispuniti zahtjeve za osiguravanje i kvalitetu utvrđene u međunarodnim normama za senzorsku analizu i u svakom trenutku osigurati anonimnost uzoraka.

Oni su odgovorni za inventuru i osiguravanje da su aparatura i oprema potrebni za ispunjenje zahtjeva iz specifikacija ove metode odgovarajuće čisti i održavani i o tome moraju oditi pisane dokaze, kao i o usklađenosti s uvjetima ocjenjivanja.

Oni su odgovorni za primanje i čuvanje uzoraka po njihovom dolasku u laboratorij, kao i o njihovom čuvanju nakon ocjenjivanja. Pri tome oni u svakom trenutku osiguravaju anonimnost i ispravno skladištenje uzoraka zbog čega moraju razviti pisane postupke kako bi se osiguralo da čitav proces bude sljediv i osiguran.

Nadalje, odgovorni su za pripremanje i kodiranje uzoraka i njihovu podjelu organoleptičkim ocjenjivačima u skladu s odgovarajućim načinom ispitivanja koji odgovara prethodno utvrđenim protokolima, kao i za prikupljanje i statističku obradu podataka dobivenih od ocjenjivača.

Oni su nadležni za razvoj i izradu nacrtu svih drugih postupaka koji bi mogli biti potrebni za nadopunu ove norme i za osiguravanje ispravnog rada komisije.

Oni moraju tražiti načine za usporedbu rezultata komisije s onima koje su dobili od drugih komisija koje su obavile analizu djevičanskog maslinova ulja kako bi potvrdili da komisija radi ispravno.

Dužnost je predsjednika komisije i motiviranje članova komisije poticanjem interesa, radoznalosti i natjecateljskog duha među njima. U tu svrhu preporučuje im se da osiguraju neometani dvostrani protok informacija s članovima komisije informirajući ih o svim zadacima koje obavljaju i o dobivenim rezultatima. Uz to, oni trebaju osigurati da neće odati svoje mišljenje i trebaju spriječiti moguće voditelje da svoje kriterije nametnu drugim ocjenjivačima.

Trebaju dovoljno rano okupiti ocjenjivače i odgovoriti na sve upite koji se odnose na provođenje ocjenjivanja, ne trebaju se suzdržati od izražavanja svog mišljenja o predmetnom uzorku.

7.2. **Ocjenjivači**

Ljudi koji djeluju u svojstvu ocjenjivača za organoleptička ocjenjivanja koja se provode za maslinova ulja moraju to činiti dobrovoljno, sa svim posljedicama takvog dobrovoljnog djelovanja u smislu obveza i izostanka financijskog plaćanja. Stoga se kandidatima preporučuje da svoj zahtjev podnesu pisanim putem. Kandidate odabire, obučava i nadzire predsjednik komisije u skladu s njihovim sposobnostima razlikovanja sličnih uzoraka; treba se imati na umu da se njihova preciznost razvija s obukom.

Ocjenjivači moraju djelovati kao pravi senzorski promatrači, ostavljajući postrance svoje osobne sklonosti i izvještavajući isključivo o osjećajima koje percipiraju. Zbog toga uvijek moraju raditi u tišini, opušteno i bez žurbe, usmjeravajući pažnju što je više moguće na uzorak koji ocjenjuju.

Za svako organoleptičko ocjenjivanje potrebno je između 8 i 12 ocjenjivača, iako je dobro imati nekoliko rezervnih ocjenjivača u slučaju moguće odsutnosti nekih ocjenjivača.

8. UVJETI TESTIRANJA

8.1. Prikaz uzorka

Uzorak ulja za analizu dijeli se u standardiziranim čašama za ocjenjivanje u skladu s normom IOC/T.20/dok. br. 5 „Čaša za organoleptičko ocjenjivanje ulja”.

Čaša treba sadržavati 14–16 ml ulja, ili između 12,8 i 14,6 g ako se uzorci moraju vagati, i biti poklopljena satnim stakalcem.

SVAKO SE STAKLO OZNAČAVA ŠIFROM KOJA SE SASTOJI OD NASUMIČNO ODABRANIH BROJEVA ILI KOMBINACIJE SLOVA I BROJEVA. Šifra se bilježi na temelju bezmirisnog sustava.

8.2. Testiranje i temperatura uzorka

Za vrijeme trajanja testiranja uzorci ulja za ocjenjivanje čuvaju se u čašama na $28\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$. Ta je temperatura odabrana zato što je na njoj lakše promatrati organoleptičke razlike nego na sobnoj temperaturi i zato što pri nižim temperaturama aromatski sastojci svojstveni tim uljima slabo hlape, a više temperature dovode do stvaranja hlapivih sastojaka tipičnih za zagrijana ulja. Vidi normu IOC/T.20/dok. br. 5. „Čaša za organoleptičko ocjenjivanje ulja” za metodu koja se mora koristiti za zagrijavanje uzoraka dok su u čaši.

Prostor za testiranje mora biti sobne temperature između 20 °C i 25 °C (vidi IOC/T.20/dok. br. 6.).

8.3. Vrijeme testiranja

Jutro je najbolje vrijeme za testiranje ulja. Dokazano je da tijekom dana postoje optimalna razdoblja za osjetila okusa i mirisa. Prije obroka povećava se osjetljivost na podražaje mirisa i okusa, dok se nakon njih ta percepcija smanjuje.

Međutim, s ovim kriterijem ne treba pretjerivati do te mjere da glad počne ometati ocjenjivače u smislu smanjivanja njihove sposobnosti razlikovanja; stoga se preporučuje da se sesije za testiranje održavaju između 10 i 12 sati ujutro.

8.4. Ocjenjivači: opća pravila ponašanja

Preporuke u nastavku odnose se na ponašanje ocjenjivača tijekom njihova rada.

Kad ih predsjednik komisije pozove da sudjeluju u ocjenjivanju, ocjenjivači trebaju moći sudjelovati u unaprijed određeno vrijeme i trebaju se pridržavati sljedećega:

- Ne smiju pušiti barem 30 minuta prije vremena određenog za testiranje.
- Ne smiju prethodno koristiti nikakav parfem, kozmetički preparat niti sapun čiji bi se miris mogao zadržati do vremena testiranja. Trebaju koristiti neparfimirani ili blago parfimirani sapun za pranje ruku koji nakon tog trebaju isprati i osušiti onoliko puta koliko je potrebno da bi se uklonili svi mirisi.
- Moraju postiti barem jedan sat prije početka testiranja.
- Ako osjete da se fizički ne osjećaju dobro, a posebno ako su im zahvaćena osjetila mirisa ili okusa, ili ako se zbog nekog psihološkog čimbenika ne može koncentrirati na posao, organoleptički ocjenjivači odustat će od testiranja i o tome izvijestiti predsjednika komisije.
- Nakon što su udovoljili svim gore navedenim uvjetima, ocjenjivači mirno i u tišini zauzimaju svoje mjesto u dodijeljenom im odjeljku za testiranje.
- Pažljivo će pročitati upute koje se nalaze na obrascu za ocjenjivanje i neće početi s ocjenjivanjem uzoraka sve dok nisu u potpunosti pripremljeni za zadatak koji trebaju ispuniti (opušteno i bez žurbe). Pojavi li se ikakva nedoumica, trebaju nasamo razgovarati s predsjednikom ocjenjivačke komisije.
- Za vrijeme zadatka trebaju biti tihi.
- Njihovi mobilni telefoni moraju cijelo vrijeme biti isključeni kako bi se spriječilo ometanje koncentracije i rada njihovih kolega.

9. POSTUPAK ZA ORGANOLEPTIČKO OCJENJIVANJE I KLASIFIKACIJU DJEVIČANSKOG MASLINOVA ULJA

9.1. Tehnika kušanja

- 9.1.1. Ocjenjivači trebaju uzeti čašu, koju pritom trebaju držati poklopljenom staklenim poklopcem, i lagano je nagnuti; zatim je u tom položaju trebaju potpuno zarotirati tako da tekućina obloži čim veću unutarnju površinu čaše. Nakon što je ovaj korak završen, trebaju otklopiti čašu i mirisati uzorak polaganim i dubokim udisajima kako bi ocijenili ulje. Mirisanje ne bi trebalo trajati dulje od 30 sekundi. Ako u tom roku ne dođu do zaključka, prije novog pokušaja trebaju se nakratko odmoriti.

Nakon završetka testiranja mirisa ocjenjivači trebaju ocijeniti osjećaje izazvane u usnoj šupljini (cjelokupni retro-nazalni doživljaj dobiven mirisom, okusom i dodirima). U tu svrhu trebaju uzeti mali gutljaj ulja od približno 3 ml. Iznimno je važno ulje rasporediti po cijeloj usnoj šupljini, od prednjeg dijela usta i jezika, sa strane i do stražnjeg dijela pa sve do nepca i grla jer je poznato da intenzitet percepcije okusa i osjetilni doživljaj varira ovisno o dijelu jezika, nepca i grla.

Treba istaknuti da je od ključne važnosti rasporediti dovoljnu količinu ulja vrlo polako preko stražnje strane jezika prema grlu i da se istodobno ocjenjivač koncentrira na redosljed kojim se javljaju gorki i oštri podražaji. U protivnome bi oba ta podražaja kod nekih ulja mogla proći nezamijećeno ili bi pak podražaj oštine mogao prikriti gorčinu.

Uvlačenje kratkih uzastopnih udisaja kroz usta omogućava organoleptičkom ocjenjivaču ne samo da dobro rasporedi uzorak po cijeloj usnoj šupljini, već i da uoči hlapive aromatske sastojke u stražnjem dijelu nosa forsirajući upotrebu ovog kanala.

Trebalo bi razmotriti i osjetilni doživljaj oštine. U tu se svrhu preporučuje progutati ulje.

- 9.1.2. Prilikom organoleptičkog ocjenjivanja djevičanskog maslinova ulja preporučuje se ocjenjivanje najviše ČETIRI UZORKA u svakoj sesiji s najviše tri sesije dnevno kako bi se izbjegli kontrastni učinci koji bi mogli nastati neposrednim kušanjem drugih uzoraka.

Budući da uzastopno ocjenjivanje dovodi do zamora ili smanjuje osjetljivost, potrebno je koristiti neko sredstvo koje će iz usta odstraniti ostatke ulja iz prethodnog ocjenjivanja.

Preporučuje se mala kriška jabuke koju se nakon žvakanja može ispljunuti u pljuvačnicu. Nakon tog se usta isperu s malo vode sobne temperature. Između završetka jedne sesije i početka druge mora proteći barem 15 minuta.

9.2. Način na koji ocjenjivači upotrebljavaju obrazac za ocjenjivanje

Obrazac za ocjenjivanje koji koriste ocjenjivači detaljno je prikazan na Slici 1. ovog Priloga.

Svaki ocjenjivač u komisiji treba pomirisati i zatim kušati ⁽¹⁾ razmatrano ulje. Oni zatim na skali od 10 cm prikazanoj na predmetnom obrascu za ocjenjivanje označavaju intenzitet svakog negativnog i pozitivnog svojstva.

Ako ocjenjivač zamijeti negativna svojstva koja nisu navedena u odjeljku 4., navodi ih pod naslovom „ostalo” koristeći izraz ili izraze koji najpreciznije opisuju ta svojstva.

9.3. Način na koji predsjednik komisije upotrebljava podatke

Predsjednik komisije skuplja obrasce za ocjenjivanje koje je ispunio svaki ocjenjivač i pregledava intenzitete označene za pojedina svojstva. Ako uoče ikakvu nepravilnost, pozivaju ocjenjivača da ponovno pregleda svoj obrazac za ocjenjivanje i, ako je potrebno, ponovi testiranje.

Predsjednik komisije unosi podatke ocjenjivanja od svakog člana komisije u računalni program poput onoga propisanog normom IOC/T.20/dok. br. 15.) radi statističkog izračunavanja rezultata analize, na temelju izračuna njihovog medijana. Vidi odjeljke 9.4. i Dodatak ovom Prilogu. Podaci za dotični uzorak upisuju se s pomoću matrice koja se sastoji od 9 stupaca koji predstavljaju 9 senzornih svojstava i n linija koje predstavljaju n članova komisije.

Kad se zamijeti mana i nju pod naslov „ostalo” navede najmanje 50 % članova komisije, predsjednik komisije treba izračunati medijan te mane i napraviti odgovarajuću klasifikaciju.

Vrijednost grubog koeficijenta varijacije kojim se utvrđuje klasifikacija (nedostatak najvećeg intenziteta i svojstva voćnosti) ne smije biti veći od 20 %.

U suprotnom predsjednik komisije mora ponoviti ocjenjivanje specifičnog uzorka u drugoj sesiji ocjenjivanja.

Ako se to često događa, predsjedniku se komisije preporučuje da ocjenjivačima pruži dodatnu obuku (IOC/T.20/dok. br. 14, § 5.) i da upotrijebi indeks ponovljivosti i indeks odstupanja kako bi provjerio rad komisije (IOC/T.20/Doc. br. 14, § 6.).

9.4. Klasifikacija ulja

Ulje se razvrstava kako slijedi u skladu s medijanom mana i medijanom voćnosti. Medijan mana definiran je kao medijan mane koja se osjeća najvećim intenzitetom. Medijan mana i medijan voćnosti izražavaju se do jednog decimalnog mjesta.

⁽¹⁾ Mogu odustati od kušanja ulja kad primijete bilo kakvo intenzivno negativno svojstvo izravno njuhom kada će tu iznimnu okolnost zabilježiti na obrascu za ocjenjivanje.

Ulje se razvrstava uspoređujući vrijednost medijana mana i medijana voćnosti s referentnim intervalima navedenima u nastavku. U obzir je uzeta i pogreška metode prilikom utvrđivanja ograničenja tih intervala koji se stoga smatraju apsolutnima. Programskim paketima omogućuje se prikaz razvrstavanja u obliku statističke tablice ili grafa.

- (a) Ekstra djevičansko maslinovo ulje: medijan mana je 0 i medijan voćnosti je iznad 0;
- (b) Djevičansko maslinovo ulje: medijan mana je iznad 0 ali ne veći od 3,5 i medijan voćnosti je iznad 0;
- (c) Maslinovo ulje lampante: medijan mana je iznad 3,5 ili medijan mana je manji ili jednak 3,5 a medijan voćnosti je jednak 0.

Napomena 1.:

Kad je medijan svojstva oštine i/ili gorčine veći od 5,0, predsjednik komisije to navodi na potvrdi o ocjenjivanju.

Slika 1.

OBRAZAC ZA OCJENJIVANJE DJEVIČANSKOG MASLINOVA ULJA

Intenzitet percepcije mana		
Pljesnivo/blatno (*)		
Ustajalo/vlažno/zemljasto (*)		
Vinski/octikavo kiselo/kiselkasto (*)		
Smrznute masline (mokro drvo)		
Užeglo		
Ostala negativna svojstva:		
Opis:	Metalno ☐ Sijeno ☐ Crvljivo ☐ Grubo ☐ Salamura ☐ Zagrijano ili zagoreno ☐ Biljna voda ☐ Oporo ☐ Krastavci ☐ Strojno ulje ☐	
(*) Izbrisati prema potrebi		
Intenzitet percepcije pozitivnih svojstava		
Voćno:		
	Zeleno ☐	Zrelo ☐
Gorko		
Oštro		
Ime ocjenjivača:		Šifra ocjenjivača:
Oznaka uzorka:	Potpis:	

Dodatak

Metoda izračuna medijana i intervala pouzdanosti**Medijan**

$$Me = [p (X < x_m) \leq 1/2 \wedge p (X \leq x_m) \geq 1/2]$$

Medijan se definira kao realni broj X_m za koji vrijedi da je vjerojatnost (p) da vrijednosti raspodjele (X) budu niže od tog broja (X_m) manja ili jednaka 0,5 i da je istovremeno vjerojatnost (p) da vrijednosti raspodjele (X) budu manje ili jednake X_m veća ili jednaka 0,5. Praktičnija definicija glasi da je medijan 50-i postotnik unutar distribucije brojeva u rastućem nizu. Jednostavnijim riječima, to je središnja točka posloženog skupa neparnih brojeva ili prosjek dvije središnje točke u posloženom skupu parnih brojeva.

Gruba standardna devijacija

Kako bi došli do pouzdanog procjenjivanja varijabilnosti oko prosjeka, potrebno je pozvati se na grubu standardnu devijaciju kako se procjenjuje prema Stuartu i Kendallu (4). Formula daje asimptotsku grubu standardnu devijaciju, tj. grubu procjenu varijabilnosti razmatranih podataka pri čemu je N broj očitavanja, a IQR međukvartilni interval koji obuhvaća točno 50 % slučajeva u dotičnoj raspodjeli vjerojatnosti.

$$s^* = \frac{1,25 \times \text{IQR}}{1,35 \times \sqrt{N}}$$

Međukvartilni interval izračunava se izračunom najveće razlike između 75-tog i 25-tog postotnika.

$$\text{IQR} = 75. \text{ postotnik} - 25. \text{ postotnik}$$

Pri čemu je postotnik ona vrijednost X_{pc} za koju vrijedi da je vjerojatnost (p) da vrijednosti raspodjele budu manje od X_{pc} niža ili jednaka specifičnom postotku i da je istovremeno vjerojatnost (p) da vrijednosti raspodjele budu manje ili jednake X_{pc} veća ili jednaka tom specifičnom postotku. Postotak ukazuje na odabrani dio distribucije. U slučaju medijana on iznosi 50/100.

$$\text{postotnik} = [p (X < x_{pc}) \leq \frac{n}{100} \wedge p (X \leq x_{pc}) \geq \frac{n}{100}]$$

Radi praktičnosti, postotnik je ona vrijednost raspodjele koja odgovara specifičnoj površini ispod krivulje distribucije ili gustoće. Na primjer, 25. postotnik predstavlja vrijednost distribucije koja odgovara površini od 0,25 ili 25/100.

U ovoj su metodi postotnici izračunati na temelju stvarnih vrijednosti koje se pojavljuju u matrici podataka (postupak izračuna postotnika).

Grubi koeficijent varijacije (%)

$CV_r\%$ predstavlja čisti broj koji ukazuje na postotak varijabilnosti analiziranog skupa brojeva. Iz tog je razloga on posebno koristan za ispitivanje pouzdanosti ocjenjivača u komisiji.

$$CV_r = \frac{s^*}{Me} \times 100$$

Intervali pouzdanosti medijana od 95 %

Intervali pouzdanosti od 95 % (vrijednost greške prve vrste koja iznosi 0,05 ili 5 %) predstavlja interval unutar kojeg bi vrijednost medijana mogla varirati kada bi bilo moguće ocjenjivanje ponoviti bezbroj puta. Praktično predstavlja interval varijabilnosti ocjenjivanja u danim uvjetima rada krenuvši od pretpostavke da ga je moguće ponoviti mnogo puta. Kao i kod $CV_r\%$, interval pomaže u procjeni pouzdanosti ocjenjivanja.

$$C.I._{gornji} = Me + (c \times s^*)$$

$$C.I._{donji} = Me - (c \times s^*)$$

pri čemu je $C = 1,96$ za interval pouzdanosti na razini od 95 %.

Primjer izračuna naveden je u Prilogu I. normi IOC/T 20/dok. br. 15.

Literatura

- (1) Wilkinson, L., 1990. Systat: The system for statistics. Evanston, IL.SYSTAT Inc.
 - (2) Cicchitelli, G., 1984. Probabilità e Statistica. Maggioli Editore, Rimini.
 - (3) Massart, D.L.; Vandeginste, B.G.M.; Deming, Y.; Michotte, L., 1988. Chemometrics. A textbook. Elsevier. Amsterdam.
 - (4) Kendall, M.G.; Stuart, A., 1967. The advanced theory of statistics. Vol. 1. Hafner Publishing Co.
 - (5) McGill, R.; Tukey, J.W.; Larsen, W.A. 1978. Variation of Box Plots. The American Statistician, 32, (2), 12.-16.
 - (6) IOC/T.28/dok. br. 1., rujan 2007, Vodič za akreditaciju laboratorija za senzorsko ocjenjivanje posebno u vezi s djevičanskim maslinovim uljem u skladu s normom ISO/IEC 17025:2005.
 - (7) IOC/T.20/dok. br. 14.
 - (8) IOC/T.20/dok. br. 15.
 - (9) ISO/IEC 17025:05."
-

PRILOG VI.

„PRILOG XXa

METODA OTKRIVANJA STRANIH ULJA U MASLINOVIM ULJIMA

1. PODRUČJE PRIMJENE

Ova se metoda koristi za otkrivanje prisutnosti stranih ulja u maslinovim uljima. U maslinovim uljima mogu se otkriti biljna ulja s visokim linolnim udjelom (soja, repica, suncokret, itd.) i neka biljna ulja s visokim oleinskim udjelom – poput lješnjaka, suncokreta s visokim oleinskim udjelom i ulja komine maslina. Otkrivena razina ovisi o vrsti stranog ulja i sorti masline. Za ulje od lješnjaka, uobičajena razina otkrivanja je između 5 i 15 %. Metodom se ne može utvrditi vrsta otkrivenog ulja i njome se samo ukazuje na to je li maslinovo ulje autentično ili nije.

2. NAČELO

Ulje se pročišćava ekstrakcijom na čvrstu fazu (SPE) na silikagel ulošcima. Sastav triacilglicerola (TAG) određuje se visokorazlučivom tekućinskom kromatografijom obrnutih faza koristeći detektor indeksa refrakcije i propionitril kao mobilnu fazu. Metil esteri masnih kiselina (FAME) pripremaju se od pročišćenih ulja metiliranjem s hladnom otopinom KOH-a u metanolu (Dodatak X. B) i zatim se kapilarnom plinskom kromatografijom analiziraju esteri koristeći visokopolarne kolone (Prilog X. A). Teoretski sastav triacilglicerola izračunava se iz sastava masnih kiselina računalnim programom preuzimanjem 1,3-nasumične i 2-nasumične raspodjele masnih kiselina u triacilglicerolu, s ograničenjima za zasićene masne kiseline na 2-položaju. Metoda izračuna je izmjena postupka opisanog u Prilogu XVIII. Iz teoretskog i eksperimentalnog (HPLC) sastava triacilglicerola izračunava se nekoliko matematičkih algoritama i dobivene se vrijednosti uspoređuju s onima sadržanima u bazi podataka izgrađenoj od autentičnih maslinovih ulja.

3. MATERIJALI I REAGENCI

3.1. Pročišćavanje ulja

3.1.1. Vakuumska tikvica 25 ml.

3.1.2. Staklene epruvete volumena 5 ml s navojnim čepom i čepovi s PTFE spojem.

3.1.3. Silikagel ulošci, 1 g (6 ml) za ekstrakciju na čvrstu fazu (na primjer, Waters, Massachusetts, SAD).

3.1.4. *n*-heksan, analitičke čistoće.

3.1.5. Smjesa otapala heksana i etil etera (87:13, v/v).

3.1.6. *N*-heptan, analitičke čistoće.

3.1.7. Aceton, analitičke čistoće.

3.2. HPLC analiza triacilglicerola

3.2.1. Mikro štrcaljke (50 µL) i igle za injektiranje za HPLC.

3.2.2. Propionitril, super čistoće ili čistoće za HPLC (na primjer, ROMIL, Cambridge, Ujedinjena Kraljevina) koji se koristi kao mobilna faza.

3.2.3. Kolona HPLC (unutarnjeg promjera 25 cm x 4 mm) s RP-18 fazom (veličina čestica 4 µm)

3.3. Pripremanje metil estera masnih kiselina

(vidi Dodatak X. B)

3.3.1. Metanol koji ne sadržava više od 0,5 % vode.

3.3.2. Heptan, analitičke čistoće.

3.3.3. 2 N otopina kalijevog hidroksida u metanolu. Otopiti 1,1 g kalijevog hidroksida u 10 ml metanola.

3.3.4. Staklene epruvete s navojnim poklopcem i čepovi volumena 5 ml sa zglobovima PTFE.

3.4. GC analiza FAME-a

(Vidi metodu za određivanje trans-nezasićenih masnih kiselina kapilarnom plinskom kromatografijom utvrđenu u Prilogu X. A).

3.4.1. Mikro štrcaljke (5 µL) i igle za GC injektiranje.

3.4.2. Vodik ili helij kao plinovi nosači.

- 3.4.3. Vodik i kisik za detektor FID.
- 3.4.4. Dušik ili helij kao pomoćni plin nosač.
- 3.4.5. Kvarcna kapilarna kolona (unutarnjeg promjera 50 – 60 m x 0,25 – 0,30 mm) obložena cijanopropilpolisiloksan ili cijanopropilfenilsiloksan fazama (SP-2380 ili slično) debljine filma 0,20-0,25 µm.
- 4. APARATURA
 - 4.1. Vakuumska aparatura za ekstrakciju na čvrstoj fazi.
 - 4.2. Rotacijski isparivač.
 - 4.3. Oprema HPLC koja se sastoji od:
 - 4.3.1. Otplinjač za mobilnu fazu.
 - 4.3.2. Ventil injektora Rheodyne s petljom 10 µl.
 - 4.3.3. Visokotlačna pumpna jedinica.
 - 4.3.4. Termostatska peć za HPLC kolonu koja ima sposobnost održavanja temperature ispod sobne (15-20 °C), (na primjer, tipa Peltier).
 - 4.3.5. Detektor indeksa refrakcije.
 - 4.3.6. Kompjuterizirani sustav prikupljanja podataka s integracijskim programom.
 - 4.4. Oprema za kapilarnu plinsku kromatografiju opisanu u Prilogu X. A, koja ima:
 - 4.4.1. Razdjelni injektor.
 - 4.4.2. Plameno-ionizacijski detektor (FID).
 - 4.4.3. Peć s programibilnom temperaturom.
 - 4.4.4. Kompjuterizirani sustav prikupljanja podataka s integracijskim programom.
 - 4.5. Računalo s programom Microsoft EXCEL.

5. ANALITIČKI POSTUPAK

5.1. Pročišćavanje ulja

SPE silikagel uložak stavi se u vakuumski instrument za eluciju i ispere pod vakuumom sa 6 ml heksana. Vakuum se ispušta kako bi se spriječio sušenje kolone a tikvica se postavi ispod uložka. Otopina ulja (približno 0,12 g) u 0,5 ml heksana stavi se u kolonu i otopina se provuče i zatim eluira s 10 ml smjese otapala (3.1.5.) heksan-etil etera (87:12 v/v) pod vakuumom. Eluirano otapalo se homogenizira i približno polovina volumena se prelije u drugu tikvicu. Obje se otopine odvojeno uparuju do suha u rotirajućem isparivaču pod smanjenim pritiskom pri sobnoj temperaturi. Za analizu triacilglicerola se jedan od ostataka otopi u 1 ml acetona (vidi točku 5.2. stavak 1.) i ulije u staklenu epruvetu s navojnim poklopcem volumena 5 ml. Drugi se ostatak otopi u 1 ml n-heptana i ulije u drugu staklenu epruvetu s navojnim poklopcem volumena 5 ml za pripremu metil estera masnih kiselina.

Napomena: Pročišćavanje ulja može se postići upotrebom silikagel kolone, kao što je opisano u metodi IUPAC 2.507.

5.2. HPLC analiza triacilglicerola

Postaviti HPLC sustav, održavajući temperaturu kolone na 20 °C i koristeći propionitril kao mobilnu fazu protoka 0,6 ml/min. Kad je bazna linija stabilna, pokrenuti injektiranje otapala, a ako se na baznoj liniji javi smetnja u području od 12 do 25 min, koristiti drugu vrstu acetona ili smjese propionitrila i acetona (25:75) kako bi otopili uzorak.

Napomena: Neke vrste acetona uzrokuju smetnje na baznoj liniji u prethodno navedenom području.

Injektirati 10 µl alikvota otopine pročišćenog ulja u acetonu (5 %). Pokretanje traje približno 60 min. Temperatura peći i/ili protok moraju biti postavljeni tako da se dobije kromatogram sličan onom prikazanom na Slici 1. gdje trilinolein (pik 1) eluira na 15,5 min i razdvajanje između parova LLL/OLLn (pik 1 i 2) i OLL/OOLn (pik 4 i 5) su dobri.

Visina pika 2 (OLLn+PoLL) mora dosegnuti najmanje 3 % pune skale.

5.3. Pripremanje metil estera masnih kiselina

Dodati 0,1 ml 2 N otopine kalijevog hidroksida u metanolu otopini pročišćenog ulja u 1 ml n-heptana. Staviti čep na epruvetu i čvrsto ga zaviti. Snažno protresti epruvetu 15 sekundi i ostaviti da se taloži dok gornji sloj ne postane bistar (5 minuta). Otopina n-heptana spremna je za injektiranje u plinski kromatograf. Otopina može stajati na sobnoj temperaturi najviše 12 sati.

5.4. GC analiza metilnih estera masnih kiselina

Treba se koristiti postupak opisan u metodi za određivanje trans-nezasićenih masnih kiselina (vidi Dodatak X. A).

GC sustav postavljen je na temperaturu peći od 165 °C. Preporučena temperatura peći je izotermalna 10 min na 165 °C, zatim se povisuje na 200 °C 1,5 °C/min. Preporučuje se temperatura injektora između 220 °C i 250 °C kako bi se stvaranje trans-masnih kiselina svelo na najmanju mjeru (vidi Prilog X. A). Temperatura detektora: 250 °C. Kao plin nosač moraju se koristiti vodik ili helij s pritiskom od približno 130 kPa na vrhu kolone. Volumen injektiranja 1 µl razdjelnim injektiranjem.

Mora se dobiti GC profil sličan onom prikazanom na Slici 2. Posebnu pozornost treba obratiti na razdvajanje između C18:3 i C20:1 (pik C18:3 mora se pojaviti prije C20:1). Kako vi se ostvarili ti uvjeti, početna temperatura i/ili pritisak na vrhu kolone moraju biti optimizirani. Prilagodite uvjete injektiranja (temperaturu, omjer razdvajanja i volumen injektiranja) kako biste na najmanju mjeru sveli razlikovanje palmitinske i palmitoleinske kiseline.

Visina pika C20:0 mora biti otprilike 20 % pune skale kako bi se kvantificirali transizomeri. Ako se pik C18:0 poremeti, smanjite količinu uzorka.

6. INTEGRACIJA KROMATOGRFSKIH PIKOVA

6.1. HPLC kromatogram

Na Slici 1. prikazan je uobičajeni HPLC kromatogram triacilglicerola pročišćenog maslinova ulja. Za integraciju pika moraju se zacrtati tri bazne linije: prva između početka pika 1 i kraja pika 3, druga između početka pika 4 i doline prije pika 8, treća između doline koja prethodi piku 8 i kraja pika 18.

Ukupna površina je zbroj područja svih pikova (identificiranih ili neidentificiranih) od pika 1 do pika 18. Postotak svakog pika zadan je kao

$$\text{TAG}_x (\%) = 100 (A_x + A_T)$$

Postotke treba iskazati s dva decimalna broja.

6.2. GC kromatogram

Na Slici 2. prikazan je GC kromatogram alkil estera masnih kiselina dobivenih od pročišćenog maslinova ulja. Moraju se izračunati postotci sljedećih masnih kiselina:

Palmitinska;	P (C16:0)	=	metil ester + etil ester
Stearinska;	S (C18:0)	=	metil ester
Palmitoleinska;	Po (C16:1)	=	zbroj metil estera dva cis-izomera
Oleinska;	O (C18:1)	=	zbroj metil estera dva cis-izomera + etil ester + trans-izomeri
Linolna;	L (C18:2)	=	metil ester + etil ester + trans-izomeri
Linolenska;	Ln (C18:3)	=	metil ester + trans-izomeri
Arahinska;	A (C20:0)	=	metil ester
Eikozenska (gondoinska);	G (C20:1)	=	metil ester

Etil esteri i esteri trans-izomera mogu izostati u GC kromatogramu.

Ukupno područje (AT) zbroj je svih pikova koji se pojavljuju u kromatogramu od C14:0 do C24:0, osim onih koji odgovaraju skvalenu. Postotak svakog pika izračunava se na sljedeći način:

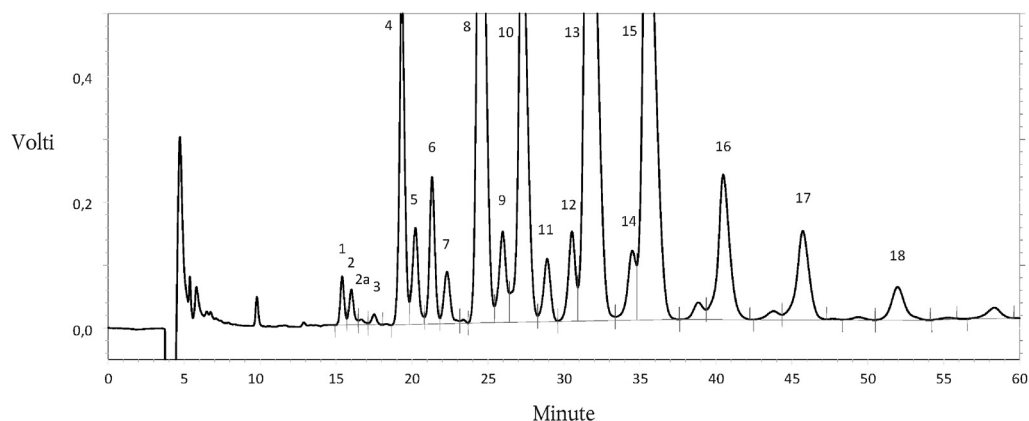
$$\text{FA}_x (\%) = 100 (A_x + A_T)$$

Rezultate treba izraziti s dva decimalna mjesta.

Za izračune računalnim programima nije potrebno normalizirati na 100 jer je to automatski.

Slika 1.

HPLC kromatogram TAG-ova djevičanskog maslinova ulja „Chamlali”. Glavne sastavnice kromatografskih pikova



- (1) LLL; (2) OLLn+PoLL; (3) PLLn; (4) OLL; (5) OOLn+PoOL;
 (6) PLL+PoPoO; (7) POLn+PPoPo+PPoL; (8) OOL+LnPP; (9) PoOO;
 (10) SLL+PLO; (11) PoOP+SPoL+SOLn+SPoPo; (12) PLP;
 (13) OOO+PoPP; (14) SOL; (15) POO; (16) POP; (17) SOO;
 (18) POS+SLS.

Tablica 1.

Podaci o ponovljivosti određivanja TAG-ova djevičanskog maslinova ulja HPLC-om na temperaturi kolone od 20 °C i koristeći propionitril kao mobilnu fazu

ECN	pikovi HPLC-a	TAG-ovi	Uzorak 1.		Uzorak 2.		Uzorak 3.		Uzorak 4.		Uzorak 5.	
			Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)
42	1	LLL	0,020	7,23	0,066	5,18	0,095	4,10	0,113	0,95	0,34	1,05
	2	OLLn+ PoLL	0,085	7,44	0,24	1,78	0,26	2,25	0,35	2,02	0,50	2,83
	3	PLLn	0,023	15,74	0,039	5,51	0,057	5,62	0,082	4,35	0,12	6,15
44	4	OLL	0,47	1,52	1,53	0,42	2,62	0,98	3,35	1,05	4,37	1,13
	5	OOLn+ PoOL	1,07	2,01	1,54	0,46	1,61	0,71	1,72	1,07	1,77	2,40
	6	PLL+ PoPoO	0,11	12,86	0,24	4,37	0,65	1,32	1,35	0,73	2,28	1,24
	7	POLn+ PpoPo+ PpoL	0,42	5,11	0,49	2,89	0,55	2,01	0,85	1,83	1,09	1,96
46	8	OOL+ LnPP	6,72	0,63	8,79	0,31	11,21	0,42	13,25	0,33	15,24	0,23
	9	PoOO	1,24	2,86	1,49	0,95	1,63	0,85	2,12	0,45	2,52	0,56
	10	SLL+ PLO	2,70	0,65	4,05	0,70	6,02	0,65	9,86	0,53	11,53	0,31
	11	PoOP+ SPoL+ SOLn+ SPoPo	0,64	4,42	0,69	3,02	0,79	1,23	1,53	0,89	1,70	1,66

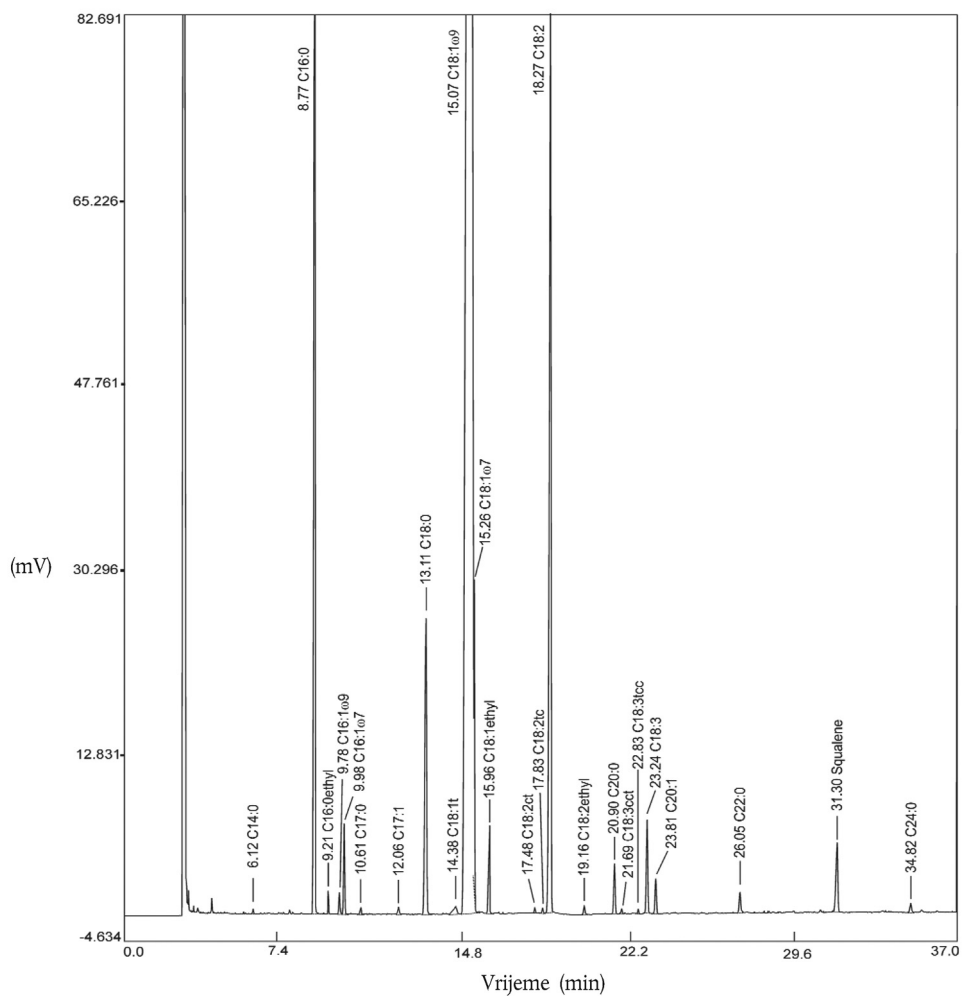
ECN	pikovi HPLC-a	TAG-ovi	Uzorak 1.		Uzorak 2.		Uzorak 3.		Uzorak 4.		Uzorak 5.	
			Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)	Prosjeak (%)	RSD _r (%)
48	12+13	OOO+ PLP+ PoPP	49,60	0,07	48,15	0,06	42,93	0,06	33,25	0,10	24,16	0,06
	14	SOL	0,82	1,72	0,92	1,56	1,05	1,32	1,25	1,05	1,60	1,77
	15	POO	22,75	0,25	21,80	0,20	21,05	0,30	20,36	0,35	20,17	0,14
50	16	POP	3,05	0,46	4,56	0,42	4,98	0,52	5,26	0,41	5,57	0,38
	17	SOO	6,87	0,21	5,56	0,33	4,86	0,43	4,12	0,72	3,09	0,69
	18	POS+ SLS	1,73	1,23	1,65	1,10	1,54	0,99	1,49	1,10	1,41	1,00

n = 3 replike

RSD_r = Relativna standardna devijacija ponovljivosti

Slika 2.

GC kromatogram alkilnih estera masnih kiselina dobivenih od ulja od komine maslina transesterifikacijom s hladnom otopinom KOH-a u metanolu



7. OTKRIVANJE STRANIH ULJA U MASLINOVIM ULJIMA

Metoda izračuna otkrivanja stranih ulja u maslinovim uljima usporedbom matematičkih algoritama s bazom podataka izgrađenom od autentičnih maslinovih ulja utvrđena je u Prilogu I. normi IOC/T.20/dok. br.25." br. 25."

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1349/2013**od 16. prosinca 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	AL	55,3
	IL	200,7
	MA	78,3
	TN	115,1
	TR	97,6
	ZZ	109,4
0707 00 05	AL	106,5
	MA	154,0
	TR	141,2
	ZZ	133,9
0709 93 10	MA	147,4
	TR	145,2
	ZZ	146,3
0805 10 20	AR	26,3
	TR	57,0
	UY	27,9
	ZA	33,1
	ZZ	36,1
0805 20 10	MA	63,8
	ZZ	63,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	108,1
	JM	139,0
	TR	70,6
	ZZ	105,9
0805 50 10	TR	58,8
	ZZ	58,8
0808 10 80	BA	78,8
	CN	77,6
	MK	32,3
	NZ	153,0
	US	114,5
0808 30 90	ZZ	91,2
	TR	120,5
	US	154,6
	ZZ	137,6

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 9. prosinca 2013.

o dodatnom financijskom doprinosu za programe nadzora i kontrole ribarstva država članica za 2013.*(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8576)***(Vjerodostojni su samo tekstovi na bugarskom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, malteškom, nizozemskom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku)**

(2013/762/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća br. (EZ) 861/2006 od 22. svibnja 2006. o uspostavi financijskih mjera Zajednice za provedbu zajedničke ribarstvene politike u području prava mora ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 21.,

budući da:

(1) Na temelju zahtjeva za sufinanciranje Unije koje su države članice podnijele u okviru njihovih programa za nadzor i kontrolu ribarstva za 2013., Komisija je donijela Provedbenu odluku 2013/410/EU od 10. srpnja 2013. o financijskom doprinosu Unije za programe nadzora i kontrole ribarstva država članica za 2013. ⁽²⁾, nakon čega je dio raspoloživog proračuna za 2013. ostao neiskorišten.

(2) Taj se neiskorišten dio proračuna za 2013. sada treba dodijeliti na temelju nove Odluke.

(3) U skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 861/2006 od država članica zatraženo je da podnesu programe povezane s dodatnim financiranjem u prioritetnim područjima koje je Komisija utvrdila u svojem dopisu državama članicama od 7. lipnja 2013., tj.

projekte usmjerene na prilagodbu sustava za elektroničko bilježenje i izvještavanje (ERS) u državama članicama radi udovoljavanja budućoj obvezi iskrcavanja ukupnog ulova uključujući prilagodbu baza podataka država članica, interoperabilnost ERS-ova, mjerenje snage motora i sljedivost ribljih proizvoda. Komisija je u svojem dopisu državama članicama od 14. svibnja 2012. također utvrdila uvjete koje operateri i države članice moraju ispuniti kada ulažu u projekte povezane sa sljedivosti.

(4) Na toj osnovi i s obzirom na proračunska ograničenja, zahtjevi u programima financiranja Unije koji se odnose na djelovanja kao što su osposobljavanje i inicijative za jačanje svijesti o propisima zajedničke ribarstvene politike odbijeni su jer nisu posvećeni prethodno utvrđenim prioritetnim područjima. Zbog proračunskih ograničenja nisu prihvaćeni svi projekti u programima unutar prioritetnih područja koje je utvrdila Komisija. Komisija je morala odabrati projekte koji će biti sufinancirani na temelju ocjene njihove sukladnosti s utvrđenim prioritetima.

(5) U pogledu projekata povezanih sa sljedivosti važno je osigurati da se oni razvijaju na temelju međunarodno priznatih normi, u skladu sa zahtjevima članka 67. stavka 8. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 404/2011 ⁽³⁾.

(6) Zahtjevi za financiranje Unije procijenjeni su u pogledu njihove usklađenosti s pravilima navedenima u Uredbi Komisije (EZ) br. 391/2007 od 11. travnja 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 861/2006 u vezi s izdacima država članica nastalima pri provedbi sustava praćenja i nadzora koji se primjenjuju u zajedničkoj ribarstvenoj politici ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ SL L 160, 14.6.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 204, 31.7.2013., str. 54.

⁽³⁾ SL L 112, 30.4.2011., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 97, 12.4.2007., str. 30.

- (7) Prikladno je odrediti maksimalne iznose i stopu financijskog doprinosa Unije u skladu s ograničenjima utvrđenima u članku 15. Uredbe (EZ) br. 861/2006 i utvrditi uvjete pod kojima se takvi doprinosi mogu odobriti.
- (8) Radi poticanja ulaganja u prioritetna djelovanja koja je odredila Komisija i s obzirom na negativan učinak financijske krize na proračune država članica, izdaci koji se odnose na prethodno navedena prioritetna područja trebaju imati visoku stopu sufinanciranja, u skladu s ograničenjima utvrđenima u članku 15. Uredbe (EZ) br. 861/2006.
- (9) Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos, projekti sufinancirani na temelju te odluke trebaju biti usklađeni sa svim odgovarajućim odredbama zakonodavstva Unije, a posebno s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 404/2011.
- (10) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za ribarstvo i akvakulturu,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet

Ovom se Odlukom predviđa dodatni financijski doprinos Unije za troškove koje snose države članice u 2013. za provedbu sustava praćenja i kontrole koji se primjenjuju u Zajedničkoj ribarstvenoj politici (ZRP) iz članka 8. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 861/2006. Njome se utvrđuje iznos financijskog doprinosa Unije za svaku državu članicu, stopa financijskog doprinosa Unije i uvjeti pod kojima se takav doprinos može odobriti.

Članak 2.

Pokrivanje nepodmirenih preuzetih obveza

Dotične države članice moraju izvršiti sva plaćanja za koja se traži povrat do 30. lipnja 2017. Plaćanja država članica izvršena nakon tog roka nisu prihvatljiva za ostvarivanje povrata. Odobrena sredstva iz proračuna povezana s ovom Odlukom moraju se opozvati najkasnije do 31. prosinca 2018.

Članak 3.

Nove tehnologije i IT mreže

1. Izdaci nastali u okviru projekata iz Priloga I. koji se odnose na postavljanje novih tehnologija i uspostavljanje IT

mreža kako bi se omogućilo učinkovito i sigurno prikupljanje podataka povezanih s praćenjem i upravljanje tim podacima te na kontrolu i nadzor ribolovnih aktivnosti ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

2. Što se tiče projekata sljedivosti, doprinosi EU-a ograničeni su na 1 000 000 EUR u slučaju ulaganja tijela država članica odnosno na 250 000 EUR u slučaju privatnih ulaganja. Ukupni broj projekata sljedivosti za privatne operatore ograničen je na 8 po državi članici i po odluci o financiranju.

3. Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos iz stavka 2., svi projekti koji se sufinanciraju u skladu s ovom Odlukom moraju ispunjavati mjerodavne zahtjeve utvrđene Uredbom Vijeća (EZ) br. 1224/2009⁽¹⁾ i Provedbenom uredbom (EU) br. 404/2011.

4. Projekt BG/13/02, koji se odnosi na mjerače Omega, projekt EL/13/10, koji se odnosi na tabletna računala korištena za potrebe inspekcije, i projekt PT/13/08, koji se odnosi na opremu za vaganje, svi iz Priloga I., ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 50 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 4.

Automatski uređaji za utvrđivanje položaja plovila

1. Izdaci nastali u okviru projekata iz Priloga II. koji se odnose na kupovinu i postavljanje automatskih uređaja za utvrđivanje položaja plovila, a kojima se omogućuje praćenje plovila na daljinu iz centra za praćenje ribarstva s pomoću sustava praćenja plovila (VMS), ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

2. Kako bi ispunili uvjete za financijski doprinos iz stavka 1., automatski uređaji za utvrđivanje položaja plovila moraju ispunjavati zahtjeve utvrđene Provedbenom uredbom (EU) br. 404/2011.

Članak 5.

Sustavi za elektroničko bilježenje i izvještavanje

Izdaci nastali u okviru projekata iz Priloga III. koji se odnose na razvoj, kupnju i postavljanje komponenata potrebnih za sustave za elektroničko bilježenje i izvještavanje (ERS) te tehničku pomoć za te komponente kako bi se omogućila interoperabilnost ERS-ova među državama članicama te provedba obveze iskrcavanja ukupnog ulova („zabrana odbacivanja ulova”) ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 90 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Članak 6.

Pilot projekti

Izdaci nastali u okviru projekata iz Priloga V. koji se odnose na pilot-projekte za nove tehnologije nadzora i kontrole ispunjavaju uvjete za financijski doprinos od 50 % prihvatljivih izdataka u skladu s ograničenjima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 7.

Ukupan najveći doprinos Unije po državi članici

Planirani izdaci, njihov prihvatljivi udio i najveći doprinos Unije po državi članici utvrđuju se kako slijedi:

(EUR)

Država članica	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Belgija	430 000	280 000	252 000
Bugarska	35 791	35 791	24 031
Danska	4 195 144	1 251 235	876 285
Estonija	400 000	400 000	360 000
Irska	200 000	200 000	180 000
Grčka	228 500	78 500	50 650
Španjolska	2 989 879	1 037 300	769 570
Francuska	2 058 585	1 356 145	631 082
Hrvatska	267 490	267 490	227 400
Italija	1 850 000	422 000	379 800
Cipar	100 000	100 000	90 000
Latvija	124 038	124 038	111 634
Litva	99 919	99 919	89 927
Malta	1 470 510	615 000	553 500
Poljska	1 487 812	1 389 812	1 090 831
Portugal	443 954	161 500	143 150
Rumunjska	40 000	0	0
Finska	1 800 000	1 050 000	945 000
Švedska	2 450 000	1 150 000	1 035 000
Ujedinjena Kraljevina	31 553	25 710	23 140
Ukupno	20 703 175	10 044 440	7 833 000

*Članak 8.***Adresati**

Ova Odluka upućena je Kraljevini Belgiji, Republici Bugarskoj, Kraljevini Danskoj, Republici Estoniji, Irskoj, Helenskoj Republici, Kraljevini Španjolskoj, Francuskoj Republici, Republici Hrvatskoj, Talijanskoj Republici, Republici Cipar, Republici Latviji, Republici Litvi, Republici Malti, Republici Poljskoj, Portugalskoj Republici, Rumunjskoj, Republici Finskoj, Kraljevini Švedskoj te Ujedinjenoj Kraljevini Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. prosinca 2013.

Za Komisiju

Maria DAMANAKI

Članica Komisije

PRILOG I.

NOVE TEHNOLOGIJE I IT MREŽE

(EUR)

Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Bugarska:			
BG/13/02	20 452	20 452	10 226
BG/13/03	15 339	15 339	13 805
Međuzbroj	35 791	35 791	24 031
Danska:			
DK/13/21	469 509	469 509	172 731
DK/13/23	335 363	335 363	301 827
DK/13/24	250 000	0	0
DK/13/25	250 000	0	0
DK/13/26	250 000	0	0
DK/13/27	278 000	0	0
DK/13/28	275 000	0	0
DK/13/29	275 000	0	0
DK/13/30	275 000	0	0
DK/13/31	275 000	111 000	99 900
DK/13/32	300 000	0	0
DK/13/33	403 423	0	0
DK/13/34	221 340	0	0
DK/13/35	2 146	0	0
Međuzbroj	3 859 781	915 872	574 458
Irska:			
IE/13/04	200 000	200 000	180 000
Međuzbroj	200 000	200 000	180 000
Grčka:			
EL/13/10	50 000	50 000	25 000
EL/13/11	28 500	28 500	25 650
Međuzbroj	78 500	78 500	50 650
Španjolska:			
ES/13/42	718 632	0	0
ES/13/45	454 090	0	0

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
ES/13/50	365 000	365 000	328 500
ES/13/54	33 900	0	0
ES/13/55	50 000	0	0
ES/13/56	16 000	16 000	14 400
ES/13/57	72 000	0	0
Međuzbroj	1 709 622	381 000	342 900
Francuska:			
FR/13/14	498 798	498 798	250 000
FR/13/15	711 700	711 700	250 000
FR/13/16	276 000	0	0
FR/13/17	115 647	115 647	104 082
FR/13/18	176 440	0	0
Međuzbroj	1 778 585	1 326 145	604 082
Hrvatska:			
HR/13/08	10 000	10 000	9 000
HR/13/10	247 490	247 490	209 400
Međuzbroj	257 490	257 490	218 400
Italija:			
IT/13/10	450 000	422 000	379 800
IT/13/11	1 400 000	0	0
Međuzbroj	1 850 000	422 000	379 800
Latvija:			
LV/13/04	124 038	124 038	111 634
Međuzbroj	124 038	124 038	111 634
Litva:			
LT/13/06	15 929	15 929	14 336
LT/13/05	26 066	26 066	23 459
Međuzbroj	41 995	41 995	37 795
Malta:			
MT/13/04	55 510	0	0
MT/13/05	1 400 000	600 000	540 000
MT/13/06	15 000	15 000	13 500
Međuzbroj	1 470 510	615 000	553 500
Poljska:			
PL/13/16	250 000	152 000	136 800
PL/13/17	147 512	147 512	132 761

(EUR)			
Država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
PL/13/18	240 300	240 300	216 270
Međuzbroj	637 812	539 812	485 831
Portugal:			
PT/13/06	129 200	111 100	99 990
PT/13/08	5 500	5 500	2 750
PT/13/09	264 354	0	0
Međuzbroj	399 054	116 600	102 740
Rumunjska:			
RO/13/18	40 000	0	0
Međuzbroj	40 000	0	0
Finska:			
FI/13/11	350 000	350 000	315 000
FI/13/14	150 000	150 000	135 000
FI/13/15	750 000	0	0
Međuzbroj	1 250 000	500 000	450 000
Švedska:			
SE/13/04	500 000	0	0
SE/13/05	350 000	0	0
SE/13/06	450 000	0	0
SE/13/07	450 000	450 000	405 000
SE/13/08	200 000	200 000	180 000
Međuzbroj	1 950 000	650 000	585 000
Ujedinjena Kraljevina:			
UK/13/05	9 933	9 933	8 940
UK/13/06	1 753	1 753	1 578
UK/13/07	5 843	0	0
Međuzbroj	17 529	11 686	10 518
Ukupno	15 700 707	6 215 929	4 711 339

PRILOG II.

AUTOMATSKI UREĐAJI ZA UTVRĐIVANJE POLOŽAJA PLOVILA

(EUR)

država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Francuska:			
FR/13/12	250 000	0	0
Međuzbroj	250 000	0	0
UK:			
UK/13/04	14 024	14 024	12 622
Međuzbroj	14 024	14 024	12 622
Ukupno	264 024	14 024	12 622

PRILOG III.

SUSTAVI ZA ELEKTRONIČKO BILJEŽENJE I IZVJEŠTAVANJE

(EUR)

država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Belgija:			
BE/13/10	40 000	40 000	36 000
BE/13/11	200 000	200 000	180 000
BE/13/12	40 000	40 000	36 000
Međuzbroj	280 000	280 000	252 000
Danska:			
DK/13/22	335 363	335 363	301 827
Međuzbroj	335 363	335 363	301 827
Estonija:			
EE/13/04	300 000	300 000	270 000
EE/13/05	100 000	100 000	90 000
Međuzbroj	400 000	400 000	360 000
Španjolska:			
ES/13/43	246 300	246 300	221 670
Međuzbroj	246 300	246 300	221 670
Francuska:			
FR/13/13	30 000	30 000	27 000
Međuzbroj	30 000	30 000	27 000
Hrvatska:			
HR/13/09	10 000	10 000	9 000
Međuzbroj	10 000	10 000	9 000
Cipar:			
CY/13/04	100 000	100 000	90 000
Međuzbroj	100 000	100 000	90 000
Litva:			
LT/13/04	57 924	57 924	52 132
Međuzbroj	57 924	57 924	52 132
Poljska:			
PL/13/14	350 000	350 000	315 000
PL/13/15	100 000	100 000	90 000
Međuzbroj	450 000	450 000	405 000
Portugal:			
PT/13/07	44 900	44 900	40 410
Međuzbroj	44 900	44 900	40 410

(EUR)

država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Finska:			
FI/13/10	350 000	350 000	315 000
FI/13/12	200 000	200 000	180 000
Međuzbroj	550 000	550 000	495 000
Švedska:			
SE/13/09	500 000	500 000	450 000
Međuzbroj	500 000	500 000	450 000
Ukupno	3 004 487	3 004 487	2 704 039

PRILOG V.

PILOT-POJEKTI

(EUR)

Vrsta izdataka	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Belgija			
BE/13/13	150 000	0	0
Međuzbroj	150 000	0	0
Španjolska:			
ES/13/44	471 074	0	0
ES/13/46	250 000	250 000	125 000
ES/13/48	160 000	160 000	80 000
ES/13/49	100 000	0	0
ES/13/51	2 000	0	0
Međuzbroj	983 074	410 000	205 000
Poljska:			
PL/13/13	400 000	400 000	200 000
Međuzbroj	400 000	400 000	200 000
Ukupno	1 533 074	810 000	405 000

PRILOG VI.

**IZNOSI KOJI SE ODNOSE NA PROGRAME OSPOSOBLJAVANJA I RAZMJENE TE INICIJATIVE ZA JAČANJE
SVIJESTI O PROPISIMA ZRP-A KOJI SU ODBAČENI**

(EUR)

država članica i oznaka projekta	Planirani izdaci u dodatnom nacionalnom programu za nadzor i kontrolu ribarstva	Izdaci za projekte odabrane u skladu s ovom Odlukom	Najveći doprinos Unije
Grčka:			
EL/13/12	150 000	0	0
Međuzbroj	150 000	0	0
Španjolska:			
ES/13/47	40 000	0	0
ES/13/52	8 082	0	0
ES/13/53	2 800	0	0
Međuzbroj	50 882	0	0
Ukupno	200 882	0	0

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 12. prosinca 2013.

o isključenju iz financiranja Europske unije određenih izdataka nastalih za države članice na temelju Komponente za jamstva Europskog fonda za smjernice i jamstva u poljoprivredi (EFSJP), u okviru Europskog fonda za jamstva u poljoprivredi (EFJP) i Europskoga poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR)

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8743)

(vjerodostojni su samo tekstovi na češkom, engleskom, finskom, francuskom, grčkom, latvijskom, mađarskom, nizozemskom, njemačkom, portugalskom, rumunjskom, španjolskom i švedskom)

(2013/763/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1258/1999 od 17. svibnja 1999. o financiranju zajedničke poljoprivredne politike ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 4.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1290/2005 od 21. lipnja 2005. o financiranju zajedničke poljoprivredne politike ⁽²⁾, a posebno njezin članak 31.,

nakon savjetovanja s Odborom za poljoprivredne fondove,

budući da:

(1) Na temelju članka 7. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1258/1999 i članka 31. Uredbe (EZ) br. 1290/2005 Komisija je dužna provesti potrebne provjere, obavijestiti države članice o rezultatima tih provjera, uzeti u obzir komentare država članica, pokrenuti bilateralnu raspravu radi postizanja sporazuma s dotičnim državama članicama i formalno ih obavijestiti o svojim zaključcima.

(2) Države članice imale su mogućnost zatražiti pokretanje postupka mirenja. Ta je mogućnost iskorištena u nekim slučajevima i Komisija je ispitala izvješća o rezultatima.

(3) Na temelju Uredbe (EZ) br. 1258/1999 i Uredbe (EZ) br. 1290/2005, financirati se mogu samo oni poljoprivredni izdaci koji su nastali na način koji ne predstavlja povredu pravila Europske unije.

(4) S obzirom na provedene provjere, rezultat bilateralnih rasprava i postupaka mirenja, dio izdataka koje su države članice prijavile ne ispunjava taj zahtjev i stoga se ne može financirati na temelju Komponente za jamstva EFSJP-a, EFJP-a i EPFRR-a.

(5) Potrebno je navesti iznose koji nisu priznani kao naplativi na temelju Komponente za jamstva EFSJP-a, EFJP-a i EPFRR-a. Ti se iznosi ne odnose na izdatke nastale više od dvadeset i četiri mjeseca prije dostave pisane obavijesti o rezultatima provjere koju Komisija šalje državama članicama.

(6) U odnosu na slučajeve obuhvaćene ovom odlukom, Komisija je sažetim izvješćem obavijestila države članice o procjeni iznosâ koji se moraju isključiti na temelju neusklađenosti s pravilima Europske unije o tom pitanju.

(7) Ova Odluka ne dovodi u pitanje ni jedan financijski zaključak koji je Komisija eventualno donijela na temelju presuda Suda u predmetima povezanim s njezinim sadržajem, koji se vode pred Sudom na dan 1. rujna 2013.,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Izdaci navedeni u Prilogu ovoj Odluci koji su nastali za akreditirane agencije za plaćanja država članica i koji su prijavljeni u skladu s Komponentom za jamstva EFSJP-a, EFJP-om i EPFRR-om isključuju se iz financiranja Europske unije jer nisu u skladu s pravilima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 160, 26.6.1999., str. 103.

⁽²⁾ SL L 209, 11.8.2005., str. 1.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Kraljevini Belgiji, Češkoj Republici, Saveznoj Republici Njemačkoj, Irskoj, Helenskoj Republici, Kraljevini Španjolskoj, Francuskoj Republici, Republici Latviji, Velikom Vojvodstvu Luksemburgu, Mađarskoj, Kraljevini Nizozemskoj, Republici Austriji, Portugalskoj Republici, Rumunjskoj, Republici Finskoj i Kraljevini Švedskoj.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 2013.

Za Komisiju

Dacian CIOLOȘ

Član Komisije

PRILOG

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
STAVKA PRORAČUNA: 6 5 0 0									
CZ	Potvrda obračuna – financijska potvrda	2011.	Administrativne pogreške	JEDNO-KRATNA		EUR	– 121 357,89	0,00	– 121 357,89
UKUPNO CZ						EUR	– 121 357,89	0,00	– 121 357,89
6 5 0 0 UKUPNO						EUR	– 121 357,89	0,00	– 121 357,89
STAVKA PRORAČUNA: 6 7 0 1									
AT	Proizvodno nevezane izravne potpore (program jedinstvenih plaćanja – SPS)	2007.	Slabosti u LPIS-u i GIS-u, administrativnim unakrsnim provjerama, funkcioniranju kontrola na terenu, primjeni sankcija i plaćanja	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 542 856,98	0,00	– 1 542 856,98
AT	Proizvodno nevezane izravne potpore (program jedinstvenih plaćanja – SPS)	2008.	Slabosti u LPIS-u i GIS-u, administrativnim unakrsnim provjerama, funkcioniranju kontrola na terenu, primjeni sankcija i plaćanja	JEDNO-KRATNA		EUR	– 362 356,33	0,00	– 362 356,33
AT	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti u LPIS-u i GIS-u, administrativnim unakrsnim provjerama, funkcioniranju kontrola na terenu, primjeni sankcija i plaćanja	JEDNO-KRATNA		EUR	– 322 005,10	0,00	– 322 005,10
UKUPNO AT						EUR	– 2 227 218,41	0,00	– 2 227 218,41
BE	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 8 448,26	– 8 448,26	0,00
BE	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 827 309,72	– 827 309,72	0,00
UKUPNO BE						EUR	– 835 757,98	– 835 757,98	0,00
DE	Proizvodno nevezane izravne potpore (program jedinstvenih plaćanja – SPS)	2008.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a i kontrola na terenu mjernog odstupanja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 51 726,31	0,00	– 51 726,31

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
DE	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a i kontrola na terenu mjernog odstupanja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 83 286,41	0,00	– 83 286,41
DE	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2012.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 10 670,90	– 10 670,90	0,00
UKUPNO DE						EUR	– 145 683,62	– 10 670,90	– 135 012,72
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2007.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 365 658,89	0,00	– 365 658,89
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2007.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 737 372,81	0,00	– 737 372,81
ES	Voće i povrće – prethodno priznate skupine proizvođača	2007.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 787,28	0,00	– 1 787,28
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2007.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 145 740,74	0,00	– 145 740,74
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2007.	Specifični neprihvatljivi izdaci	JEDNO-KRATNA		EUR	– 919 365,27	0,00	– 919 365,27
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2008.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 538 517,00	0,00	– 538 517,00
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2008.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 875 633,57	0,00	– 875 633,57
ES	Voće i povrće – prethodno priznate skupine proizvođača	2008.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 3 135,65	0,00	– 3 135,65
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2008.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 65 004,15	0,00	– 65 004,15
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2008.	Specifični neprihvatljivi izdaci	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 143 982,20	0,00	– 1 143 982,20

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2009.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 2 121,76	0,00	– 2 121,76
ES	Voće i povrće – prethodno priznate skupine proizvođača	2009.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 807,57	0,00	– 1 807,57
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2009.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 984 848,39	0,00	– 984 848,39
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2009.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 26 937,72	0,00	– 26 937,72
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2010.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	1 259,51	0,00	1 259,51
ES	Voće i povrće – prethodno priznate skupine proizvođača	2010.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 629,62	0,00	– 1 629,62
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2010.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 990 175,71	0,00	– 990 175,71
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2010.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	169,58	0,00	169,58
ES	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2011.	Manjkave ključne provjere	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 979 171,01	0,00	– 979 171,01
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2007.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 800 115,89	– 506,88	– 799 609,01
ES	Ostale izravne potpore	2007.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 000 522,12	0,00	– 1 000 522,12
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 5 160,91	– 0,21	– 5 160,70
ES	Ostale izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 338 164,02	0,00	– 338 164,02
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 771 505,81	– 31,70	– 771 474,11

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
ES	Ostale izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 14 378,54	0,00	– 14 378,54
ES	Ostale izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 63 773,71	0,00	– 63 773,71
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 78,16	0,00	– 78,16
ES	Ostale izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 2 318,23	0,00	– 2 318,23
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	186,40	0,00	186,40
ES	Ostale izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 727,03	0,00	– 727,03
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 2 293,81	0,00	– 2 293,81
ES	Ostale izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 468,08	0,00	– 468,08
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	233,66	0,00	233,66
ES	Ostale izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 6 934,44	0,00	– 6 934,44
ES	Ostale izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 181,82	0,00	– 181,82
ES	Ostale izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 88 770,49	0,00	– 88 770,49
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 526 475,63	– 73,61	– 526 402,02
ES	Ostale izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 25,72	0,00	– 25,72
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 493,99	0,00	– 493,99
ES	Ostale izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 92 270,35	0,00	– 92 270,35
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 525 914,47	0,00	– 525 914,47

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
ES	Ostale izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 236,54	0,00	– 236,54
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 457,10	0,00	– 457,10
ES	Ostale izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 210,66	0,00	– 210,66
ES	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 803,64	0,00	– 803,64
ES	Prava	2009.	Povrat sredstava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 152,70	– 0,10	– 152,60
ES	Prava	2009.	Neopravdana dodjela posebnih prava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 316 791,79	– 838,16	– 1 315 953,63
ES	Prava	2010.	Krma nije uključena	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 2 796 719,30	0,00	– 2 796 719,30
ES	Prava	2010.	Nacionalna pričuva za sektor maslinovog ulja	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 467 764,48	0,00	– 1 467 764,48
ES	Prava	2010.	Viša sila u sektoru šećera	JEDNO-KRATNA		EUR	– 169 495,55	0,00	– 169 495,55
ES	Prava	2010.	Povrat sredstava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 259,91	0,00	– 259,91
ES	Prava	2010.	Nevezane posebne potpore za muško govedo	JEDNO-KRATNA		EUR	– 648 647,61	0,00	– 648 647,61
ES	Prava	2010.	Neopravdana dodjela posebnih prava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 334 718,15	0,00	– 1 334 718,15
ES	Financijska revizija – prekoračenje	2011.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 474 315,16	– 474 315,16	0,00
ES	Financijska revizija – prekoračenje	2011.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 116 322,42	– 1 301 665,74	1 185 343,32
ES	Potvrda obračuna – financijska potvrda	2011.	Neprihvatljivi izdaci	JEDNO-KRATNA		EUR	– 18 632,33	– 18 632,33	0,00
ES	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2011.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 42 228,78	– 42 228,78	0,00
ES	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2011.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 3 043 215,34	– 3 043 215,34	0,00

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
ES	Mlijeko – kvota	2011.	Prikupljanje pristojbe za mlijeko	JEDNO-KRATNA		EUR	135 786,22	135 786,22	0,00
ES	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje financijskih gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 51 193,89	– 51 193,89	0,00
ES	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje financijskih gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 12 288,65	– 12 288,65	0,00
ES	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovima plaćanja	2012.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 226 009,53	– 226 009,53	0,00
UKUPNO ES						EUR	– 23 606 290,72	– 5 035 213,86	– 18 571 076,86
FI	Ostale izravne potpore – goveda	2009.	Neprimjenjivanje smanjenja i isključenja (životinje koje nisu pronađene pri kontrolama na terenu tijekom razdoblja obveznog držanja)	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 455,57	0,00	– 2 455,57
FI	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2009.	Neprimjenjivanje smanjenja i isključenja (životinje koje potencijalno ispunjavaju uvjete, životinje bez ušnih markica)	JEDNO-KRATNA		EUR	– 85 467,41	0,00	– 85 467,41
FI	Ostale izravne potpore – goveda	2010.	Neprimjenjivanje smanjenja i isključenja (životinje koje nisu pronađene pri kontrolama na terenu tijekom razdoblja obveznog držanja)	JEDNO-KRATNA		EUR	– 4 103,67	0,00	– 4 103,67
FI	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2010.	Neprimjenjivanje smanjenja i isključenja (životinje koje potencijalno ispunjavaju uvjete, životinje bez ušnih markica)	JEDNO-KRATNA		EUR	– 130 869,20	0,00	– 130 869,20
FI	Ostale izravne potpore – članci 68. – 72. Uredbe 73/2009	2011.	Neprimjenjivanje smanjenja i isključenja (životinje koje potencijalno ispunjavaju uvjete, životinje bez ušnih markica)	JEDNO-KRATNA		EUR	– 87 599,21	0,00	– 87 599,21
FI	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 73 951,98	– 73 951,98	0,00
UKUPNO FI						EUR	– 384 447,04	– 73 951,98	– 310 495,06
FR	Voće i povrće – obrada bresaka i krušaka	2007.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 28 022,33	0,00	– 28 022,33

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
FR	Voće i povrće – obrada rajčica	2007.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 38 019,88	0,00	– 38 019,88
FR	Voće i povrće – orašasti plodovi	2007.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 14 675,50	0,00	– 14 675,50
FR	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2007.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 10 143 429,40	– 4 402 146,54	– 5 741 282,86
FR	Voće i povrće – povlačenja	2007.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 254 741,35	0,00	– 254 741,35
FR	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2008.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 7 013 519,75	– 2 358 665,31	– 4 654 854,44
FR	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2009.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 93 897,24	0,00	– 93 897,24
FR	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2010.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 83 200,09	0,00	– 83 200,09
FR	Voće i povrće – programi za tekuće poslovanje	2011.	Nedostaci pri opskrbljivanju članova organizacija proizvođača tehničkim sredstvima	JEDNO-KRATNA		EUR	– 30 320,94	0,00	– 30 320,94
FR	Višestruka sukladnost	2008.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 40 391 474,89	– 11 821,04	– 40 379 653,85
FR	Višestruka sukladnost	2008.	Preblagi sustav sankcija, kašnjenja u dostavi obavijesti, godina podnošenja zahtjeva 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 11 039 706,01	– 55 198,55	– 10 984 507,46
FR	Višestruka sukladnost	2009.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 157 245,53	0,00	– 157 245,53
FR	Višestruka sukladnost	2009.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 9 493,60	– 0,28	– 9 493,32

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
FR	Višestruka sukladnost	2009.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 40 818 770,14	– 10 787,66	– 40 807 982,48
FR	Višestruka sukladnost	2009.	Preblagi sustav sankcija, kašnjenja u dostavi obavijesti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 13 381 038,70	– 66 906,21	– 13 314 132,49
FR	Višestruka sukladnost	2010.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 26 673,71	0,00	– 26 673,71
FR	Višestruka sukladnost	2010.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 16 163 000,23	– 2 669,27	– 16 160 330,96
FR	Višestruka sukladnost	2010.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 689,23	0,01	– 1 689,24
FR	Višestruka sukladnost	2010.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 9 628,52	– 0,56	– 9 627,96
FR	Višestruka sukladnost	2010.	Preblagi sustav sankcija, kašnjenja u dostavi obavijesti, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 15 761 783,07	– 31 523,60	– 15 730 259,47
FR	Višestruka sukladnost	2011.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 9 551,86	– 276,81	– 9 275,05
FR	Višestruka sukladnost	2011.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	1 881,20	0,00	1 881,20
FR	Višestruka sukladnost	2011.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 8 515,33	0,00	– 8 515,33
FR	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2012.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 361 229,20	– 361 229,20	0,00
FR	Potvrda obračuna – potvrda sukladnosti obračuna	2009.	Pogreška pri raspodjeli proračunskih sredstava: primici nisu prijavljeni u proračun Zajednice	JEDNO-KRATNA		EUR	– 35 069,07	0,00	– 35 069,07

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
FR	Potvrda obračuna – potvrda sukladnosti obračuna	2009.	Nepravilnost ili nemar u postupku povrata	JEDNO-KRATNA		EUR	– 21 037,96	0,00	– 21 037,96
UKUPNO FR						EUR	– 155 893 852,33	– 7 301 225,02	– 148 592 627,31
GR	Voće i povrće – obrada rajčica	2007.	Nedostaci u kontroli provjera sukladnosti, fizičkim pregledima područja, administrativnim i računovodstvenim provjerama proizvođača i gotovih proizvoda, fizičkim pregledima i računovodstvenim provjerama zaliha	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 241 950,67	0,00	– 1 241 950,67
GR	Voće i povrće – obrada rajčica	2008.	Nedostaci u kontroli provjera sukladnosti, fizičkim pregledima područja, administrativnim i računovodstvenim provjerama proizvođača i gotovih proizvoda, fizičkim pregledima i računovodstvenim provjerama zaliha	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 2 115 555,01	0,00	– 2 115 555,01
GR	Voće i povrće – obrada rajčica	2009.	Nedostaci u kontroli provjera sukladnosti, fizičkim pregledima područja, administrativnim i računovodstvenim provjerama proizvođača i gotovih proizvoda, fizičkim pregledima i računovodstvenim provjerama zaliha	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 3 219,00	0,00	– 3 219,00
GR	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2009.	Goveda, članak 69.: Slabosti u sustavima sankcija i pri nadzornim provjerama – godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 162 625,79	– 325,25	– 162 300,54
GR	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2009.	Ovce članak 69.: slabosti kontrola na terenu – držanje životinja nije provjereno – godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 589 848,52	– 1 179,70	– 588 668,82
GR	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2009.	Goveda, članak 69. – neopravdano plaćanje pojedinačnim podnositeljima zahtjeva – godina podnošenja zahtjeva 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 49 324,00	– 986,48	– 48 337,52
GR	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2010.	Goveda, članak 69.: Slabosti u sustavima sankcija i pri nadzornim provjerama – godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 159 662,41	– 660,12	– 159 002,29
GR	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2010.	Ovce članak 69.: slabosti kontrola na terenu – držanje životinja nije provjereno – godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 626 203,65	– 29 339,23	– 596 864,42

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
GR	Ostale izravne potpore – članak 69. Uredbe 1782/2003 – samo ovce i goveda	2011.	Ovce članak 69.: slabosti kontrola na terenu – držanje životinja nije provjereno – godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	2 003,17	0,00	2 003,17
GR	Prava	2008.	Neuključivanje površina pod krmnim biljem u 2006. – uobičajena prava	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 7 020 040,97	– 7 020 040,97	0,00
GR	Prava	2008.	Neuključivanje površina pod krmnim biljem u 2006. – posebna prava	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 3 982 096,46	0,00	– 3 982 096,46
GR	Prava	2008.	Nedostaci pri dodjeli mjerila za nacionalnu pričuvu u 2006.	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 9 935 755,68	– 4 967 877,84	– 4 967 877,84
GR	Prava	2008.	Neopravdani korisnici sredstava iz nacionalne pričuve 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 524 628,25	0,00	– 524 628,25
GR	Prava	2008.	Pogrešni izračun regionalnog prosjeka prava za 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 674 004,06	0,00	– 674 004,06
GR	Prava	2008.	Pogrešni izračun vrijednosti regionalnog prosjeka prava za 2006.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 786 983,22	0,00	– 2 786 983,22
GR	Prava	2008.	Djelomična aktivacija posebnih prava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 482 230,85	0,00	– 1 482 230,85
GR	Prava	2008.	Povrat zbog preklapanja s ispravkom u okviru istrage AA/2007/007/GR	JEDNO-KRATNA		EUR	0,00	– 199 280,78	199 280,78
GR	Prava	2009.	Neuključivanje površina pod krmnim biljem u 2006. – uobičajena prava	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 7 017 232,96	0,00	– 7 017 232,96
GR	Prava	2009.	Neuključivanje površina pod krmnim biljem u 2006. – posebna prava	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 3 947 400,93	0,00	– 3 947 400,93
GR	Prava	2009.	Nedostaci pri dodjeli mjerila za nacionalnu pričuvu u 2006.	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 9 739 243,02	0,00	– 9 739 243,02
GR	Prava	2009.	Neopravdani korisnici sredstava iz nacionalne pričuve 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 396 672,82	0,00	– 396 672,82

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
GR	Prava	2009.	Pogrešni izračun regionalnog prosjeka prava za 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 599 310,06	0,00	– 599 310,06
GR	Prava	2009.	Pogrešni izračun vrijednosti regionalnog prosjeka prava za 2006.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 730 858,30	0,00	– 2 730 858,30
GR	Prava	2009.	Djelomična aktivacija posebnih prava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 847 858,89	0,00	– 1 847 858,89
GR	Prava	2010.	Neuključivanje površina pod krmnim biljem u 2006. – uobičajena prava	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 7 020 040,97	0,00	– 7 020 040,97
GR	Prava	2010.	Neuključivanje površina pod krmnim biljem u 2006. – posebna prava	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 3 885 929,66	0,00	– 3 885 929,66
GR	Prava	2010.	Nedostaci pri dodjeli mjerila za nacionalnu pričuvu u 2006.	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 9 691 976,36	0,00	– 9 691 976,36
GR	Prava	2010.	Neopravdani korisnici sredstava iz nacionalne pričuve 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 365 638,75	0,00	– 365 638,75
GR	Prava	2010.	Pogrešni izračun regionalnog prosjeka prava za 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 565 616,36	0,00	– 565 616,36
GR	Prava	2010.	Pogrešni izračun vrijednosti regionalnog prosjeka prava za 2006.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 716 046,60	0,00	– 2 716 046,60
GR	Prava	2010.	Djelomična aktivacija posebnih prava	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 884 218,70	0,00	– 1 884 218,70
GR	Višestruka sukladnost	2007.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 5 325 926,19	– 484 087,90	– 4 841 838,29
GR	Višestruka sukladnost	2008.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 29 319,70	– 46,06	– 29 273,64
GR	Višestruka sukladnost	2008.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 11 421 885,77	– 624 482,52	– 10 797 403,25
GR	Višestruka sukladnost	2009.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 4 936 572,90	– 55 807,14	– 4 880 765,76

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
GR	Višestruka sukladnost	2009.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 20 694,01	– 14 620,62	– 6 073,39
GR	Višestruka sukladnost	2009.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 107 029,89	– 14 138,96	– 92 890,93
GR	Višestruka sukladnost	2010.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 547,38	– 751,51	204,13
GR	Višestruka sukladnost	2010.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 57,69	0,00	– 57,69
GR	Mlijeko – kvota	2008.	Ispravak pristojbe za mlijeko	JEDNO-KRATNA		EUR	347,11	347,11	0,00
GR	Financijska revizija – prekoračenje	2008.	Prekoračenje financijskih gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 737 200,95	– 825 060,11	87 859,16
GR	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2008.	Prekoračenje rokova za kašnjenje u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 174 948,49	– 174 948,49	0,00
GR	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2008.	Prekoračenje rokova plaćanja	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 448 650,32	– 2 448 650,32	0,00
UKUPNO GR						EUR	– 108 962 655,93	– 16 861 936,89	– 92 100 719,04
HU	Potvrda obračuna – potvrda sukladnosti obračuna	2011.	Poznate pogreške	JEDNO-KRATNA		EUR	– 336 450,00	0,00	– 336 450,00
HU	Potvrda obračuna – potvrda sukladnosti obračuna	2011.	Poznate pogreške	JEDNO-KRATNA		EUR	– 781,00	0,00	– 781,00
UKUPNO HU						EUR	– 337 231,00	0,00	– 337 231,00
IE	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje financijskih gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 41 641,57	– 41 641,57	0,00
UKUPNO IE						EUR	– 41 641,57	– 41 641,57	0,00
LU	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Retroaktivni povrat/neprihvatljiva obilježja/namjernost, godina podnošenja zahtjeva 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 161 186,50	0,00	– 161 186,50

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
LU	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Retroaktivni povrat/neprihvatljiva obilježja/namjernost, godina podnošenja zahtjeva 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 12 003,27	0,00	– 12 003,27
LU	Proizvodno nevezane izravne potpore	2011.	Retroaktivni povrat/neprihvatljiva obilježja/namjernost, godina podnošenja zahtjeva 2010.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 15 096,97	0,00	– 15 096,97
LU	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 597,78	– 2 597,78	0,00
UKUPNO LU						EUR	– 190 884,52	– 2 597,78	– 188 286,74
LV	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 95,96	– 95,96	0,00
UKUPNO LV						EUR	– 95,96	– 95,96	0,00
NL	Ostale izravne potpore	2009.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a, kontrolama na terenu i namjernosti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	3,00 %	EUR	– 15 979,71	0,00	– 15 979,71
NL	Proizvodno nevezane izravne potpore	2009.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a, kontrolama na terenu i namjernosti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	3,00 %	EUR	– 20 461 767,83	– 209,47	– 20 461 558,36
NL	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a, kontrolama na terenu i namjernosti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	3,00 %	EUR	– 31 702,54	0,00	– 31 702,54
NL	Ostale izravne potpore	2010.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a, kontrolama na terenu i namjernosti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	3,00 %	EUR	– 42,24	0,00	– 42,24
NL	Proizvodno nevezane izravne potpore	2011.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a, kontrolama na terenu i namjernosti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	3,00 %	EUR	– 1 678,57	0,00	– 1 678,57
NL	Proizvodno nevezane izravne potpore	2010.	Netočnost LPIS-a i GIS-a, godina podnošenja zahtjeva 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 5 047 207,00	0,00	– 5 047 207,00
NL	Proizvodno nevezane izravne potpore	2011.	Netočnost LPIS-a i GIS-a, godina podnošenja zahtjeva 2010.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 750 000,00	0,00	– 750 000,00
NL	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2012.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 33 831,72	– 33 831,72	0,00

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
NL	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2012.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 91 159,06	– 91 159,06	0,00
NL	Nepravilnosti	2007.	Neizvješćivanje o kamatama u tablici u Prilogu III. za financijsku godinu 2006.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 4 890 879,11	0,00	– 4 890 879,11
NL	Nepravilnosti	2009.	Neizvješćivanje o kamatama u tablici u Prilogu III. za financijsku godinu 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 5 346,88	0,00	– 5 346,88
NL	Nepravilnosti	2009.	Neizvješćivanje o kamatama u tablici u Prilogu III. za financijsku godinu 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 10 459,54	0,00	– 10 459,54
NL	Nepravilnosti	2010.	Neizvješćivanje o kamatama u tablici u Prilogu III. za financijsku godinu 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 310 112,90	0,00	– 310 112,90
NL	Nepravilnosti	2011.	Nenaplaćene kamate na vraćene iznose u financijskim godinama 2006. – 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 60 779,00	0,00	– 60 779,00
UKUPNO NL						EUR	– 31 710 946,10	– 125 200,25	– 31 585 745,85
RO	Financijska revizija – kašnjenja u plaćanju i rokovi plaćanja	2012.	Kašnjenja u plaćanju	JEDNO-KRATNA		EUR	– 65 967,69	– 65 967,69	0,00
UKUPNO RO						EUR	– 65 967,69	– 65 967,69	0,00
SE	Financijska revizija – prekoračenje	2012.	Prekoračenje gornjih granica	JEDNO-KRATNA		EUR	– 24 704,47	– 24 704,47	0,00
UKUPNO SE						EUR	– 24 704,47	– 24 704,47	0,00
6 7 0 1 UKUPNO						EUR	– 324 427 377,34	– 30 378 964,35	– 294 048 412,99
STAVKA PRORAČUNA: 5 0 7 0 1 0 7									
PT	POSEI	2006.	Povrat na temelju presude u predmetu T-2/11	JEDNO-KRATNA		EUR	239 045,63	0,00	239 045,63

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
PT	Ostale izravne potpore – biljni proizvodi (POSEI)	2007.	Povrat na temelju presude u predmetu T-2/11	JEDNO-KRATNA		EUR	266 137,96	0,00	266 137,96
UKUPNO PT						EUR	505 183,59	0,00	505 183,59
0 5 0 7 0 1 0 7 UKUPNO						EUR	505 183,59	0,00	505 183,59

STAVKA PRORAČUNA: 6 7 1 1

AT	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2007.	Slabosti u LPIS-u i GIS-u te u funkcioniranju kontrola na terenu	JEDNO-KRATNA		EUR	– 1 349 639,44	0,00	– 1 349 639,44
AT	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2008.	Slabosti u LPIS-u i GIS-u te u funkcioniranju kontrola na terenu	JEDNO-KRATNA		EUR	– 24 535,35	0,00	– 24 535,35
AT	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti u LPIS-u i GIS-u te u funkcioniranju kontrola na terenu	JEDNO-KRATNA		EUR	– 24 349,54	0,00	– 24 349,54
UKUPNO AT						EUR	– 1 398 524,33	0,00	– 1 398 524,33
DE	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2008.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a i kontrola na terenu mjernog odstupanja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 9 971,25	0,00	– 9 971,25
DE	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a i kontrola na terenu mjernog odstupanja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 6 630,34	0,00	– 6 630,34
DE	Potvrda obračuna – financijska potvrda	2009.	Najvjerojatnija pogreška	JEDNO-KRATNA		EUR	– 138 837,34	0,00	– 138 837,34
UKUPNO DE						EUR	– 155 438,93	0,00	– 155 438,93
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2007.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 11 246,42	0,00	– 11 246,42
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 65 926,15	0,00	– 65 926,15
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 46 397,27	0,00	– 46 397,27

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 3 290,19	0,00	– 3 290,19
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 287,56	0,00	– 287,56
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 303,12	0,00	– 303,12
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2006.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	18,30	0,00	18,30
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 12 901,26	0,00	– 12 901,26
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2008.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 1 720,07	0,00	– 1 720,07
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 3 376,04	0,00	– 3 376,04
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 18 020,14	0,00	– 18 020,14
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 222,49	0,00	– 222,49
ES	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2010.	Slabosti kontrola na terenu, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 61,33	0,00	– 61,33
UKUPNO ES						EUR	– 163 733,74	0,00	– 163 733,74
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2009.	Slabosti u provjeri opravdanosti troškova	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 504,30	– 504,30	0,00

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2009.	Neusklađenost s člankom 55. Uredbe 1974/2006	JEDNO-KRATNA		EUR	– 32 799,76	0,00	– 32 799,76
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2010.	Slabosti u provjeri opravdanosti troškova	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 4 953,65	– 4 953,65	0,00
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2010.	Neusklađenost s člankom 55. Uredbe 1974/2006	JEDNO-KRATNA		EUR	– 255 575,05	0,00	– 255 575,05
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2011.	Slabosti u provjeri opravdanosti troškova	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 3 752,32	– 3 752,32	0,00
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2011.	Neusklađenost s člankom 55. Uredbe 1974/2006	JEDNO-KRATNA		EUR	– 301 891,12	0,00	– 301 891,12
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2012.	Slabosti u provjeri opravdanosti troškova	PAUŠALNA	10,00 %	EUR	– 4 998,04	– 4 998,04	0,00
FI	Ruralni razvoj EPFRR, os 1 + 3 – mjere usmjerene na ulaganja (2007. – 2013.)	2012.	Neusklađenost s člankom 55. Uredbe 1974/2006	JEDNO-KRATNA		EUR	– 337 561,65	0,00	– 337 561,65
UKUPNO FI						EUR	– 942 035,89	– 14 208,31	– 927 827,58
FR	Višestruka sukladnost	2008.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 900 274,20	– 105 512,31	– 794 761,89
FR	Višestruka sukladnost	2008.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 1 375 559,77	0,00	– 1 375 559,77
FR	Višestruka sukladnost	2009.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 597 967,90	0,00	– 597 967,90

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
FR	Višestruka sukladnost	2009.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 13 298,28	0,00	– 13 298,28
FR	Višestruka sukladnost	2009.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 840 454,15	– 39 517,83	– 800 936,32
FR	Višestruka sukladnost	2010.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 293 991,73	0,00	– 293 991,73
FR	Višestruka sukladnost	2010.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 9 888,16	0,00	– 9 888,16
FR	Višestruka sukladnost	2010.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 7 095,86	0,00	– 7 095,86
FR	Višestruka sukladnost	2011.	Nedostaci u kontroli nekih SMR-ova, godina podnošenja zahtjeva 2009.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 1 266,06	0,00	– 1 266,06
FR	Višestruka sukladnost	2011.	2 GAEC-a nisu utvrđena, manjkave kontrole nekih SMR-ova, akumulacija umanjenja, godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 2 174,86	0,00	– 2 174,86
FR	Potvrda obračuna – potvrda sukladnosti obračuna	2009.	Nepravilnost ili nemar u postupku povrata	JEDNO-KRATNA		EUR	– 4 751,99	0,00	– 4 751,99
UKUPNO FR						EUR	– 4 046 722,96	– 145 030,14	– 3 901 692,82
GR	Višestruka sukladnost	2010.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2008.	PAUŠALNA	2,00 %	EUR	– 201 962,44	0,00	– 201 962,44
GR	Višestruka sukladnost	2010.	Slabosti u kontrolnom sustavu višestruke sukladnosti – godina podnošenja zahtjeva 2007.	PAUŠALNA	5,00 %	EUR	– 186 826,13	0,00	– 186 826,13
UKUPNO GR						EUR	– 388 788,57	0,00	– 388 788,57
LU	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Retroaktivni povrat/neprihvatljiva obilježja/namjernost, godina podnošenja zahtjeva 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 24 894,97	0,00	– 24 894,97

DČ	Mjera	Financijska godina	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Iznos	Odbici	Financijski učinak
LU	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2010.	Retroaktivni povrat/neprihvatljiva obilježja/namjernost, godina podnošenja zahtjeva 2009.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 068,61	0,00	– 2 068,61
LU	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2011.	Retroaktivni povrat/neprihvatljiva obilježja/namjernost, godina podnošenja zahtjeva 2010.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 2 293,52	0,00	– 2 293,52
UKUPNO LU						EUR	– 29 257,10	0,00	– 29 257,10
NL	Ruralni razvoj EPFRR, os 2 (2007. – 2013., mjere povezane s površinom)	2009.	Slabosti u unakrsnim provjerama LPIS-a, kontrolama na terenu i namjernosti, godina podnošenja zahtjeva 2008.	JEDNO-KRATNA		EUR	– 3 816 688,00	– 183 660,73	– 3 633 027,27
UKUPNO NL						EUR	– 3 816 688,00	– 183 660,73	– 3 633 027,27
6 7 1 1 UKUPNO						EUR	– 10 941 189,52	– 342 899,18	– 10 598 290,34

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 13. prosinca 2013.

o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu klasične svinjske kuge u nekim državama članicama

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8667)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/764/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 89/662/EEZ od 11. prosinca 1989. o veterinarskim pregledima u trgovini unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 4.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim kontrolama pri trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice radi uspostave unutarnjeg tržišta ⁽²⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 4.,

budući da:

(1) Direktivom Vijeća 2001/89/EZ ⁽³⁾ uvode se minimalne mjere Unije za kontrolu klasične svinjske kuge, uključujući mjere koje treba poduzeti u slučaju izbivanja te bolesti. Te mjere uključuju planove država članica za iskorjenjivanje klasične svinjske kuge kod divljih svinja te hitno cijepljenje divljih svinja pod određenim uvjetima.

(2) Mjere propisane Direktivom 2001/89/EZ provedene su Odlukom Komisije 2008/855/EZ ⁽⁴⁾ koja je donesena kao odgovor na pojavu klasične svinjske kuge u određenim državama članicama. Tom se odlukom utvrđuju mjere kontrole bolesti u pogledu klasične svinjske kuge na područjima onih država članica u kojima je ta bolest prisutna kod divljih svinja kako bi se spriječilo širenje bolesti na druga područja Unije. Države članice ili područja na koje se odnose te mjere navedeni su u Prilogu toj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 395, 30.12.1989., str. 13.

⁽²⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 29.

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 2001/89/EZ od 23. listopada 2001. o mjerama Zajednice za kontrolu klasične svinjske kuge (SL L 316, 1.12.2001., str. 5.).

⁽⁴⁾ Odluka Komisije 2008/855/EZ od 3. studenoga 2008. o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu klasične svinjske kuge u nekim državama članicama (SL L 302, 13.11.2008., str. 19.).

(3) Odluka 2008/855/EZ izmijenjena je nekoliko puta kao odgovor na razvoj epidemiološke situacije u pogledu klasične svinjske kuge u Uniji. Posljednjih se godina stanje bolesti u Uniji znatno poboljšalo te se sada može utvrditi mali broj područja sa specifičnim problemima povezanim sa specifičnim zajedničkim opasnostima u pogledu klasične svinjske kuge.

(4) Primjereno je da se područja država članica u kojima je epidemiološka situacija u pogledu klasične svinjske kuge općenito povoljna na svinjogojskim gospodarstvima i na kojima se situacija poboljšava i kod populacije divljih svinja, uvrste na jedan popis.

(5) Što se tiče opasnosti i kao opće pravilo, s obzirom na to da premještanje živih svinja, njihova sjemenja, jajnih stanica i zametaka iz zaraženih područja ili područja nesigurne epidemiološke situacije predstavlja veći rizik od premještanja svježeg svinjskog mesa, mesnih pripravaka i mesnih proizvoda koji se sastoje od svinjskog mesa ili ga sadržavaju, premještanje živih svinja iz područja navedenih na popisu treba zabraniti. Primjereno je, međutim, osigurati uvjete u kojima bi se, uz odstupanje, žive svinje mogle otpremati u klaonice ili gospodarstva koja se nalaze izvan područja uvrštenih na popis u istoj državi članici.

(6) Nadalje, radi sprečavanja širenja klasične svinjske kuge na druga područja Unije, primjereno je predvidjeti da za otpremu svježeg mesa svinja te mesnih pripravaka i mesnih proizvoda koji se sastoje od svinjskog mesa ili ga sadržavaju s gospodarstava koja se nalaze na područjima uvrštenima na popis, vrijede određeni uvjeti. Osobito ono svinjsko meso, mesni pripravci i mesni proizvodi koji nisu podrijetlom od svinja držanih na gospodarstvima koja ispunjavaju određene dodatne uvjete u pogledu sprečavanja klasične svinjske kuge ili nisu obrađeni na način kojim se uklanja opasnost od zaraze klasičnom svinjskom kugom u skladu s člankom 4. Direktive Vijeća 2002/99/EZ ⁽⁵⁾ moraju biti dobiveni, s njima se mora postupati, moraju biti prevoženi i skladišteni odvojeno, ili u različito vrijeme, od proizvoda koji

⁽⁵⁾ Direktiva Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje koja uređuju proizvodnju, preradu, distribuciju i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi (SL L 18, 23.1.2003., str. 11.).

ne udovoljavaju istim uvjetima, a zatim moraju biti označeni posebnim oznakama, koje ne treba zamijeniti s identifikacijskom oznakom predviđenom u Uredbi (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ te s oznakom zdravstvene ispravnosti za svježe svinjsko meso predviđenom u Uredbi (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.

- (7) U skladu s člankom 5. Direktive 2002/99/EZ određeni zahtjevi certificiranja trebaju biti utvrđeni i za otpremu svinjskog mesa, mesnih pripravaka i mesnih proizvoda koji se sastoje od mesa svinja držanih na gospodarstvima koja se nalaze na područjima uvrštenima na popis, ili ga sadržavaju, i koji su obrađeni u skladu s člankom 4. Direktive 2002/99/EZ.
- (8) Odluka 2008/855/EZ nekoliko je puta izmijenjena. Stoga je primjereno ukinuti tu Odluku i zamijeniti je ovom Odlukom.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet i područje primjene

Ovom se Odlukom određuju određene mjere kontrole u pogledu klasične svinjske kuge koje treba primijeniti u državama članicama ili njihovim područjima, kako je određeno u Prilogu („dotične države članice”).

Odluka se primjenjuje ne dovodeći u pitanje planove za iskorjenjivanje klasične svinjske kuge i planove za hitno cijepljenje protiv te bolesti koje je odobrila Komisija u skladu s Direktivom 2001/89/EZ.

Članak 2.

Zabrana otpremanja živih svinja iz područja navedenih u Prilogu u druge države članice

1. Dotične države članice osiguravaju da se žive svinje iz područja navedenih u Prilogu ne otpremaju u druge države članice ili druga područja unutar iste države članice, a izvan onih navedenih u Prilogu.

2. Odstupajući od stavka 1., dotične države članice mogu dopustiti otpremu živih svinja s gospodarstava koja se nalaze unutar područja navedenih u Prilogu u druga područja unutar

iste države članice ako je cjelokupna situacija u pogledu klasične svinjske kuge na područjima navedenima u Prilogu povoljna i ako:

- (a) se svinje otpremaju izravno u klaonicu za potrebe neposrednog klanja; ili
- (b) se svinje drže na gospodarstvima koja udovoljavaju uvjetima utvrđenima u članku 4. točki (a).

Članak 3.

Zabrana otpremanja pošiljki sjemena svinja te jajnih stanica i zametaka svinja iz područja navedenih u Prilogu u druge države članice

Dotične države članice osiguravaju da sa svojeg državnog područja u druge države članice ne otpremaju pošiljke sljedećih proizvoda:

- (a) sjeme svinja, osim ako sjeme potječe od svinja koje se drže u odobrenom centru za sakupljanje iz članka 3. točke (a) Direktive Vijeća 90/429/EEZ ⁽³⁾ i koji se nalazi izvan područja navedenog u Prilogu ovoj Odluci;
- (b) jajne stanice i zameci svinja, osim ako jajne stanice i zameci potječu od svinja koje se drže na gospodarstvima izvan područja navedenih u Prilogu.

Članak 4.

Otpremanje svježeg svinjskog mesa i određenih mesnih pripravaka i mesnih proizvoda s područja navedenih u Prilogu

Dotične države članice osiguravaju da se pošiljke s gospodarstava koja se nalaze na tim područjima svježeg mesa svinja, mesnih pripravaka i mesnih proizvoda koji se sastoje od mesa tih svinja ili ga sadržavaju, otpremaju u druge države članice samo ako:

- (a) predmetne svinje držane su na gospodarstvima na kojima:
- niti jedan slučaj klasične svinjske kuge nije zabilježen u proteklih 12 mjeseci na predmetnom gospodarstvu, a gospodarstvo se nalazi izvan zaraženog ili ugroženog područja utvrđenog u skladu s Direktivom 2001/89/EZ,
 - svinje su na gospodarstvu boravile najmanje 90 dana, a na gospodarstvo nisu uvedene žive svinje tijekom razdoblja od 30 dana neposredno prije datuma otpremanja u klaonicu,

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih pravila higijene hrane životinjskog podrijetla (SL L 139, 30.4.2004., str. 55.).

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih pravila organizacije službenih kontrola proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih ljudskoj prehrani (SL L 139, 30.4.2004., str. 206.).

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 90/429/EEZ od 26. lipnja 1990. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja koji se primjenjuju na promet unutar Zajednice i uvoz sjemena domaćih životinja vrste svinja (SL L 224, 18.8.1990., str. 62.).

— gospodarstvo provodi plan biološke sigurnosti koji je odobrilo nadležno tijelo,

— gospodarstvo barem dvaput godišnje pregledava nadležno veterinarsko tijelo koje mora:

i. slijediti smjernice iz poglavlja III. Priloga Odluci 2002/106/EZ ⁽¹⁾;

ii. obaviti klinički pregled u skladu s postupcima provjere i uzorkovanja iz dijela A. poglavlja IV. Priloga Odluci 2002/106/EZ;

iii. provjeriti učinkovitu primjenu mjera predviđenih u drugoj alineji te četvrtoj do sedmoj alineji članka 15. stavka 2. točke (b) Direktive 2001/89/EZ, i

— gospodarstvo je podložno planu nadzora koji provodi nadležno tijelo u skladu s postupcima uzorkovanja utvrđenima u točki F.2. poglavlja IV. Priloga Odluci 2002/106/EZ i laboratorijskim testovima s negativnim rezultatima barem tri mjeseca prije premještanja u klaonicu, ili

— gospodarstvo je podložno planu nadzora koji provodi nadležno tijelo u skladu s postupcima uzorkovanja utvrđenima u točki F.2. poglavlja IV. Priloga Odluci 2002/106/EZ i laboratorijskim testovima s negativnim rezultatima barem jednu godinu prije premještanja u klaonicu i prije izdavanja odobrenja za otpremu svinja u klaonicu, a kliničko ispitivanje za klasičnu svinjsku kugu proveo je službeni veterinar u skladu s postupcima provjere i uzorkovanja utvrđenima u točkama 1. i 3. dijela D. poglavlja IV. Priloga Odluci 2002/106/EZ;

ili

(b) predmetno svinjsko meso, mesni pripravci i proizvodi:

— proizvedeni su i prerađeni u skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 2002/99/EZ,

— imaju veterinarski certifikat u skladu s člankom 5. Direktive 2002/99/EZ,

— popraćeni su odgovarajućim zdravstvenim certifikatom za trgovinu unutar Unije, kako je propisano Uredbom

Komisije (EZ) br. 599/2004 ⁽²⁾ čiji dio II. certifikata je potrebno dopuniti sljedećim navodom:

„Proizvod u skladu s Provedbenom odlukom Komisije 2013/764/EU od 13. prosinca 2013. o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu klasične svinjske kuge u nekim državama članicama.”

Članak 5.

Posebne oznake zdravstvene ispravnosti i zahtjevi za certificiranje svježeg svinjskog mesa, mesnih pripravaka i mesnih proizvoda koji se sastoje od svinjskog mesa ili ga sadržavaju, osim onih iz članka 4.

Dotične države članice osiguravaju da svježe svinjsko meso, mesni pripravci i mesni proizvodi koji se sastoje od svinjskog mesa ili ga sadržavaju, osim onih iz članka 4., trebaju biti označeni posebnom oznakom zdravstvene ispravnosti koja ne smije biti ovalna i ne smije se zamijeniti sa sljedećim:

(a) identifikacijskom oznakom za mesne pripravke i mesne proizvode koji se sastoje od svinjskog mesa ili ga sadržavaju, a koja je predviđena u odjeljku I. Priloga II. Uredbi (EZ) br. 853/2004; i

(b) oznakom zdravstvene ispravnosti za svježe svinjsko meso, koja je predviđena u poglavlju III. odjeljka I. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 854/2004.

Članak 6.

Zahtjevi za gospodarstva i prijevozna sredstva na područjima navedenima u Prilogu

Dotične države članice osiguravaju da:

(a) na svinjogojskim gospodarstvima koja se nalaze na područjima navedenima u Prilogu ovoj Odluci primjenjuju se odredbe iz druge i četvrte do sedme alineje članka 15. stavka 2. točke (b) Direktive 2001/89/EZ;

(b) vozila koja su bila korištena pri prijevozu svinja podrijetlom s gospodarstava koja se nalaze unutar područja navedenih u Prilogu ovoj Odluci čiste se i dezinficiraju neposredno nakon svake operacije, a prijevoznik dostavlja dokaze o takvom čišćenju i dezinfekciji.

⁽¹⁾ Odluka Komisije 2002/106/EZ od 1. veljače 2002. o odobravanju Dijagnostičkog priručnika u kojem se utvrđuju dijagnostički postupci, metode uzorkovanja i mjerila za ocjenjivanje laboratorijskih testova za potvrdu prisutnosti klasične svinjske kuge (SL L 39, 9.2.2002., str. 71.).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 599/2004 od 30. ožujka 2004. o usvajanju usklađenog obrasca certifikata i izvješća inspekcije povezanih s trgovinom životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla unutar Zajednice (SL L 94, 31.3.2004., str. 44.).

*Članak 7.***Zahtijevane informacije od dotičnih država članica**

Dotične države članice obavještavaju Komisiju i države članice u okviru Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja o rezultatima nadzora klasične svinjske kuge koji su provodile na područjima navedenima u Prilogu, kako je predviđeno u planovima za iskorjenjivanje klasične svinjske kuge ili u planovima za hitno cijepljenje protiv te bolesti koje je odobrila Komisija i koji su navedeni u drugom stavku članka 1.

*Članak 8.***Sukladnost**

Države članice mijenjaju mjere koje primjenjuju na trgovinu kako bi ih uskladile s ovom Odlukom i donesene mjere odmah javno objavljuju na primjeren način.

O tome odmah obavještavaju Komisiju.

*Članak 9.***Stavljanje izvan snage**

Odluka 2008/855/EZ stavlja se izvan snage.

*Članak 10.***Primjenjivost**

Ova se Odluka primjenjuje do 31. prosinca 2017.

*Članak 11.***Adresati**

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

Za Komisiju

Tonio BORG

Član Komisije

PRILOG

1. Bugarska

Cijelo državno područje Bugarske.

2. Hrvatska

Državno područje Karlovačke, Sisačko-moslavačke, Brodsko-posavske i Vukovarsko-srijemske županije.

3. Latvija

U okruhu Alūksnes općine Pededzes i Liepnas.

U okruhu Rēzeknes općine Pušas, Mākonkalna i Kaunatas.

U okruhu Daugavpils općine Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes i Laucesas.

U okruhu Balvu općine Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkaines, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu i Bērzpils.

U okruhu Rugāju općine Rugāju i Lazdukalna. U okruhu Viļakas općine Žiguru, Vecumu, Kuprivas, Susāju, Medņevas i Šķilbēnu.

U okruhu Baltnavas općina Baltnavas.

U okruhu Kārsavas općine Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes i Mežvidu. U okruhu Ciblas općine Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes i Blontu.

U okruhu Ludzas općine Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu i Istras.

U okruhu Zilupes općine Zaļesjes, Lauderu i Pasiēnes.

U okruhu Dagdas općine Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas i Andrupenes.

U okruhu Aglonas općine Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas i Aglonas.

U okruhu Krāslavas općine Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu i Izvaltas.

4. Rumunjska

Cijelo državno područje Rumunjske.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 13. prosinca 2013.

o izmjeni priznanja Det Norske Veritas na temelju Uredbe (EZ) br. 391/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima i normama za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova

*(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8876)***(Tekst značajan za EGP)**

(2013/765/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

djelovao u okviru neaktivnog subjekta GL Group i pod financijskim nadzorom holdinga Mayfair, osnovanog u Njemačkoj.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 391/2009 Europskog Parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o zajedničkim pravilima i normama za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova ⁽¹⁾, posebno njezin članak 4. stavak 1. i članak 16.

budući da:

- (1) Na temelju članka 16. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 391/2009 Komisija bi morala provjeriti je li nositelj priznanja dodijeljenog u skladu s člankom 2. točkom (c) i člankom 4. stavkom 3. te Uredbe odgovarajući pravni subjekt u organizaciji na koju se odredbe te Uredbe primjenjuju. Ako to nije tako, Komisija bi morala donijeti odluku, izmjenjujući to priznanje.
- (2) Priznanja dvjema organizacijama Det Norske Veritas i Germanischer Lloyd („stranke”) dodijeljena su 1995. na temelju Direktive Vijeća 94/57/EZ ⁽²⁾.
- (3) Na temelju članka 15. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 391/2009 stranke su zadržale svoja vlastita priznanja u vrijeme stupanja na snagu ove Uredbe.
- (4) Početno priznanje Det Norske Veritas dodijeljeno je pravnom subjektu DNV Classification AS, kasnije preimenovanom u DNV AS, koji je djelovao u okviru neaktivnog subjekta DNV Group AS, pod financijskim nadzorom neprofitne zaklade Stiftelsen Det Norske Veritas („SDNV”), osnovane u Norveškoj.
- (5) Početno priznanje Germanischer Lloyd dodijeljeno je pravnom subjektu Germanischer Lloyd AG, kasnije osnovanom kao Germanischer Lloyd SE („GL SE”), koji je

- (6) Komisija je 10. lipnja 2013. primila obavijest o predloženoj koncentraciji sukladno članku 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽³⁾ na temelju koje SDNV stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) ove Uredbe, isključivi nadzor nad subjektom GL SE te ga povezuje sa svojim društvom kćeri DNV Group AS pod novim imenom DNV GL Group AS.
- (7) Komisija je 15. srpnja 2013. donijela odluku na temelju članka 6. stavka 1. točke (b) Uredbe EZ o koncentracijama da se ne protivi koncentracijama, navedenu kao „Predmet COMP/M.6885 – SDNV/Germanischer Lloyd”, te da je proglašila sukladnom s unutarnjim tržištem.
- (8) Neaktivni subjekt DNV GL Group AS, osnovan u Norveškoj, počeo je poslovati 12. rujna 2013. Stranke su obavijestile Komisiju da su, do početka zajedničkih aktivnosti, stare organizacije DNV AS i GL SE i dalje postojale te da su poslovale u okviru društva DNV GL Group AS u skladu sa svojim starim pravilima, postupcima i sustavima.
- (9) Vlasništvo nad subjektom GL SE preneseno je na društvo DNV AS, kasnije preimenovano u DNV GL AS. Od tog trenutka koji označava početak zajedničkih aktivnosti, DNV GL AS sa svojim društvima kćerima, odgovoran je za sve aktivnosti razvrstavanja i certificiranja koje su obuhvaćene područjem primjene Uredbe br. 391/2009. DNV GL AS stoga je odgovarajuće matično društvo svih pravnih subjekata koji čine priznatu organizaciju i kojima se treba dodijeliti priznanje.
- (10) Suprotno tomu, subjekt GL SE više nije odgovarajuće matično društvo organizacije na koju se odredbe Uredbe br. 391/2009 trebaju primjenjivati. Njegovo priznanje sukladno članku 4. te uredbe stoga treba prestati važiti.

⁽¹⁾ SL L 131, 28.5.2009., str. 11.

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 94/57/EZ od 22. studenoga 1994. o zajedničkim pravilima i normama organizacije za pregled i nadzor brodova te odgovarajuće djelatnosti pomorskih uprava (SL L 319, 12.12.1994., str. 20.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnicima (Uredba EZ o koncentracijama) (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.).

- (11) Informacije koje su stranke dostavile Komisiji govore da od početka zajedničkih aktivnosti do uvođenja zajedničkog sustava proizvodnje, poslove na postojećim brodovima i tekućim projektima potrebno je obavljati odvojeno i u skladu sa starim pravilima, postupcima i sustavima subjekata DNV AS i GL SE. Funkcije i sustave potrebno je postupno integrirati kako bi se osigurala kontinuirana usklađenost s obvezama i kriterijima Uredbe br. 391/2009.
- (12) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za pomorsku sigurnost i zaštitu od onečišćenja s brodova osnovan Uredbom (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Nositelj dodijeljenog priznanja Det Norske Veritas je, od datuma stupanja na snagu ove Odluke, društvo DNV GL AS, koje je

matično društvo svih pravnih subjekata koji čine priznatu organizaciju u smislu Uredbe (EZ) br. 391/2009.

Zbog prijenosa vlasništva subjekta GL SE na društvo DNV GL AS, priznanje Germanischer Lloyd, prvotno dodijeljeno subjektu GL SE, prestaje se primjenjivati.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

Za Komisiju

Siim KALLAS

Potpredsjednik

⁽¹⁾ Uredba (EZ-a) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o osnivanju Odbora za sigurnost na moru i sprječavanje zagađenja uzrokovanog brodovima (COSS) te koja nadopunjuje uredbe o sigurnosti na moru i zagađenju uzrokovanog brodovima (SL L 324, 29.11.2002., str. 1.).

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 13. prosinca 2013.

o odobravanju određenih izmijenjenih programa za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza za 2013., o izmjeni Odluke 2008/897/EZ o odobravanju godišnjih i višegodišnjih programa za 2009. i za sljedeće godine te o izmjeni Provedbene odluke 2012/761/EU u vezi s financijskim doprinosom Unije za određene programe odobrene tom Odlukom

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 8891)

(2013/766/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

- (4) Provedbenom odlukom Komisije 2012/761/EU ⁽⁴⁾ odobravaju se određeni nacionalni programi za 2013. i utvrđuju stopa i najveći iznos financijskog doprinosa Unije za svaki program kojeg su predložile države članice.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2009/470/EZ od 25. svibnja 2009. o troškovima u području veterinarstva ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 27. stavke 5. i 6.,

- (5) Španjolska i Grčka predložile su izmijenjeni program za kontrolu određene zoonotske salmonelle kod populacije peradi. Njemačka je predložila izmijenjeni program za iskorjenjivanje koi herpes viroze. Grčka je predložila izmijenjeni program za iskorjenjivanje bruceloze ovaca i koza. Mađarska i Rumunjska predložile su izmijenjeni program za iskorjenjivanje bjesnoće.

budući da:

- (1) Odlukom 2009/470/EZ propisani su postupci kojima se uređuje financijski doprinos Unije za programe za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza.
- (2) Odlukom Komisije 2008/341/EZ ⁽²⁾ predviđeno je da programi za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje bolesti životinja i zoonoza iz Priloga I. navedenoj Odluci koje su države članice predložile Komisiji moraju ispunjavati barem kriterije iz Priloga Odluci 2008/341/EZ kako bi bili odobreni u okviru financijske potpore Unije predviđene člankom 27. stavkom 1. Odluke 2009/470/EZ.
- (3) Odlukom Komisije 2008/897/EZ ⁽³⁾ odobren je njemački program za iskorjenjivanje koi herpes viroze za razdoblje od 1. siječnja 2009. do 31. prosinca 2013.
- (6) Komisija je ocijenila te izmijenjene programe s veterinarskog i financijskog stajališta. Oni su u skladu s odgovarajućim veterinarskim zakonodavstvom Unije, a osobito s kriterijima utvrđenima u Prilogu Odluci 2008/341/EZ. Stoga ih treba odobriti.
- (7) Nadalje je Komisija procijenila privremena tehnička i financijska izvješća koja su države članice predale u skladu s člankom 27. stavkom 7. Odluke 2009/470/EZ o troškovima nastalima financiranjem tih programa. Rezultatima procjene pokazalo se da određene države članice neće u potpunosti iskoristiti dodijeljeni iznos za 2013., dok će druge premašiti dodijeljeni iznos.
- (8) Stoga je potrebno prilagoditi financijski doprinos Unije za određene nacionalne programe. Kako bi se optimizirala uporaba predviđenog zajma, primjereno je preraspodijeliti financijska sredstva nacionalnih programa koja neće u potpunosti iskoristiti svoja sredstva onima za koje se očekuje da će ih premašiti zbog nepredviđenih stanja zdravlja životinja u tim državama članicama. Preraspodjela se treba temeljiti na najnovijim podacima o stvarnim troškovima predmetnih država članica.

⁽¹⁾ SL L 155, 18.6.2009., str. 30.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2008/341/EZ od 25. travnja 2008. o utvrđivanju kriterija Zajednice za nacionalne programe iskorjenjivanja, kontrole i praćenja određenih bolesti životinja i zoonoza (SL L 115, 29.4.2008., str. 44.).

⁽³⁾ Odluka Komisije 2008/897/EZ od 28. studenoga 2008. o odobrenju godišnjih i višegodišnjih programa i financijskoga doprinosa Zajednice za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje određenih bolesti životinja i zoonoza, što su ih predstavile države članice za 2009. i sljedeće godine (SL L 322, 2.12.2008., str. 39.)

⁽⁴⁾ Provedbena odluka Komisije 2012/761/EZ od 30. studenoga 2012. o odobravanju godišnjih i višegodišnjih programa, te financijskog doprinosa Unije za iskorjenjivanje, kontrolu i praćenje određenih bolesti životinja i zoonoza, koje su države članice predložile za 2013. (SL L 336, 8.12.2012., str. 83.)

- (9) Ta preraspodjela zahtijeva mnogo izmjena određenih financijskih doprinosa Unije predviđenih Provedbenom Odlukom 2012/761/EU. Radi transparentnosti primjereno je točno navesti cijeli niz financijskih doprinosa Unije za programe odobrene za 2013., na koje se odnose te izmjene.
- (10) Osim toga nedavno je iskustvo pokazalo da bi doslovno izvršenje članka 13. stavka 3. Provedbene odluke 2012/761/EU moglo dovesti do nepravednih rezultata. Stoga je potrebno izbrisati tu odredbu.
- (11) Provedbenu odluku 2012/761/EU stoga treba na odgovarajući način izmijeniti.
- (12) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrenje izmijenjenih programa za kontrolu određene zoonotske salmonele koje su predložile Španjolska i Grčka

Izmijenjeni program za kontrolu određene zoonotske salmonele kod populacije peradi koji je 26. prosinca 2012. predložila Španjolska odobrava se za razdoblje od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013.

Izmijenjeni program za kontrolu određene zoonotske salmonele kod populacije peradi koji je 24. listopada 2013. predložila Grčka odobrava se za razdoblje od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013.

Članak 2.

Odobrenje izmijenjenog programa za iskorjenjivanje bruceloze ovaca i koza koji je predložila Grčka

Izmijenjeni program za iskorjenjivanje bruceloze ovaca i koza koji je 29. srpnja 2013. predložila Grčka odobrava se za razdoblje od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013.

Članak 3.

Odobrenje izmijenjenih programa za iskorjenjivanje bjesnoće koje su predložile Mađarska i Rumunjska

Izmijenjeni programi za iskorjenjivanje bjesnoće koje su predložile Mađarska 1. listopada 2013. i Rumunjska 30. listopada 2013. odobravaju se za razdoblje od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013.

Članak 4.

Izmjena Odluke 2008/897/EZ

Članak 16. Odluke Komisije 2008/897/EZ zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 16.

Bolesti životinja akvakulture

Višegodišnji program iskorjenjivanja virusne hemoragijske septikemije (VHS) koji je predložila Danska odobrava se za razdoblje od 1. siječnja 2009. do 31. prosinca 2013.

Višegodišnji program iskorjenjivanja koi herpes viroze (KHV) koji je predložila Njemačka odobrava se za razdoblje od 1. siječnja 2009. do 31. prosinca 2014.”

Članak 5.

Izmjene Provedbene odluke 2012/761/EU

Provedbena Odluka 2012/761/EU mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 1. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

i. 3 440 000 EUR za Španjolsku;

ii. 100 000 EUR za Hrvatsku;

iii. 2 000 000 EUR za Italiju;

iv. 940 000 EUR za Portugal;

v. 800 000 EUR za Ujedinjenu Kraljevinu.”

(2) U članku 2. stavku 2. točki (a) podtočka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. 0,5 EUR po uzorkovanoj domaćoj životinji za gama-interferonski test za koju postoji sumnja na pozitivan rezultat u klaonici”

(3) u članku 2. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

i. 12 000 000 EUR za Irsku;

ii. 13 390 000 EUR za Španjolsku;

x. 10 000 EUR za Litvu;

iii. 400 000 EUR za Hrvatsku;

xi. 2 000 EUR za Luksemburg;

iv. 4 000 000 EUR za Italiju;

xii. 3 000 EUR za Mađarsku;

v. 2 230 000 EUR za Portugal;

xiii. 10 000 EUR za Maltu;

vi. 31 900 000 EUR za Ujedinjenu Kraljevinu.”

xiv. 10 000 EUR za Nizozemsku;

(4) u članku 3. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

xv. 10 000 EUR za Austriju;

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

xvi. 50 000 EUR za Poljsku;

i. 8 200 000 EUR za Španjolsku;

xvii. 145 000 EUR za Portugal;

ii. 3 380 000 EUR za Italiju;

xviii. 130 000 EUR za Rumunjsku;

iii. 170 000 EUR za Cipar;

xix. 18 000 EUR za Sloveniju;

iv. 1 760 000 EUR za Portugal.”

xx. 40 000 EUR za Slovačku;

(5) u članku 3. stavku 3. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

xxi. 10 000 EUR za Finsku;”

„(b) ne prelazi 1 740 000 EUR.”

(7) u članku 5. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

(6) u članku 4. stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

„(b) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

i. 910 000 EUR za Belgiju;

i. 9 000 EUR za Belgiju;

ii. 30 000 EUR za Bugarsku;

ii. 11 000 EUR za Bugarsku;

iii. 810 000 EUR za Češku;

iii. 5 000 EUR za Češku;

iv. 90 000 EUR za Dansku;

iv. 86 000 EUR za Njemačku;

v. 790 000 EUR za Njemačku;

v. 10 000 EUR za Irsku;

vi. 10 000 EUR za Estoniju;

vi. 78 000 EUR za Grčku;

vii. 160 000 EUR za Irsku;

vii. 1 200 000 EUR za Španjolsku;

viii. 970 000 EUR za Grčku;

viii. 650 000 EUR za Italiju;

ix. 1 760 000 EUR za Španjolsku;

ix. 10 000 EUR za Latviju;

x. 1 210 000 EUR za Francusku;

xi. 200 000 EUR za Hrvatsku;

(10) u članku 8. stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

xii. 3 520 000 EUR za Italiju;

„(b) ne prelazi 1 400 000 EUR.”

xiii. 60 000 EUR za Cipar;

(11) U članku 9. stavku 2. točki (a) podtočka i. zamjenjuje se sljedećim:

xiv. 200 000 EUR za Latviju;

„i. 0,5 EUR po uzorkovanoj domaćoj ptici”

xv. 10 000 EUR za Luksemburg;

(12) u članku 9. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

xvi. 950 000 EUR za Mađarsku;

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

xvii. 40 000 EUR za Maltu;

i. 24 000 EUR za Belgiju;

xviii. 2 940 000 EUR za Nizozemsku;

ii. 9 000 EUR za Bugarsku;

xix. 640 000 EUR za Austriju;

iii. 14 000 EUR za Češku;

xx. 2 900 000 EUR za Poljsku;

iv. 53 000 EUR za Dansku;

xxi. 25 000 EUR za Portugal;

v. 135 000 EUR za Njemačku;

xxii. 460 000 EUR za Rumunjsku;

vi. 62 000 EUR za Irsku;

xxiii. 10 000 EUR za Sloveniju;

vii. 8 000 EUR za Grčku;

xxiv. 450 000 EUR za Slovačku;

viii. 67 000 EUR za Španjolsku;

xxv. 60 000 EUR za Ujedinjenu Kraljevinu.”

ix. 108 000 EUR za Francusku;

(8) U članku 6. stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

x. 40 000 EUR za Hrvatsku;

i. 200 000 EUR za Bugarsku;

xi. 1 300 000 EUR za Italiju;

ii. 950 000 EUR za Njemačku;

xii. 4 000 EUR za Cipar;

iii. 100 000 EUR za Hrvatsku;

xiii. 13 000 EUR za Latviju;

iv. 224 000 EUR za Mađarsku;

xiv. 5 000 EUR za Litvu;

v. 1 100 000 EUR za Rumunjsku;

xv. 6 000 EUR za Luksemburg;

vi. 25 000 EUR za Sloveniju;

xvi. 61 000 EUR za Mađarsku;

vii. 400 000 EUR za Slovačku.”

xvii. 8 000 EUR za Maltu;

(9) u članku 7. stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) ne prelazi 1 060 000 EUR.”

xviii. 154 000 EUR za Nizozemsku;

- xix. 30 000 EUR za Austriju;
- xx. 70 000 EUR za Poljsku;
- xxi. 14 000 EUR za Portugal;
- xxii. 350 000 EUR za Rumunjsku;
- xxiii. 29 000 EUR za Sloveniju;
- xxiv. 16 000 EUR za Slovačku;
- xxv. 25 000 EUR za Finsku;
- xxvi. 30 000 EUR za Švedsku;
- xxvii. 100 000 EUR za Ujedinjenu Kraljevinu.”

(13) u članku 10. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

- i. 290 000 EUR za Belgiju;
- ii. 360 000 EUR za Bugarsku;
- iii. 380 000 EUR za Češku;
- iv. 300 000 EUR za Dansku;
- v. 4 700 000 EUR za Njemačku;
- vi. 60 000 EUR za Estoniju;
- vii. 1 300 000 EUR za Irsku;
- viii. 1 700 000 EUR za Grčku;
- ix. 3 000 000 EUR za Španjolsku;
- x. 10 900 000 EUR za Francusku;
- xi. 3 600 000 EUR za Italiju;
- xii. 230 000 EUR za Hrvatsku;
- xiii. 950 000 EUR za Cipar;

- xiv. 80 000 EUR za Latviju;
- xv. 435 000 EUR za Litvu;
- xvi. 50 000 EUR za Luksemburg;
- xvii. 790 000 EUR za Mađarsku;
- xviii. 25 000 EUR za Maltu;
- xix. 1 000 000 EUR za Nizozemsku;
- xx. 500 000 EUR za Austriju;
- xxi. 2 600 000 EUR za Poljsku;
- xxii. 1 000 000 EUR za Portugal;
- xxiii. 1 400 000 EUR za Rumunjsku;
- xxiv. 160 000 EUR za Sloveniju;
- xxv. 220 000 EUR za Slovačku;
- xxvi. 160 000 EUR za Finsku;
- xxvii. 210 000 EUR za Švedsku;
- xxviii. 2 520 000 EUR za Ujedinjenu Kraljevinu.”

(14) u članku 11. stavku 2. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

- i. 1 650 000 EUR za Bugarsku;
- ii. 1 500 000 EUR za Grčku;
- iii. 620 000 EUR za Estoniju;
- iv. 190 000 EUR za Italiju;
- v. 2 200 000 EUR za Litvu;
- vi. 1 080 000 EUR za Mađarsku;

vii. 7 240 000 EUR za Poljsku;

(16) u članku 13. stavak 3. briše se.

viii. 2 300 000 EUR za Rumunjsku;

Članak 6.

ix. 810 000 EUR za Sloveniju;

Adresati

x. 380 000 EUR za Slovačku.”

Ova je Odluka upućena državama članicama.

(15) u članku 12. stavku 3. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2013.

„(c) ne prelazi sljedeće vrijednosti:

i. 1 500 000 EUR za Latviju;

Za Komisiju

ii. 400 000 EUR za Finsku.”

Tonio BORG.

Član Komisije

ODLUKA KOMISIJE**od 16. prosinca 2013.****o utvrđivanju okvira za građanski dijalog o pitanjima koja se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku i stavljanju izvan snage Odluke 2004/391/EZ**

(2013/767/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

budući da:

- (1) Člankom 38. Ugovora o funkcioniranju Europske unije propisano je da Unija utvrđuje i provodi zajedničku poljoprivrednu politiku.
- (2) Sukladno članku 11. stavku 2. Ugovora o Europskoj uniji (EU) institucije održavaju otvoren, transparentan i redovit dijalog s predstavničkim udrugama i civilnim društvom. Okvir za dijalog o pitanjima koja se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku postoji od 1962. Okvir sadašnjeg dijaloga omogućen je Odlukom Komisije 2004/391/EZ ⁽¹⁾.
- (3) U cilju povećanja transparentnosti i omogućivanja bolje ravnoteže zastupanih interesa nužno je preispitati dijalog u savjetodavnim skupinama koje se bave pitanjima poljoprivrede i omogućiti okvir za građanski dijalog u području poljoprivrede i ruralnog razvoja, uključujući njihove međunarodne aspekte, te definirati njihove zadaće i strukturu.
- (4) Skupine za građanski dijalog trebale bi pružati podršku Komisiji i pomagati pri održavanju redovitog dijaloga o svim pitanjima koja se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku, uključujući ruralni razvoj i njegovu provedbu, a posebno o mjerama koje bi Komisija trebala poduzeti u navedenom kontekstu, uključujući međunarodne aspekte poljoprivrede, pri omogućivanju razmjene iskustava i dobre prakse, provedbi savjetovanja o politikama, donošenju mišljenja o posebnim pitanjima na zahtjev Glavne uprave za poljoprivredu i ruralni razvoj ili na vlastitu inicijativu te pri praćenju razvoja u području politika.
- (5) Skupine za građanski dijalog trebale bi se sastojati od nevladinih organizacija barem na europskoj razini, uključujući predstavničke udruge, socio-ekonomske interesne skupine, organizacije civilnog društva i sindikate registrane u zajedničkom Europskom registru transparentnosti.

(6) U cilju lakšeg razvoja zadaća koje se dodjeljuju skupinama potrebno je utvrditi pravila o radu i funkcioniranju skupina.

(7) Osobne podatke potrebno je obrađivati u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.

(8) Odluku 2004/391/EZ potrebno je staviti izvan snage,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.**Predmet**

Ova Odluka čini okvir namijenjen skupinama za građanski dijalog koje se bave pitanjima koja se odnose na zajedničku poljoprivrednu politiku (u daljnjem tekstu „skupine”), a koje osniva glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj (u daljnjem tekstu „glavni direktor”) u okviru stručnih skupina Komisije ⁽³⁾.

Članak 2.**Zadaće**

Zadaće skupina su sljedeće:

- (a) održavati redoviti dijalog o svim pitanjima zajedničke poljoprivredne politike, uključujući ruralni razvoj i njegovu provedbu, a posebno o mjerama koje Komisija treba poduzeti u tom kontekstu, uključujući međunarodne aspekte poljoprivrede;
- (b) osigurati razmjenu iskustava i primjera dobre prakse u područjima iz točke (a);
- (c) Komisiji pružati pomoć i savjete u pogledu politika u područjima iz točke (a);
- (d) donositi mišljenje o posebnim pitanjima na zahtjev Glavne uprave za poljoprivredu i ruralni razvoj (u daljnjem tekstu „Glavna uprava”) i u rokovima određenima u zahtjevu ili na vlastitu inicijativu;
- (e) pratiti razvoj politike u područjima iz točke (a).

⁽¹⁾ Odluka Komisije 2004/391/EZ od 23. travnja 2004. o savjetodavnim skupinama koje se bave pitanjima zajedničke poljoprivredne politike (SL L 120, 24.4.2004., str. 50.)

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

⁽³⁾ C(2010) 7649

Članak 3.**Savjetovanje**

1. Glavna uprava može se savjetovati sa skupinama o svim pitanjima iz članka 2. točke (a).

2. Predsjednik skupine, u bliskoj suradnji s potpredsjednicima, može savjetovati Komisiji da se u vezi s određenim pitanjem obrati skupini.

Članak 4.**Imenovanje članova**

1. Glavni direktor odlučuje o sastavu skupina na temelju poziva na podnošenje prijava.

2. Skupine se sastoje od nevladinih organizacija barem na europskoj razini, uključujući predstavničke udruge, socio-ekonomske interesne skupine, organizacije civilnog društva i sindikate registrirane u Registru transparentnosti. Članstvo u skupinama otvoreno je za organizacije koje zastupaju bilo koje relevantne interese.

3. Glavni direktor odlučuje o broju skupina i njihovoj veličini, uzimajući u obzir interese civilnog društva u području zajedničke poljoprivredne politike. Popis skupina objavljuje se u registru stručnih skupina Komisije i ostalih sličnih subjekata („registar”) te na posebnom web-mjestu. Glavni direktor osigurava ravnomjernu zastupljenost svih interesa navedenih u stavku 2. Posebno osigurava ravnotežu između gospodarskih i negospodarskih interesa.

4. Glavni direktor imenuje organizacije članice među organizacijama koje su se odazvale na poziv na podnošenje prijava. Glavni direktor može imenovati organizaciju članicu i ako mjesta ostanu ili postanu slobodna.

5. Organizacije članice imenuju se na razdoblje od sedam godina. Unutar skupine moguće je u sljedećim slučajevima zamijeniti organizaciju članicu prije isteka mandata od sedam godina:

(a) ako više nije u mogućnosti učinkovito pridonositi raspravama skupine;

(b) ako se povuče iz skupine;

(c) ako ne određuje redovito stručnjake koji će sudjelovati na sastancima skupine;

(d) ako više ne ispunjuje uvjete iz stavka 2. ili

(e) ako se ne pridržava obveze neobjavljivanja u pogledu informacija obuhvaćenih obvezom čuvanja profesionalne tajne iz članka 339. Ugovora.

6. Organizacije članice određuju stručnjake koji će sudjelovati na sastancima skupina u skladu s točkama na dnevnom redu i najmanje tri radna dana prije sastanka obavješćuju glavnog direktora o identitetu stručnjaka koje su odredili.

7. Glavna uprava poziva stručnjake koje su organizacije članice odredile za sudjelovanje na sastancima skupina. Ako organizacija članica nije obavijestila Glavnu upravu o identitetu stručnjaka u roku određenom u stavku 6., glavni direktor može odbiti poziv navedenim stručnjacima na dotični sastanak.

8. Popis organizacija članica objavljuje se u registru stručnih skupina Komisije i ostalih sličnih subjekata te na posebnom web-mjestu.

9. Osobni podaci prikupljaju se, obrađuju i objavljuju u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.

Članak 5.**Rad**

1. Svaka skupina na svojem prvom sastanku među svojim članovima bira predsjednika i dva potpredsjednika dvotrećinskom većinom glasova prisutnih stručnjaka u prvom krugu glasovanja, a običnom većinom prisutnih stručnjaka u slučaju naknadnih krugova glasovanja. Potpredsjednici se biraju među predstavnicima organizacija različitih od one kojoj pripada predsjednik. Dva potpredsjednika biraju se iz dviju različitih organizacija. Izbori se održavaju tajnim glasovanjem pod nadležnošću predstavnika Komisije, osim ako svi prisutni stručnjaci izričito odluče drugačije.

2. Mandat predsjednika i dvaju potpredsjednika traje jednu godinu i može se obnoviti. Predsjednik ne može imati više od dva uzastopna mandata. Pri izboru novog predsjednika skupina mora osigurati da ne potječe iz iste organizacije kao njegov prethodnik.

3. Predsjednik, u suglasnosti s Glavnom upravom i bliskoj suradnji s potpredsjednicima te uz savjetovanje s organizacijama zastupljenima u skupini, najmanje 25 dana prije svakog sastanka određuje točke koje će se uključiti na dnevni red sastanka skupine. Glavna uprava dostavlja dnevni red organizacijama u načelu 20 radnih dana prije sastanka, po mogućnosti elektroničkim putem.

4. Na kraju rasprave skupine ne glasuje se, osim u slučaju izbora iz stavka 1. Ako skupina postigne konsenzus o mišljenju koje traži Glavna uprava ili donese rezoluciju na vlastitu inicijativu, ona utvrđuje zajedničke zaključke i prilaže ih sažetom izvješću. Ako skupina to preporuči, Komisija o ishodu rasprava skupine obavještava druge europske institucije.

5. Predsjednik je nadležan za sastavljanje izvješća koje sadrži sažeti zapisnik svakog sastanka i za dostavljanje nacrt tog izvješća Glavnoj upravi u roku od 20 radnih dana nakon sastanka. Glavna uprava može izmijeniti nacrt izvješća predsjednika prije njegove distribucije i daljnjeg odobrenja skupine.

6. U dogovoru s Glavnom upravom skupina može osnovati radne skupine radi ispitivanja određenih pitanja u okviru nadležnosti koje određuje skupina. Predstavnici Komisije predsjedaju sastancima radnih skupina. Takve se radne skupine raspuštaju nakon ispunjenja mandata.

7. Glavni direktor može pozvati stručnjake koji nisu članovi skupine, a stručni su u području uvrštenom na dnevni red skupine, da sudjeluju u radu skupine ili radne skupine na *ad hoc* osnovi. Osim toga, predstavnik Komisije može dodijeliti status promatrača pojedincima ili organizacijama koje su definirane člankom 4. stavkom 2. ako to ne ugrožava ravnotežu skupina ili radnih skupina. Oni imaju pravo na riječ na poziv predsjednika, uz pristanak najvišeg prisutnog predstavnika Komisije. Pojedinci ili organizacije koji imaju status promatrača ne sudjeluju u izboru iz stavka 1.

8. Članovi skupina i njihovi predstavnici, kao i pozvani stručnjaci i pojedinci ili organizacije koji imaju status promatrača, kako je navedeno u stavku 7., pridržavaju se obveze čuvanja profesionalne tajne koja je propisana ugovorima i pripadajućim provedbenim pravilima, kao i Pravilnika Komisije o sigurnosti u vezi sa zaštitom klasificiranih podataka Unije iz Priloga Odluci Komisije 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom ⁽¹⁾. U slučaju kršenja tih obveza Komisija može poduzeti odgovarajuće mjere.

9. Sastanci skupina i radnih skupina u pravilu se održavaju u prostorijama Komisije. Komisija osigurava usluge tajništva. Sastanke skupina i radnih skupina saziva Glavna uprava. Dužnosnici Komisije koje zanimaju rasprave mogu sudjelovati na sastancima skupina ili radnih skupina.

10. Komisija objavljuje sve relevantne dokumente, poput dnevnog reda, zapisnika, zaključaka, djelomičnih zaključaka ili radnih dokumenata o aktivnostima skupina putem poveznice registra stručnih skupina Komisije i ostalih sličnih subjekata s posebnim internetskim stranicama. Izuzeća od sustavne objave moguća su ako bi se objavljivanjem dokumenta ugrozila zaštita javnog ili privatnog interesa kako je definirano člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.

Članak 6.

Troškovi sastanaka

1. Sudionici u aktivnostima skupina ne primaju naknade za svoje usluge.

2. Komisija nadoknađuje putne troškove i dnevnice stručnjaka u kontekstu aktivnosti skupina i radnih skupina u skladu s važećim propisima Komisije.

3. Troškovi iz stavka 2. nadoknađuju se u okviru raspoloživih sredstava dodijeljenih u okviru godišnjeg postupka raspodjele sredstava.

Članak 7.

Stavljanje izvan snage

Odluka 2004/391/EZ stavlja se izvan snage s učinkom od 1. srpnja 2014.

Članak 8.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2014.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Odluka Komisije 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom od 29. studenoga 2001. o izmjeni njezina internog poslovnika (SL L 317, 3.12.2001., str. 1.)

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HR